

77

+SRG
+SSR

47. Jahresbericht
47e rapport annuel

**Schweizerische
Radio- und Fernsehgesellschaft**

**Société suisse de radiodiffusion
et télévision**

**+SRG
+SSR**

Gestalter des Jahresberichtes

Collaborateurs du rapport annuel

Herausgeber / Editeur

Generaldirektion SRG, Information und Dokumentation
Direction générale SSR, Information et documentation

Redaktion / Rédaction

Dr. Markus T. Drack

Gestaltung / Layout

Rita Raetz/Therese Berner

Satz / Composition

Elgra AG Bern/Zürich

Druckerei / Imprimerie

Fischer Druck AG, Münsingen

Photos

Margrit Baumann, Bern
Gilbert Blondel, Genève

Grafiken / Graphiques

Imre Haklar

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

	Seite Page
<hr/>	
<i>Erster Teil / Première partie</i>	
Jahresbericht 1977 des Zentralpräsidenten Rapport annuel 1977 du président central	5
Internationale Auszeichnungen Distinctions internationales	10
Jahresbericht 1977 der Programminstitution Rapport annuel 1977 de l'organisation professionnelle	11
SRG-Chronik 1977 Chronique SSR 1977	24
Die Finanzen Les finances	33
<hr/>	
<i>Zweiter Teil / Deuxième partie</i>	
Rechnungen / Comptes	2
Bilanzen / Bilans	18
Voranschläge / Budgets	20
Statistiken / Statistiques	37
Die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft La Société suisse de radiodiffusion et télévision	43
Organigramme / Organigrammes	56

Jahresbericht 1977 des Zentralpräsidenten

Rapport annuel 1977 du président central

Dr. Ettore Tenchio, Zentralpräsident der SRG

M. Ettore Tenchio, président central de la SSR

Reorganisation der Trägerschaft

Die Reorganisation der Trägerschaft war ständiges Haupttraktandum des Tätigkeitsjahres 1977. Nachdem eine Arbeitsgruppe des Zentralvorstandes noch Ende 1976 einen Entwurf der Stellungnahme und der Beschlüsse des Zentralvorstandes zur Funktion und Struktur der Trägerschaft der SRG vorgelegt hatte, setzte anfangs 1977 im Zentralvorstand und in den Organen aller Regionen die intensive Diskussion dieses Berichtes ein. Erste Beschlüsse betrafen die Übernahme der Radiostudio-Gebäude durch die SRG. Im Laufe des Jahres stimmten die Regionalgesellschaften der französischen und der italienischen Schweiz dieser Übernahme zu. Für die deutsche und die rätoromanische Schweiz wurde eine auf drei Jahre befristete Übergangslösung beschlossen: Durch Ablösung der Fremdschulden der Studios und durch die Gewährung zinsloser Darlehen aus dem Baufonds entlastet die SRG die Radiorechnung der Region DRS zugunsten der geplanten Lokalprogramme.

Nachdem alle Stellungnahmen der Regionalgesellschaften zum Entwurf der Arbeitsgruppe des Zentralvorstandes eingegangen waren, unterzog dieser am 14. Dezember 1977 den Schlussbericht einer eingehenden Diskussion. Noch in derselben Sitzung konnte er bereinigt und einstimmig angenommen werden. Damit war nun der Weg frei für eine Revision der Statuten der SRG, eine der Hauptaufgaben des Zentralvorstandes für das Jahr 1978.

Programmbereich

Wenn auch gemäss Statuten die Verantwortung für den Programmdienst beim Generaldirektor und damit bei der Programminstitution liegt, hat der Zentralvorstand doch immer wieder Geschäfte zu behandeln, die eng mit Programmfragen zusammenhängen oder die sogar die Voraussetzung für eine erfolgreiche Programmtätigkeit schaffen. Am 21. April 1977 behandelte der Zentralvorstand einen Bericht der Generaldirektion über ein zweites Fernsehprogramm und Alternativlösungen. Er beschloss, vorläufig auf die Einführung eines zweiten Fernsehprogramms in jedem Sprachgebiet zu verzichten, weil dazu allgemein die Voraussetzungen fehlen und weil heute infolge der bisherigen Entwicklung ein Verzicht auf die Ausstrahlung des zweiten oder dritten anderssprachigen Programms nicht mehr möglich ist. Bereits heute können 90% der schweizerischen Bevölkerung die zweite und dritte Kette empfangen, in einigen wenigen Jahren werden es 99% sein. Deshalb entschied sich der Zentralvorstand dafür, auch weiterhin in der ganzen Schweiz alle drei Programme in den drei Landessprachen zu verbreiten. Dagegen soll inskünftig vermehrt anstelle einer gleichzeitigen Übertragung derselben Sendung über alle drei Fernsehnetze diese Sendung nur von einer Region ausge-

Restructuration de l'organisation institutionnelle

Durant tout l'exercice 1977, la restructuration de l'organisation institutionnelle n'a cessé d'être le point principal à l'ordre du jour. Un groupe de travail du comité central ayant en fin d'année 1976 déjà soumis un projet de prises de positions et de décisions relatives à la fonction et à la structure de l'organisation institutionnelle de la SSR, une discussion nourrie de ce rapport s'instaura au début de 1977 au comité central et dans les organes de toutes les régions. Les premières décisions concernèrent la reprise des bâtiments des studios de radio par la SSR. Les sociétés régionales de Suisse romande et du Tessin donnèrent en cours d'année leur approbation à cette prise en charge par la SSR. Pour la Suisse alémanique et rhéto-romane, il fut décidé d'adopter un régime de transition d'une durée de trois ans: par la reprise des hypothèques des studios et l'octroi de prêts sans intérêts sur le Fonds de construction, la SSR décharge le compte radio de la région DRS au profit des programmes locaux qu'il est prévu d'introduire.

Une fois en possession des prises de position des sociétés régionales le groupe de travail du comité central soumit un rapport final au comité central qui en débattit point par point lors de sa séance du 14 décembre 1977. Le rapport put être mis au net séance tenante et adopté à l'unanimité. La voie était désormais libre pour une revision des statuts de la SSR, qui allait constituer une des tâches essentielles du comité central en 1978.

Le domaine du programme

Quand bien même les statuts attribuent la responsabilité du service du programme au directeur général et donc à l'organisation professionnelle, le comité central n'en a pas moins à se pencher sur des matières qui sont en étroite relation avec des questions de programme, voire représentent la condition d'une activité féconde dans le domaine du programme. Le 21 avril 1977, le comité central eut à examiner un rapport de la direction générale sur un second programme de télévision et les solutions de remplacement à envisager. Il décida de renoncer provisoirement à l'introduction d'un deuxième programme de télévision dans les diverses régions linguistiques, vu l'absence générale des conditions qui auraient permis cette nouveauté, et l'impossibilité de renoncer désormais à diffuser sur la deuxième et la troisième chaîne les programmes des autres régions linguistiques. En effet, 90% de la population peut d'ores et déjà capter la deuxième et la troisième chaîne et d'ici quelques années ce sera chose possible pour 99% de la collectivité. C'est pourquoi le comité central résolut de continuer à diffuser dans toute la Suisse l'ensemble des programmes réalisés dans les trois langues officielles. Par contre, au lieu de transmettre une émission simultanément sur les trois réseaux de

strahlt, jedoch in den beiden andern Regionen in der entsprechenden Landessprache kommentiert werden.

Mit Genugtuung nahm der Zentralvorstand am 24. Mai 1977 Kenntnis von einem von der Paritätischen Kommission SRG/PTT bereinigten Plan für die Einführung der Stereophonie in unserem Lande; er befürwortete den baldigen Beginn der Verwirklichung dieses Plans. Inzwischen hat die Stereophonie Einzug gefunden und soll in den kommenden Jahren weiter ausgebaut werden.

Die nationale Beschwerdekommision, die aus drei Mitgliedern des Zentralvorstandes besteht und vom Generaldirektor vor Beschwerdeentscheiden konsultiert wird, ist im Jahre 1977 zweimal zusammengetreten und hat 10 Fälle beraten. Aus dem periodisch zu erstattenden Bericht des Generaldirektors geht hervor, dass 1977 auf Stufe Generaldirektion 164 schriftliche Reklamationen aus dem Publikum beantwortet und in 7 Beschwerdefällen Rekurse gegen erstinstanzliche Entscheide der Regionaldirektionen behandelt wurden. Schliesslich musste in 13 Fällen zu Aufsichtsbeschwerden an das Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement Stellung genommen werden.

Künftige Organisationsstruktur der Tagesschau

Zur Vorbehandlung der komplexen Probleme einer Reorganisation der Tagesschau setzte der Zentralvorstand am 21. April 1977 eine Arbeitsgruppe ein. Diese trat im Berichtsjahr viermal zusammen, um aufgrund eines Untersuchungsberichts der Generaldirektion über die Voraussetzung zur Dezentralisierung der Tagesschau weitere Entscheidungsunterlagen zu erarbeiten. U.a. wurden verschiedene Hearings mit den interessierten Direktoren und Programmschaffenden durchgeführt. Schliesslich galt es, die Konsequenzen technischer, finanzieller und programmlicher Art zu prüfen. Bekanntlich hat sich der Zentralvorstand am 16. Februar 1978 für die Regionalisierung der Tagesschau ausgesprochen.

Baufragen

Verschiedene Baufragen beschäftigten den Zentralvorstand und seine ständige Baukommission. Der Instandstellung und dem Ausbau des Ende 1975 durch einen Brand stark beschädigten Musikstudios im Radiostudio Genf wurde zugestimmt. Ebenso wurde beschlossen, das nicht mehr für das Fernsehen verwendete technische Zentrum in Lugano-Besso in ein Bürogebäude umzuwandeln und das dortige Radiogebäude um ein Stockwerk zu erhöhen. Schliesslich bewilligte der Zentralvorstand die Mittel

télévision, on aura plus souvent recours à l'avenir au procédé consistant à la diffuser dans le programme d'une seule région, en l'assortissant à l'intention des autres régions d'un commentaire dans la langue qui convient.

C'est avec satisfaction que le comité central a pris acte le 24 mai 1977 d'un plan mis au point par la commission paritaire SSR/PTT en vue de l'introduction de la stéréophonie dans notre pays; il préconisa une prompte réalisation de ce plan. Depuis lors la stéréophonie a fait son entrée dans les programmes et la SSR entend la développer encore dans les années à venir.

La commission de plainte nationale, constituée de trois membres du comité central, que le directeur général consulte avant de prendre des décisions en la matière, s'est réunie deux fois en 1977 pour examiner en tout 10 cas. Il ressort du rapport que le directeur général est tenu de soumettre périodiquement qu'en 1977 on a répondu à l'échelon national à 164 réclamations provenant du public et examiné en matière de plaintes 7 recours contre des décisions de première instance rendues par les directions régionales. Il a fallu enfin prendre position dans 13 cas sur des plaintes en violation de la concession, adressées au Département fédéral des transports et communications et de l'énergie.

Structure future du Téléjournal

Pour traiter en première approche du problème complexe de la réorganisation du Téléjournal, le comité central institua le 21 avril 1977 un groupe de travail qui se réunit quatre fois durant l'exercice pour mettre au point, en vue de la décision du comité central, des documents de référence supplémentaires sur la base d'un rapport d'étude de la direction générale consacré aux conditions de la décentralisation du Téléjournal. Le groupe de travail procéda entre autres à l'audition des directeurs intéressés ainsi que de divers réalisateurs de programmes. Il fallut enfin étudier les conséquences de nature technique et financière et les répercussions sur le programme. Comme on le sait, le comité central s'est prononcé le 16 février 1978 pour la régionalisation du Téléjournal.

Constructions

Diverses questions touchant aux constructions ont mobilisé l'attention du comité central et de sa commission permanente de construction. Il a donné son accord à la remise en état et à l'extension du studio de musique du studio de radio de Genève, fortement endommagé par un incendie. Il a également décidé de transformer en immeuble de bureaux le centre technique de Lugano-Besso qui ne sert plus à la télévision et de surélever d'un étage l'immeuble de la radio de Lugano. Enfin le comité central a accordé



Generalversammlung 1977 in Bern. Das oberste Organ der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft wird in nächster Zukunft durch eine grundlegende Revision der Statuten die Reorganisation der Trägerschaft vollziehen.

Assemblée générale 1977 à Berne. Dans un proche avenir, l'organe suprême de la Société suisse de radiodiffusion et télévision consacrera la restructuration de l'organisation institutionnelle par une révision fondamentale des statuts de la SSR.

für den Ausbau des Orchesterstudios im Volkshaus Basel.

Kommunikationspolitik

Von besonderer Bedeutung auf kommunikationspolitischem Gebiet war der Erlass einer Kabelrundfunk-Verordnung durch den Bundesrat, die vom 1. August 1977 bis zum 30. Juni 1981 gültig ist. Die SRG hatte Gelegenheit, sich neben andern interessierten Organisationen zu den Entwürfen dieser Verordnung zu äussern. Mit Befriedigung kann festgestellt werden, dass ihren Anliegen Rechnung getragen worden ist. Dabei ging es der SRG keineswegs darum, ein Kabelfernsehen zu verhindern, sondern alles vorzukehren, um taugliche Versuche zu ermöglichen, Versuche also, die wirklich wegweisend für eine künftige Gestaltung des Kabelrundfunks sein können. Die SRG hat sich auch bereit erklärt, im Rahmen ihrer Möglichkeiten und Aufgaben geeignete Versuche zu unterstützen.

Beziehungen

Die Beziehungen, die die SRG zum Zwecke der Erfüllung ihrer Aufgaben pflegt, sind mannigfaltig. Schwerpunktartig seien zwei herausgegriffen.

les moyens financiers requis pour l'aménagement du studio d'orchestre qu'abrite le Volkshaus de Bâle.

Politique des communications

C'est une importance toute particulière qu'a revêtu dans le domaine de la politique des communications la publication par le Conseil fédéral de l'ordonnance sur la diffusion par câble, dont la validité s'étend du 1er août 1977 au 30 juin 1981. Avec d'autres organismes intéressés, la SSR a eu l'occasion de s'exprimer sur les projets d'ordonnance. On notera avec satisfaction qu'il a été tenu compte de ses désirs. En l'occurrence, l'ambition de la SSR n'était pas d'empêcher une télévision par câble, mais de tout faire pour permettre des essais valables qui puissent montrer la voie pour une future organisation de la télévision par câble. La SSR s'est déclarée prête à apporter son aide à des essais appropriés, dans le cadre de ses tâches et de ses possibilités.

Les relations extérieures

Les relations qu'entretient la SSR en vue de l'accomplissement de ses tâches sont de nature variée. Prenons deux exemples:

Wichtigster Partner sind die PTT-Betriebe, die gemäss Konzession für alle Übertragungstechnischen Fragen, für Bau, Betrieb und Unterhalt der Sendeanlagen und der festen Bild- und Tonverbindungen von den Studios zu den Sendern und zwischen den Studios zuständig sind. Die partnerschaftliche Zusammenarbeit spielt sich nicht nur in den beiden paritätischen Kommissionen für Radio und Fernsehen, sondern auf allen Stufen der SRG ab, vom Zentralvorstand und der Generaldirektion bis zu den technischen Diensten in den einzelnen Studios. Die SRG freut sich, dass es nun dank gemeinsamen Anstrengungen möglich geworden ist, die Stereophonie in unserm Lande einzuführen. Weitere grosse Aufgaben stehen bevor. Sie reichen von der Erschliessung einzelner Landesteile für die Radio-Lokalprogramme bis zur künftigen Gestaltung der schweizerischen und internationalen Kommunikationslandschaft.

Auf internationalem Gebiet ist die SRG ganz besonders als aktives Mitglied und mit einer ständigen Vertretung im Verwaltungsrat der Union der Europäischen Rundfunkorganisationen engagiert. Im Berichtsjahr befasste sich die SRG in den verschiedenen Organen und Kommissionen der UER vor allem mit den Fernmeldesatelliten, die eines Tages auch als Direktsatelliten in den Dienst des Rundfunks gestellt werden sollen, mit der Organisation der Fussball-Weltmeisterschaften in Argentinien 1978, mit dem Kauf der Übertragungsrechte für die Olympischen Spiele von Moskau und Lake Placid 1980 und mit der Vorbereitung der weltweiten Funk-Verwaltungskonferenz der UIT für die Revision des internationalen Radio-Reglementes, die 1979 in Genf stattfindet und eine Neuaufteilung der Frequenzbänder bringen soll.

Personal der SRG

Der Zentralvorstand bekannte sich auch im Berichtsjahr zum Prinzip, dem Personal der SRG fortschrittliche Arbeitsvertragsbedingungen zu gewähren. Er beauftragte die Generaldirektion, in den Verhandlungen über den neuen Gesamtarbeitsvertrag dieser Linie zu folgen. Aus diesem Grund konnte er trotz der wirtschaftlichen Rezession dem Antrag der Verhandlungsdelegation der SRG zustimmen, auf 1979 die 42 $\frac{1}{2}$ -Stunden-Woche einzuführen. Der Zentralvorstand betrachtet die im neuen Gesamtarbeitsvertrag vereinbarten Verbesserungen als Ausdruck seiner Anerkennung für die im gesamten beträchtlichen Leistungen des Personals aller Stufen.

Personelles

Am 4. Juli 1977 trat Herr Dr. Walter König, Nationalrat, Küsnacht ZH, als Mitglied des Zentralvorstandes zurück. Seit 1959 Vorstandsmitglied der Radio- und Fernsehgenossenschaft in Zürich, wurde er 1962 Mit-

Le partenaire le plus important est l'entreprise des PTT qui en vertu de la concession détient la compétence pour toutes les questions touchant aux transmissions, à la construction, à l'exploitation et à l'entretien des installations de diffusion, des liaisons fixes images et son entre les studios et avec les émetteurs. Ce partenariat ne s'exerce pas seulement dans les deux commissions paritaires de la radio et de la télévision, mais à tous les échelons de la SSR, du comité central et de la direction générale aux services techniques des studios. La SSR se réjouit que les efforts consentis de concert avec les PTT aient permis d'introduire la stéréophonie dans notre pays. D'autres grandes tâches attendent d'être réalisées. Elles vont de l'équipement de certaines zones en émetteurs, en vue de l'introduction de programme de radio locaux, l'organisation de l'appareil de communication du futur sur le plan suisse et international.

Dans le domaine international, la SSR est un membre particulièrement actif de l'Union européenne de radiodiffusion, dans le conseil d'administration de laquelle elle a un siège permanent. Durant l'exercice écoulé, la SSR s'est principalement occupée au sein des divers organismes et commissions de l'UER des satellites de télécommunication qui seront un jour mis au service de la radiodiffusion aussi pour la transmission directe, de l'organisation des Championnats du monde de football 1978 en Argentine, de l'achat des droits de retransmission pour les Jeux olympiques de Moscou et de Lake Placid en 1980 et de la préparation de la conférence administrative mondiale de l'UIT chargée de la révision du Règlement des radiocommunications, qui aura lieu à Genève en 1979 et qui devra procéder à une nouvelle répartition des bandes de fréquences.

Personnel de la SSR

Une fois de plus durant cet exercice, le comité central a marqué sa fidélité au principe qui veut que soient accordées des conditions de travail progressistes au personnel de la SSR. Il a chargé la direction générale de suivre cette ligne dans ses négociations en vue de la nouvelle convention collective de travail. C'est la raison qui lui fit approuver, en dépit de la récession économique, la proposition de la délégation SSR d'introduire la semaine de 42 heures et demie en 1979. Le comité central donne aux améliorations stipulées dans la nouvelle convention collective de travail la valeur d'un geste de reconnaissance pour les prestations, dans l'ensemble considérables, du personnel à tous les échelons.

Personnalités

Le 4 juillet 1977 le conseiller national Walter König, de Küsnacht (ZH), s'est retiré du comité central. Membre du comité de la «Radio- und Fernsehgenossenschaft in Zürich» depuis 1959, c'est en 1962 qu'il

glied des Zentralvorstandes. Er gehörte der Finanzkommission an und war Ersatzmitglied der Juristischen Kommission und der nationalen Beschwerdekommision.

Neuer Vizepräsident wurde Herr Dr. Arthur Schmid, Regierungsrat und Nationalrat, Oberentfelden AG. Zum neuen Zentralvorstandsmitglied ernannte der Bundesrat Herrn Ernst Leuenberger, Sekretär des Kantonalen Gewerkschaftskartells, Solothurn, während die Radio- und Fernsehgenossenschaft in Zürich neu Herrn Jakob Baur, alt Stadtrat, Zürich, in den Zentralvorstand delegierte.

In der Nationalen Fernseh-Programmkommission ist Herr Dr. Edmund Wyss, Regierungsrat, Basel, zurückgetreten. Er wurde durch Herrn Walter Weber, Ständerat, Derendingen SO, ersetzt. In der Programmkommission des Schweizerischen Kurzwelldienstes ist Herr Dr. Hans Konzett, alt Nationalrat, Zürich, zurückgetreten.

Auf 31. März 1977 musste Herr Franco Marazzi, Direktor des Radios und Fernsehens der italienischen Schweiz, aus gesundheitlichen Gründen seine Funktion niederlegen. Herr Marazzi, seit 1950 Journalist und Mitarbeiter des Radios der italienischen Schweiz, war von 1954 bis 1958 im Fernseh-Versuchsbetrieb in Zürich tätig, wo er sich bald als Regisseur einen Namen machte. 1958 wurde er beauftragt, das Fernsehen der italienischen Schweiz aufzubauen. 1961 wurde er zum Programmleiter, 1965 zum Direktor des Fernsehens der italienischen Schweiz ernannt. Im Zuge der Reorganisation der SRG erfolgte 1973 seine Wahl zum Regionaldirektor. Als Nachfolger wurde Herr Cherubino Darani, bisheriger Programmdirektor, gewählt.

Die SRG dankt den zurückgetretenen Vorstands- und Kommissionsmitgliedern, den Ersatzmitgliedern, die hier nicht namentlich erwähnt werden konnten, und den Direktoren für ihre Tätigkeit im Dienste des Radios und des Fernsehens.

est entré au comité central. M. Walter König, qui siégeait à la commission des finances était également membre suppléant de la commission juridique et de la commission de plainte nationale.

M. Arthur Schmid, conseiller d'Etat et conseiller national d'Oberentfelden (Argovie), a accédé à la vice-présidence. Le Conseil fédéral a nommé membre du comité central M. Walter Leuenberger, secrétaire du Cartel syndical cantonal de Soleure, cependant que la «Radio- und Fernsehgenossenschaft in Zürich» délèguait au comité central M. Jakob Baur, ancien conseiller municipal.

Au sein de la commission nationale des programmes de télévision, l'exercice 1977 a vu la démission de M. Edmund Wyss, conseiller d'Etat, de Bâle. Il a été remplacé par M. Walter Weber, conseiller aux Etats, de Derendingen (SO). Démission également de M. Hans Konzett, ancien conseiller national, de Zürich, dans la commission des programmes du Service suisse des ondes courtes.

Le 31 mars 1977, le directeur de la radio et de la télévision de Suisse italienne, M. Franco Marazzi, a dû quitter ses fonctions pour raisons de santé. M. Marazzi journaliste et collaborateur de la radio de Suisse italienne à partir de 1950, a travaillé de 1954 à 1958 au service d'expérimentation de la télévision à Zurich, où il se fit bientôt un nom comme réalisateur. En 1961 il était nommé chef des programmes, en 1965 directeur de la télévision de Suisse italienne. A la suite de la réorganisation de la SSR, il fut nommé directeur régional en 1973. Son successeur est M. Cherubino Darani, jusqu'ici directeur des programmes.

La SSR remercie tous les démissionnaires: membres du comité central et des commissions, membres suppléants dont les noms n'ont pas trouvé place dans ce rapport, directeurs, pour l'activité qu'ils ont déployée au service de la radio et de la télévision.

<p>24.-29. Januar 3 Silbermedaillen am 4. Internationalen Verbraucherfilm-Wettbewerb, Berlin</p>	<p>Fernsehen der deutschen und der rätoromanischen Schweiz für die «Kassensturz»-Beiträge – Kategorie «Fernsehinformativfilme über gesundheitliche Aufklärung»: «Glatze» – Kategorie «Fernsehinformativfilme über allgemeine Verbraucherinformation und verbraucherpolitische Fragen»: «Benzin-Spartips» – Kategorie «Fernsehinformativfilme über Dienstleistungen»: «Garantie und Servicebedingungen»</p>
<p>27 janvier Grand Prix de l'information de la Communauté radiophonique des programmes de langue française, Lausanne, catégorie «document»</p>	<p>Radio suisse romande pour la confession d'une jeune droguée «Long voyage vers la nuit», œuvre de Georges Glatz</p>
<p>28 janvier Grand Prix de la ville de Paris de l'Académie nationale du disque français, Paris</p>	<p>Radio suisse romande dans le domaine musical pour l'œuvre de Joseph Haydn «La Fedeltà premiata» enregistrée par l'orchestre de chambre de Lausanne et le chœur de la Radio suisse romande sous la direction d'Antal Dorati</p>
<p>20 mai Prix UNDA/WACC 1977 de la 5e semaine internationale de télévision chrétienne, Montreux, catégorie «information»</p>	<p>Télévision suisse romande décerné à l'émission «Destins: Dom Helder Camara» pour la qualité professionnelle et le discernement de ce programme</p>
<p>28 mai Prix Union Internationale des Associations d'Alpinisme U.I.A.A. lors du 25e Festival international du Film de Montagne de Trento</p>	<p>Télévision suisse romande pour l'émission «La Voie des Fadas» de Pierre Simoni</p>
<p>6 luglio Golette d'argento, 8. concorso internazionale di televisione «La Goélette d'or», Knokke-le Zoute, dal 4 al 6 luglio</p>	<p>Televisione svizzera italiana per l'emissione «What's new Pepe?» Regia: Gianni Paggi, sceneggiatura: Jimmy Ortelli.</p>
<p>10 novembre Prix spécial du jury au 2e Festival international de l'émission scientifique de télévision, Paris</p>	<p>Télévision suisse romande pour l'émission «L'Homme de Pincevent» de la série «Dimensions»</p>
<p>17 novembre 2e prix, catégorie documentaire, Communauté radiophonique des programmes de langue française, Paris</p>	<p>Radio suisse romande pour l'émission «La folie d'être et de créer» d'Antoine Livio</p>
<p>25 novembre Prix du reportage international, Communauté des télévisions francophones, 3e Concours francophone d'information à Aix-en-Provence</p>	<p>Télévision suisse romande pour le reportage «Chili: ordre, travail, obéissance» de la série «Temps présent» réalisé par Claude Smadja et André Gazut</p>
<p>Second rang dans la catégorie «reportages nationaux»</p>	<p>Télévision suisse romande pour le documentaire de Jean-Philippe Rapp et Jean-Claude Chanel «Cabale à Chermignon»</p>

Jahresbericht 1977 der Programminstitution

Rapport annuel 1977 de l'organisation professionnelle

Auf dem Gebiet der Geschäftsführung der SRG war das Berichtsjahr 1977 auch diesmal wieder vom Suchen nach einem durch die Teuerung in Frage gestellten finanziellen Gleichgewicht gekennzeichnet. Nun war es um so problematischer, dieses Gleichgewicht zu halten, als die SRG mit den seit 1973 praktisch gleichgebliebenen Einnahmen den Auswirkungen der Inflation zu begegnen und zugleich den wachsenden Anforderungen der Programme nachzukommen hatte.

So musste sich die SRG entschliessen, eine Anpassung der Radio- und Fernsehgebühren, und zwar eine Erhöhung von 20% ab 1. Juli 1978 zu beantragen. (In seiner Sitzung vom 10. Mai 1978 hat der Bundesrat eine Gebührenerhöhung von 15% ab 1. Januar 1979 beschlossen.)

Diese Erhöhung von 20% berücksichtigte insbesondere die Teuerung (26,5% seit 1973) sowie die Streichung des Bundesbeitrages an den Kurzwellendienst (7% der Radiogebühren); sie trug aber auch den wachsenden, durch die Abonnentenzunahme (12%) bedingten Einnahmen der SRG Rechnung.

Zur Unterstützung ihres Antrages hat die Generaldirektion der SRG auch die Notwendigkeit betont, die Inlandinformation zu fördern und den Umfang der Eigenproduktion zu vergrössern; ferner müssten neue Lokalprogramme geschaffen, die Stereophonie eingeführt und die Möglichkeit eines gemeinsamen Nachtprogrammes auf Mittelwelle geprüft werden. Diese Verbesserungsvorhaben widerspiegelten das Bestreben der SRG, der Konkurrenz der Rundfunkorganisationen unserer Nachbarländer entgegenzutreten, deren Mittel nicht mit denjenigen der SRG gemessen werden können. Die SRG kann nicht länger Einsparungen über jene Grenzen hinaus machen, die von einem Programm gesteckt werden, das dem Land und seinem Volk gerecht werden soll.

Programmdienste

Die wichtigste Entscheidung für das Fernsehen – die Dezentralisierung der Tagesschau – hat bereits im Jahre 1977 alle Gremien der SRG beschäftigt, so dass der Zentralvorstand anfangs dieses Jahres den endgültigen Entscheid fällen konnte. Im übrigen bemühte sich die Tagesschau-Redaktion besonders um strukturelle und redaktionelle Verbesserungen und – auf internationaler Ebene – um eine noch intensivere Zusammenarbeit mit den Eurovisionsländern auf dem Gebiete der vertieften Hintergrundinformation. Die Tagesschau hat 1977 von den 5410 angebotenen Sujets der Mondovision deren 4176 übernommen; ihrerseits hat sie dem Ausland 238 Schweizer Sujets angeboten.

Die Programmabteilung Fernsehen der Generaldirektion kümmerte sich um die Beteiligung der SRG an zahlreichen Fernsehfestivals und Wettbewerben aller Art sowie um national koordinierte Angelegen-

L'exercice 1977 fut, sur le plan de la gestion générale des affaires de la SSR, une fois encore marqué par la recherche d'un équilibre financier compromis par le renchérissement du coût de la vie. Or cet équilibre fut d'autant plus problématique qu'il s'agissait à la fois, avec des ressources pratiquement inchangées depuis 1973, d'affronter les effets de l'inflation et de répondre aux exigences accrues des programmes.

C'est ainsi que la SSR dut se résoudre à demander une adaptation des taxes de radio et de télévision, soit une hausse de 20% à partir du 1er juillet 1978. (Dans sa séance du 10 mai 1978, le Conseil fédéral a décidé une augmentation de 15% dès le 1er janvier 1979.)

Le taux de 20% tenait compte notamment de l'augmentation du coût de la vie (26,5% depuis 1973) et de la suppression de la contribution fédérale au Service des ondes courtes (7% des taxes radio), mais aussi de l'accroissement des recettes de la SSR due à la progression du nombre des abonnés (12%). A l'appui de sa demande, la direction générale de la SSR a cependant aussi fait valoir la nécessité de promouvoir l'information nationale et d'accroître les productions propres, sans oublier la création de nouveaux programmes locaux, l'introduction de la stéréophonie dans les programmes de radio, et l'éventualité d'un programme nocturne commun sur ondes moyennes. Ces projets d'améliorations reflétaient le souci de la SSR de faire face à la concurrence que lui font les organismes des pays voisins dont les moyens sont sans commune mesure avec les siens. Car la SSR ne peut plus faire d'économies au-delà de la limite qui est celle d'un programme digne du pays et de son public.

Services du programme

La décentralisation du Téléjournal – décision importante entre toutes pour la télévision – a mobilisé en 1977 déjà tous les organes de la SSR, de sorte que le comité central a pu prendre la décision définitive au début de cette année. Pour sa part, la rédaction du Téléjournal a travaillé à l'amélioration de son organisation et de ses prestations ainsi qu'à l'intensification de la coopération avec les pays de l'Eurovision en matière d'information développée. Durant l'exercice 1977, le Téléjournal a repris 4176 des 5140 sujets offerts dans le cadre de la Mondovision; il a proposé de son côté 238 sujets suisses aux télévisions étrangères.

Le département des programmes TV de la direction générale a assuré l'an dernier la participation de la SSR à de nombreux festivals de télévision et autres concours; il a fourni l'intendance à plusieurs manifestations coordonnées à l'échelon national tels les programmes religieux, des retransmissions sportives, les émissions du 1er août et les éliminatoires suisses du Concours Eurovision de la chanson. Ont

heiten wie religiöse Programme, Sportübertragungen, Sendungen zum 1. August und die Schweizer Ausscheidung für den Eurovisions-Schlagerwettbewerb. Grossen Einsatz verlangten ferner Ereignisse wie das Winzerfest in Vevey, die Bob-Weltmeisterschaften in St. Moritz, die Weltmeisterschaften im Freistilringen von Lausanne, das Jubiläum der Kathedrale von Lausanne usw. Unter den von der Programmabteilung Fernsehen organisierten Grossveranstaltungen waren der Wettbewerb um die «Goldene Rose von Montreux», bei dem zwischen dem 8. und 14. Mai 46 Programme vor 508 Jury-Mitgliedern, Experten und Journalisten gezeigt wurden, sowie das 15. internationale Seminar der UER für Schulfernsehen in Basel (15.–21. Dezember), an dem sich 105 Experten aus 19 Ländern beteiligten.

également mis ses services à contribution des événements comme la Fête des Vignerons de Vevey, les championnats du monde de bob à St. Moritz, les championnats du monde de lutte libre à Lausanne, ou encore le jubilé de la cathédrale de Lausanne. Au nombre des grandes manifestations organisées par le département des programmes TV, mentionnons le concours international de la Rose d'Or de Montreux, dans le cadre duquel ont été projetés 46 programmes de télévision devant un parterre de quelque 500 journalistes, experts et membres du jury, ainsi que le 15e Séminaire international de télévision scolaire de l'UER à Bâle, auquel ont participé 105 experts de 19 pays.



Die Goldene, die Silberne und die Bronzene Rose: die begehrten Preise des internationalen Fernseh Wettbewerbs um die «Goldene Rose von Montreux».

Rose d'or, Rose d'argent et Rose de bronze, récompenses convoitées du Concours international de télévision pour l'attribution de la Rose d'or de Montreux.

Ferner wurden ausländische Fernsehsequipen betreut, die in der Schweiz arbeiteten. 1977 wurden des weitem 359 unilaterale Sendungen aus und nach der ganzen Welt koordiniert. Allein aus Genf wurden anlässlich der Gespräche Carter–Assad, Vance–Gromyko und SALT zwischen dem 9. und 21. Mai 42 unilaterale Sendungen vermittelt. Grossen Arbeitsaufwand erforderte die Abwicklung der zahlreichen Übernahmen von ausländischen Fernsehanstalten über die Kette der Eurovision, was dem Schweizer Fernsehen Material für 457 Programmstunden einbrachte; mehr als 60 Stunden eigener Programme

Par ailleurs, une assistance a été prêtée à des équipes étrangères de télévision en mission en Suisse. En 1977 ont été coordonnés en tout 359 émissions unilatérales soit en provenance, soit en direction du monde entier. Entre le 9 et le 21 mai, les rencontres Carter – Assad, Vance – Gromyko et les conversations SALT, qui se sont déroulées à Genève, furent à elles seules l'objet de 42 émissions unilatérales. C'est également une somme de travail considérable qu'ont exigée les nombreuses reprises d'émissions de télévision étrangères par le canal de l'Eurovision, qui ont fourni à la télévision suisse la matière de 457 heures

hat der Auslandsdienst TV an ausländische Stationen vermittelt.

Das Fernsehstudio im Bundeshaus, das ebenfalls von der Programmabteilung der Generaldirektion betreut wird, verzeichnete im Jahre 1977 eine besonders rege Tätigkeit: Es wurden im ganzen 928 Beiträge hergestellt, sowohl für die drei Sprachregionen und die Tagesschau als auch für das Ausland. Und dies in einer Periode, da das Personal mit Vorarbeiten für das neue Fernsehstudio, das im Februar 1979 eingeweiht werden soll, belastet war.

Zusammen mit dem Programmverkauf pflegt der Programmeinkauf (mit zentralem Büro in Zürich) ausgezeichnete Verbindungen mit den Verkaufsabteilungen fast aller Fernsehanstalten in West- und Osteuropa sowie mit über 400 privaten Produktions- und Verleihfirmen in über 30 Ländern. So wurden mit 290 verschiedenen Firmen über 900 Einkaufsverträge für das Schweizer Fernsehen abgeschlossen, wobei es sich um Einzelprogramme, Serien und ganze Filmpakete handelte. Das Büro Programmverkauf, das in Bern angesiedelt ist, koordinierte die Programmverkäufe an ausländische Rundfunkanstalten und befasste sich mit der Abgabe von Radio- und Fernsehprogrammen an Private, Betriebe, Verbände usw. Die Abteilung regelt ausserdem in Zusammenarbeit mit dem Rechtsdienst und den PTT-Betrieben die Ausstrahlung unserer Fernsehprogramme mittels Grossbildprojektion: so waren 1977 Abschlüsse mit über 40 Betrieben zu bearbeiten. Sie koordinierte auch die Vorbereitungsarbeiten für Radio und Fernsehen im Hinblick auf Grossveranstaltungen wie z. B. die Übertragung der Fussballweltmeisterschaften aus Argentinien; sie wirkte ausserdem aktiv in der Leitung der Operationsgruppe der UER mit, die bei solchen Veranstaltungen schon Jahre zum voraus mit den Vorarbeiten einsetzen muss. So begannen schon 1977 die Vorbereitungen für die Olympischen Sommer- und Winterspiele 1980 in Moskau und Lake Placid.

Die *Programmabteilung Radio* der Generaldirektion verzeichnete im Jahre 1977 eine beachtliche Zahl von Ereignissen auf der Liste der nationalen Koordination, z. B. die Auswahl von Schweizer Beiträgen für internationale Wettbewerbe wie den Prix Italia, Prix Ondas, Japan-Preis, usw., ferner von Beiträgen für die internationalen Sendereihen der Union der Europäischen Rundfunkorganisationen (UER), der Internationalen Radio- und Fernseh-Universität (URTI) usw. Die Abteilung koordinierte die täglichen gemeinschaftlichen Musiksendungen auf dem UKW-Kanal 2 und, zwischen Juli und Oktober 1977, auch etwa 40 musikalische Gemeinschaftssendungen.

Diese Abteilung steht mit mehr als 50 europäischen und überseeischen Radiostationen in laufendem Kontakt für direkte wie für zeitverschobene Übernahmen und für den Austausch von Tonbändern von

de programmes. En sens inverse, plus de 60 heures de programmes suisses ont été transmises aux télévisions étrangères.

Le studio de télévision du Palais fédéral qui relève lui aussi des services du programme de la direction générale, a connu une activité assez importante en 1977: on y a produit au total 928 correspondances, destinées aussi bien aux régions qu'au Téléjournal et à l'étranger, et cela dans une période où le personnel était de surcroît mobilisé par les préparatifs d'aménagement du nouveau studio de télévision.

Aux côtés du service de vente des programmes, le service des achats (bureau central à Zurich) entretient d'excellentes relations avec les services de vente de presque tous les organismes de télévision d'Europe occidentale et orientale et plus de 400 maisons de production et de distribution dans plus de 30 pays. Plus de 900 contrats ont été négociés pour la Télévision suisse avec quelque 290 maisons, concernant l'achat de programmes, de séries et de collections complètes de films. Quant au service de vente, qui a son siège à Berne, il a coordonné les ventes aux organismes de télévision étrangers et a pourvu à la remise de programmes de radio et de télévision à des particuliers, entreprises, associations et autres preneurs. Ce service s'occupe également, en collaboration avec le service juridique de la direction générale et les PTT, des questions ayant trait à la diffusion de nos programmes au moyen de projecteurs grand écran. Il eut ainsi à préparer plus de 40 contrats dans ce domaine. Il a par ailleurs coordonné les préparatifs de la radio et de la télévision en vue de grandes manifestations comme la retransmission des championnats du monde de football en Argentine. De plus, il a apporté son active collaboration à la direction du groupe opérationnel de l'UER qui, pour de telles manifestations, doit se préparer plusieurs années à l'avance. Ainsi, c'est en 1977 déjà qu'ont débuté les préparatifs en vue des Jeux olympiques d'été et d'hiver 1980, qui auront lieu à Moscou et Lake Placid.

En 1977, le *département des programmes radio* de la direction générale a pris part, au titre de la coordination nationale, à un nombre considérable de manifestations, comme la sélection des œuvres suisses pour des concours internationaux: Prix Italia, Prix Ondas, Prix Japon, etc., celle d'émissions pour les séries internationales de l'Union européenne de radiodiffusion UER et de l'Université Radiophonique et Télévisuelle Internationale URTI, etc. Il a coordonné les émissions communes quotidiennes de musique sur le canal 2 des OUC et quelque 40 émissions spéciales de musique entre juillet et octobre 1977.

Les contacts de ce département s'étendent à plus de 50 stations de radio d'Europe et d'outre-mer, avec lesquelles il organise des retransmissions en direct ou en différé et des échanges de productions enregistrées dans le domaine de la musique, du théâtre, de

musikalischen, dramatischen, literarischen, wissenschaftlichen und andern Produktionen. Vom grossen Angebot der Schweizer Musikfestwochen vermittelte die Abteilung 65 Konzertprogramme für über 100 Programmstunden an ca. 20 Radiostationen. Zur Bewältigung dieser Aufgabe hat die Abteilung mit der technischen Hilfe des Kurzwellendienstes viele tausend Bandkopien hergestellt und verschickt. Auf dem Gebiete der Serviceleistungen besorgte die Abteilung Reisevorbereitungen für Reportagen, Studienaufenthalte für Schweizer Mitarbeiter im Ausland wie auch für fremde Teams in der Schweiz; sie vermittelte die technischen Verbindungen vom und nach dem Ausland, für die SRG-Korrespondenten wie für Konzert- oder andere Übertragungen. Wichtig waren auch, wie beim Fernsehen, die Arbeiten im Zusammenhang mit den internationalen Konferenzen in Genf. Zu erwähnen ist ebenfalls, dass beide Programmdienste die Verbindungen mit Bundesstellen, kulturellen Institutionen in der Schweiz und im Ausland, den Botschaften in Bern, den schweizerischen Sportverbänden und andern Vereinigungen pflegen.

Die Aufgaben des Direktors der Programmdienste bestanden u.a. darin, den Generaldirektor bei der Erarbeitung der Programm- und Forschungspolitik zu beraten, den Vorsitz bei den regelmässigen Programmdirektorenkonferenzen Radio und Fernsehen sowie bei den nationalen Konferenzen der Informations- und der Sportchefs zu führen; ferner oblag ihm der Abschluss von Verträgen mit Sportverbänden und -veranstaltern, das Führen von Verhandlungen für Koproduktionen mit ausländischen Fernsehanstalten (im Jahre 1977 wurde die «Heidi»-Serie beschlossen und in Produktion gegeben), das Koordinieren von Aufträgen an Schweizer Filmproduzenten, die Vertretung der SRG in der Fernseh-Programmkommission der UER sowie der Vorsitz in der UER-Arbeitsgruppe für neue Technologien. Schliesslich führte die Direktion der Programmdienste ebenfalls die Sekretariate der Nationalen Fernseh-Programmkommission und der *nationalen Beschwerdestelle* für Programmfragen. Im Jahre 1977 sind bei der Generaldirektion in Bern eine Anzahl von Reklamationen und Beschwerden zu den Radio- und Fernsehprogrammen – vor allem denjenigen der deutschsprachigen Schweiz – eingegangen und gemäss den internen Richtlinien für das Beschwerdewesen in Programmfragen weitergeleitet oder behandelt worden. Von den Reklamationen betrafen 44 das Radio, 79 das Fernsehen und 41 die Tagesschau; 2 Beschwerden betrafen das Radio, 11 das Fernsehen.

Das Berichtsjahr stand für den *SRG-Forschungsdienst*, der ebenfalls zu den Programmdiensten zählt, unter dem Eindruck der Begrenzung der Mittel sowie der gesteigerten Anforderungen. So galt es zwar zu rationalisieren und wenig gebräuchliche Dienste abzubauen, aber andererseits auch zu intensivieren und zu erweitern. Darüber hinaus blieb die Verbesserung der Qualität der Forschung ein Hauptanliegen.

la littérature, des sciences, etc. où qu'elles aient lieu. Les Semaines musicales suisses représentent une source considérable de programmes à laquelle le département a puisé 65 concerts représentant plus de 100 heures d'émissions qu'il a transmis à quelque 20 stations de radio. Pour mener ce travail à bien, il a produit et envoyé, avec l'aide technique du Service des ondes courtes, plusieurs milliers de copies enregistrées.

Dans le secteur des services, le département des programmes de la radio a pourvu à l'organisation de voyages pour des reportages et des séjours d'études à l'étranger de collaborateurs suisses, ainsi que pour le séjour en Suisse d'équipes de radio étrangères; il a assuré les liaisons techniques avec l'étranger, que ce soit pour les correspondants SSR, la retransmission de concerts ou d'autres émissions.

Comme les services de la télévision, ceux de la radio ont eu beaucoup à faire à l'occasion des conférences internationales de Genève. Relevons encore que les deux services assurent la liaison avec l'administration fédérale et diverses institutions culturelles suisses et étrangères, de même qu'avec les ambassades à Berne, les associations sportives suisses et une pléiade d'autres organismes et sociétés.

Outre sa fonction de conseiller du directeur général pour l'élaboration de la politique des programmes et de celle de la recherche et ses tâches courantes de président des conférences des directeurs de programmes radio et télévision, de la conférence nationale des chefs de l'information et des chefs de rubriques sportives, le directeur des services du programme a notamment été appelé à conclure des conventions et arrangements avec les associations sportives et les organisateurs de manifestations sportives, à diriger les pourparlers avec des télévisions étrangères en vue de co-productions (1977 est l'année où le feuilleton «Heidi» fut mis en chantier), à coordonner des commandes à des producteurs suisses de films, à représenter la SSR au sein de la commission des programmes de télévision de l'UER et à présider le groupe de travail UER «Nouvelles technologies».

Enfin, la direction des services du programme a assuré également le secrétariat de l'*office national des plaintes* en matière de programmes et de la commission nationale des programmes de télévision. Une série de réclamations et de plaintes à propos de programmes de radio et de télévision – de Suisse alémanique principalement – ont été envoyées en 1977 à la direction générale à Berne, où, conformément aux directives internes concernant les plaintes et recours en matière de programme, elles ont été soit transmises à qui de droit, soit traitées par l'instance interne. Les réclamations furent au nombre de 44 pour la radio, 79 pour la télévision et 41 pour le téléjournal; deux plaintes ont en outre été déposées concernant la radio et 11 concernant la télévision.

Pour le *Service de la recherche SSR*, qui relève aussi des Services du programme, l'exercice 1977 a porté



Gesamthaft sind 1977 im Auftrag des SRG-Forschungsdienstes über 150000 telefonische, 15500 persönliche und 8800 schriftliche Interviews durchgeführt worden. Zusätzlich wurden zehn qualitative Gruppeninterviews veranlasst. Neben den standardisierten Berichtsbänden führten diese Untersuchungen zu mehr als 30 Studien für das Fernsehen und nahezu 80 für das Radio.

Der Zwang zur Rationalisierung aus Kostengründen führte zu einer neuen Arbeitsteilung zwischen der Hörer- und Zuschauerforschung. Die schriftliche Befragung wurde vom Berichtsjahr an für Radio- wie

l'empreinte de la limitation des moyens et du renforcement des exigences. Il s'agissait certes de rationaliser ou d'abandonner des prestations présentant relativement peu d'utilité, mais aussi d'intensifier et d'étendre les activités. Par-dessus tout, l'amélioration de la qualité des recherches est restée une préoccupation centrale.

En 1977, un total de plus de 150000 interviews téléphoniques, 15500 interviews personnelles et 8800 interviews épistolaires ont été effectuées à la demande du service de la recherche. Il faut y ajouter une dizaine d'interviews qualitatives de groupes. En

auch für Fernsehsendungen von der Arbeitsgemeinschaft A.E.S./Infratest durchgeführt, während die wöchentlichen Zusatzfragen bei den Telefoninterviews der Zuschauerforschung (Konso) nun auch für das Radio eingesetzt wurden: Die Hörerforschung wurde dadurch erweitert und vor allem aktueller.

Auch im Jahr 1977 leitete oder veranlasste der SRG-Forschungsdienst verschiedene Sonderstudien. So wurden «Die Radio- und Fernsehgewohnheiten der Gastarbeiter in der Schweiz» und «Olympische Sommerspiele 1976 im Fernsehen und am Radio» abgeschlossen und publiziert. Das Internationale Zentralinstitut für das Jugend- und Bildungsfernsehen in München untersuchte sehr differenziert das Seh- und Hörverhalten der Vorschulkinder. Bei einem Forschungsprojekt der Schweiz. Gesellschaft für Kommunikations- und Medienwissenschaft (SGKM) über die Zukunft der Massenkommunikation in der Schweiz hat sich der SRG-Forschungsdienst sowohl finanziell als auch an der Durchführung beteiligt.

Ein Schwergewicht des SRG-Forschungsdienstes lag 1977 im Dialog. So wurde durch die regelmässigen Sitzungen mit den Medienreferenten der Regionen der Kontakt mit den Programmschaffenden wesentlich verbessert.

Das Jahr 1977 ergab auch einige Neuheiten: Erstmals wurden qualitative Gruppeninterviews – in der Regel zwei Gruppengespräche je Thema – zu qualitativen Problemstellungen sowohl des Radios als auch des Fernsehens veranlasst. Neu waren auch die Serienausweise zu ausgewählten Fernsehsendungen sowie die Quartalsvergleiche der Sehbeteiligung.

Eine besondere Neuheit stellen die Jahresberichte der beiden Forschungszweige dar. Der Jahresbericht Fernsehen und der Jahresbericht Radio wurden als gegenseitige Ergänzung konzipiert und richten sich an eine weitere Öffentlichkeit.

Schliesslich galt das Streben des SRG-Forschungsdienstes der Kontrolle und der Qualitätsverbesserung der Methodik: Die kontinuierliche Hörer- und Zuschauerforschung wurde daher von einer externen Kontrollstelle systematisch überprüft. Diese Überprüfung wie auch eine eigene breitangelegte Methodenstudie führten zu einer Neudefinition der Fernsehzuschauer-Stichproben.

plus des volumes de rapports standard, ces enquêtes ont abouti à la rédaction de plus de 30 études pour la télévision et de quelque 80 études pour la radio.

L'obligation de rationaliser pour économiser a entraîné un nouveau partage des tâches entre la recherche d'audience radio et la recherche sur les téléspectateurs. A partir de cet exercice, l'enquête épistolaire pour la radio et la télévision est en effet réalisée par la communauté de travail AES/Infratest, cependant que les questions hebdomadaires supplémentaires, posées jusque-là dans le cadre de la seule enquête téléphonique continue sur les téléspectateurs (Konso), sont également utilisées pour la recherche d'audience radio, qui est ainsi devenue plus étoffée et surtout plus actuelle.

Comme les années précédentes, le service de la recherche SSR a dirigé ou commandé en 1977 diverses études spéciales. C'est ainsi qu'elle a mené à chef et publié une étude sur «Les habitudes des travailleurs étrangers en matière de radio et de télévision» et une autre sur «Les Jeux olympiques d'Eté 1976 à la télévision et à la radio». L'«Internationales Zentralinstitut für das Jugend- und Bildungsfernsehen» a quant à lui étudié de façon très nuancée le comportement des jeunes auditeurs et téléspectateurs d'âge préscolaire. Enfin le service de la recherche SSR a participé au financement et à la réalisation d'un projet de recherche de la Société suisse des sciences de la communication et des mass-media (SSCM) sur l'avenir de la communication de masse en Suisse.

Le service de la recherche a également mis l'accent sur le dialogue en cette année 1977. Des séances régulières avec les conseillers en recherche des régions ont permis d'améliorer notablement les communications avec le «front».

1977 a encore apporté quelques nouveautés: pour la première fois le service de la recherche a fait procéder à des interviews qualitatives de groupes – en règle générale deux entretiens par thème – sur des problèmes d'ordre qualitatif concernant aussi bien la radio que la télévision. Ont également fait leur apparition les relevés de séries pour une gamme choisie d'émissions de télévision ainsi que les comparaisons trimestrielles du taux de vision.

Pour ce qui est des rapports annuels, la nouveauté réside dans la formule adoptée. Le rapport annuel TV et son pendant, le rapport annuel Radio ont été conçus pour se compléter l'un l'autre et s'adressent à un public élargi.

Enfin les efforts du service de la recherche SSR ont également porté sur le contrôle et l'amélioration des méthodes. A cet effet, la recherche continue sur les auditeurs et téléspectateurs a été systématiquement contrôlée par une instance extérieure. Parallèlement à un vaste examen interne des méthodes, ce contrôle a permis d'aboutir à une redéfinition des échantillons de téléspectateurs.

Technik

Beim Radio wurden alle notwendigen technischen Vorarbeiten zwischen der SRG und den PTT-Betrieben abgeschlossen, um die schrittweise Einführung der Stereophonie im Jahre 1978 zu ermöglichen.

Anfangs 1977 ist eine nationale Leitungskoordinationsstelle in Betrieb genommen worden, die gestattet, nationale und internationale, permanent oder gelegentlich gemietete Bild- und Tonübertragungsleitungen für Radio und Fernsehen gemeinsam zu nutzen.

Beim Fernsehen ist die Einführung des neuen Produktionsmittels «Electronic News Gathering», kurz «ENG» genannt, zu verzeichnen: Leichte elektronische Fernseh-Farbkameras in Verbindung mit tragbaren Magnetbildaufzeichnungsgeräten werden zumindest einen Teil der Filmproduktion, in erster Linie auf dem aktuellen Sektor, ablösen.

Eine gesamtschweizerische Arbeitsgruppe hat die Vorarbeiten für die Installation einer computerunterstützten Magnetbildmontage abgeschlossen. Die Anlage wird vorerst im Fernsehzentrum Genf eingebaut. Man erwartet damit eine wesentliche Entlastung der anzahlmässig ungenügenden professionellen Magnetbildaufzeichnungsanlagen, eine Reduktion der Montagezeiten und eine präzisere Schnitttechnik.

Als eine der wenigen europäischen Rundfunkorganisationen konnte die SRG Ende des Jahres ein «Digital Frame Store»-Gerät – DFS genannt – in Betrieb nehmen. Es handelt sich dabei um die erste grössere Anschaffung auf dem Gebiet des anbrechenden Digitalzeitalters. Mit dem DFS kann man einerseits Zeitfehler der Bildaufzeichnungsgeräte des Konsummarktes ausgleichen, so dass diese viel billigeren Geräte auch professionell eingesetzt werden können, und andererseits Synchronisationsprobleme zwischen verschiedenen Fernsehproduktionskomplexen auf eleganteste Weise lösen, was unter anderem zu einer wesentlichen Einsparung von Leitungskosten führt.

Die Direktion der Eidgenössischen Bauten konnte der SRG den Neubau im Bundeshaus für den Ersatz des Fernsehstudio-Provisoriums übergeben. Mit den Installationen ist bereits begonnen worden, die Inbetriebnahme ist auf Anfang 1979 vorgesehen.

Als Ersatz für die bisher beim Verkehrsverein provisorisch angesiedelte Programmstelle St. Gallen wurde die im Hochhaus des Grossackerzentrums St. Gallen neu installierte Programmstelle der ORG dem Betrieb übergeben.

Im Januar/Februar fand in Genf die weltweite Verwaltungskonferenz für die Planung des Satelliten-Rund-

Affaires de la technique

Dans le domaine de la radio, SSR et PTT ont achevé en 1977 les travaux préparatoires en vue de l'introduction graduelle de la stéréophonie dans les programmes en 1978.

Au début de 1977 a été mis sur pied un service national de coordination des circuits qui permet d'exploiter en commun, pour la radio et la télévision, des circuits nationaux et internationaux de retransmission du son et de l'image permanents ou loués pour une occasion déterminée.

En télévision, il faut mentionner l'adoption d'un nouveau moyen de production qui se nomme «Electronic News Gathering» ou plus succinctement «ENG». Ce système, qui combine des caméras légères de télévision couleur et des magnétoscopes portables, va remplacer au moins partiellement la production film et ce, surtout, dans le domaine des actualités.

Un groupe de travail national a mené à chef les travaux préparatoires en vue de l'installation de centres de montage magnétoscope automatisés, servis par ordinateur, dont le premier exemplaire sera attribué au centre de télévision de Genève. Ce système devrait permettre de décharger notablement les bancs de montage MAZ ordinaires – leur nombre est actuellement insuffisant –, de réduire les temps de montage et d'obtenir un travail plus précis.

La SSR est un des rares organismes européens de radiodiffusion à avoir pu mettre en service à la fin de l'année un «digital frame store», plus communément appelé appareil DFS. Il s'agit-là de la première grande acquisition de la SSR dans le domaine d'avenir de la technique digitale. D'une part, le DFS permet de rattraper des erreurs de temps des appareils enregistreurs d'image semi-professionnels, de sorte qu'il va être possible de faire un usage professionnel de ces appareils bien moins chers. D'autre part on pourra résoudre de façon très élégante les problèmes de synchronisation entre divers complexes de production TV, ce qui se traduira par de notables économies dans les frais de location des circuits.

La Direction des constructions fédérales a remis à la SSR les nouveaux locaux du Palais fédéral destinés à remplacer le studio provisoire de télévision. Ce nouveau studio, dont l'aménagement est d'ores et déjà en cours, sera mis en service au début de 1979.

L'office des programmes de Saint-Gall, provisoirement hébergé à l'Office du tourisme, a pu déménager dans les nouveaux locaux installés à son intention dans l'immeuble-tour du Grossackerzentrum.

En janvier-février a eu lieu à Genève la Conférence administrative mondiale pour la planification des

funks statt. Diese Planung war selbstverständlich Gegenstand von Studien innerhalb der Generaldirektion.

Personalwesen

Das Jahr 1977 war im Personalsektor von den Verhandlungen für die Erneuerungen des Gesamtarbeitsvertrages (GAV) geprägt. Die Verhandlungen zwischen der SRG und den beiden Personalverbänden VSRTA (Verband Schweizerischer Radio- und Televisionsangestellter) und SSM (Syndikat Schweizerischer Medienschaffender) waren hart, zeigte sich doch mit aller Deutlichkeit, dass es ausserordentlich schwierig ist, ein im gesamten fortschrittliches Vertragswerk – diese Beurteilung wird von keiner Seite bestritten – noch weiter zu verbessern. Die Verhandlungen, an denen auch Vertreter der Regionaldirektionen teilnahmen, wurden von den Delegationen der Parteien unter dem Vorbehalt der Genehmigung des Ergebnisses durch ihre übergeordneten Organe geführt. Trotzdem bezeichnete das SSM den Entschluss des Zentralvorstandes der SRG – dieser konnte noch keine Zusicherung auf Einführung der 40-Stunden-Woche im Jahre 1981 abgeben – als Wortbruch des Arbeitgebers. Diese Frage sowie jene der geforderten Realloohnerhöhung bildeten die Hauptdifferenzen zwischen SSM und SRG. Von den verschiedenen Verbesserungen des neuen GAV seien lediglich die Arbeitszeitverkürzungen auf wöchentlich 42½ Stunden ab 1. Januar 1979 und die Einführung der flexiblen Pensionierung auf den gleichen Zeitpunkt erwähnt.

Die Möglichkeit eines vorzeitigen Altersrücktrittes für das Personal der SRG konnte deshalb ins Auge gefasst werden, weil von der alten Pensionskasse SRG, die von 1944 bis 1968 bestand, ein Restvermögen in der Höhe von 10,9 Mio Franken vorhanden ist. Über dessen Verwendung musste sich auch das Bundesgericht aufgrund einer Verwaltungsgerichtsbeschwerde der beiden Personalverbände aussprechen: Im Herbst 1977 lehnte es diese Beschwerde ab; in der Urteilsbegründung wurde aber auf die Pflicht hingewiesen, das freie Vermögen dem ursprünglichen Zweck der Stiftung entsprechend zu verwenden. Die Studien und Verhandlungen über das Pensionierungsmodell sind im Gange.

Im Bereich der Mitbestimmung stand das Berichtsjahr im Zeichen der Konstituierung der verschiedenen Organe. Obwohl das SSM seinen Mitgliedern seinerzeit empfohlen hatte, an der Wahl der Vertreter in die Mitbestimmungsorgane nicht teilzunehmen, konnten von den vorgesehenen 26 «Kommissionen» deren 18 eingesetzt werden. Die bisher gesammelten Erfahrungen werden bei der Revision des Mitbestimmungsreglementes ausgewertet.

satellites de radiodiffusion, planification qui fut évidemment l'objet d'études au sein de la direction générale.

Affaires du personnel

Dans le secteur du personnel, l'année 1977 a été marquée par les négociations en vue du renouvellement de la convention collective de travail (CCT). Les pourparlers entre la SSR et les deux associations du personnel, FERTS (Fédération des employés de la radiodiffusion et télévision suisse) et SSM (Syndicat suisse des mass media), ont été ardues: il a en effet fallu se rendre à l'évidence qu'il est extrêmement difficile d'améliorer encore un régime contractuel jugé progressiste dans l'ensemble, ce qu'aucune des parties ne conteste. Ces négociations, auxquelles prirent part aussi des représentants des directions régionales, furent menées par les délégations des parties sous réserve de l'approbation finale des résultats par leurs organes supérieurs. Le SSM n'en qualifia pas moins de rupture de la parole donnée par l'employeur la décision du comité central de la SSR, qui ne put donner l'assurance pour l'introduction de la semaine de 40 heures en 1981. La question de cette réduction du temps de travail et celle d'une augmentation réelle des salaires donnèrent lieu aux deux principales divergences entre le SSM et la SSR. Quant aux diverses améliorations qu'apporte la nouvelle CCT, on peut se borner ici à mentionner la réduction de la durée hebdomadaire du travail à 42 heures et demie à partir du 1er janvier 1979 et l'introduction, à la même date, du régime de retraite flexible.

S'il y eut moyen d'envisager, pour le personnel de la SSR, la faculté de prendre une retraite anticipée, c'est grâce à l'ancienne Caisse-pension SSR, qui avait fonctionné de 1944 à 1968 et dont le reliquat de la fortune s'élève à 10,9 millions de francs. Il a cependant fallu que le Tribunal fédéral se prononce sur l'affectation à donner à ces fonds, suite à un recours de droit administratif, formé par les deux associations du personnel: ce recours a été rejeté en automne 1977, mais il est précisé dans les considérants que l'affectation donnée à la fortune libre doit correspondre au but qui était celui de la Fondation à l'origine. Les études et les négociations concernant le modèle à adopter pour ce régime sont actuellement en cours.

Dans le domaine de la participation, l'année s'est caractérisée par la constitution des organes. Quoique le SSM eût recommandé à ses membres de ne pas prendre part aux élections des représentants dans les organes de participation, 18 de ces «commissions» ont été constituées sur 26 qui étaient prévues. Les expériences faites jusqu'ici seront mises à profit lors de la révision du règlement sur la participation.

Auch aus dem im Jahre 1976 eingeführten Qualifikationssystem liessen sich die ersten Erkenntnisse herausarbeiten. Besonders breite Erfahrungen konnten in der italienischen Schweiz gesammelt werden, nachdem dort die Instruktion der Vorgesetzten sehr früh an die Hand genommen wurde. Es bestätigt sich, dass allein schon das Qualifikationsgespräch zwischen Vorgesetztem und Mitarbeiter viel zu einer besseren Personalführung beiträgt.

Was die Ausbildung betrifft, konnte vor allem in der Region der deutschen und der rätoromanischen Schweiz ein weiterer Schritt zu einer optimalen medienpezifischen Fortbildung gemacht werden. Zusammen mit den betroffenen Programmschaffenden werden Sendungen analysiert, allfällige Schwachstellen diskutiert und darauf basierend Ausbildungsbedürfnisse formuliert. Im übrigen haben alle Regionen mit der Verteilung eines periodisch erscheinenden Kursprogrammes begonnen, so dass die Mitarbeiter eine vollständige Übersicht über das Ausbildungsangebot haben. In bezug auf die Vorgesetzenschulung bestätigte sich in der Berichtsperiode, dass sie sehr stark von der Erarbeitung einer für das Gesamtunternehmen massgebenden Führungskonzeption abhängt. Eine Arbeitsgruppe widmet sich dieser Frage, so dass auch für die Vorgesetzenschulung binnen kurzem diese wesentliche Basis vorliegen wird. Im Jahre 1977 wurde das «Medientraining» erstmals von der Ausbildung betreut: Spitzenkräfte aus Wirtschaft, Politik und Armee haben in diesem Kursus die Möglichkeit, ihr Verhalten vor Kamera und Mikrofon zu üben.

Rechtsfragen

Abgesehen von den vielfältigen Einzelfragen, welche sich auf rechtlichem Gebiet in einem Unternehmen wie der SRG stellen, und neben der Aufgabe, die Generaldirektion und die Regionen bei den Problemen der täglichen Praxis (Informationssendungen, Berichtungen, Prozesse, Personalfragen usw.) zu beraten, haben die folgenden Fragen den Rechtsdienst der Generaldirektion im Berichtsjahr 1977 besonders beschäftigt:

Auf dem Gebiete der Gesetzgebung mussten insbesondere die Vorarbeiten für die Revision des Persönlichkeitsschutzes im Zivilgesetzbuch verfolgt und die Vorschläge der Expertenkommission beurteilt werden. Im Bereich des Urheberrechts hat der Rechtsdienst bei der vom Bundesrat in Auftrag gegebenen Bestandesaufnahme über das Urhebervertragsrecht mitgewirkt. Die Verordnung über den Kabelrundfunk, die unter anderem auch die Anhörung der SRG zu den einzelnen Projekten auf lokaler Ebene vorsieht, hat seit der Inkraftsetzung heikle Interpretationsprobleme gestellt.

Un premier bilan des connaissances acquises a aussi été établi en ce qui concerne le fonctionnement du système de qualification introduit en 1976. La moisson des enseignements recueillis s'est révélée particulièrement abondante en Suisse italienne, l'instruction des cadres y ayant débuté très tôt. Un fait se dégage: On peut d'ores et déjà dire qu'à lui seul l'entretien de qualification entre le supérieur et son collaborateur aide grandement à conduire le personnel dans de meilleures conditions.

S'agissant de la formation, c'est surtout dans la région suisse alémanique et rhéto-romane qu'un nouveau pas a pu être franchi vers le perfectionnement de la formation propre aux media. Les émissions sont analysées en commun avec les collaborateurs travaillant à la réalisation des programmes; certaines faiblesses sont discutées, puis formulés les besoins qui se font sentir en matière de formation. Au demeurant, toutes les régions ont commencé à distribuer un programme de cours paraissant à intervalles réguliers; les collaborateurs ont ainsi un aperçu complet des possibilités offertes. Quant à la formation des cadres, il s'est confirmé qu'elle était très fortement tributaire de l'élaboration d'une conception de gestion valable pour l'ensemble de l'entreprise. Un groupe de travail s'est attaqué à la question, de sorte que cette base, indispensable à la formation des cadres comme à d'autres égards, sera bientôt établie. En 1977, l'initiation à l'usage des media a été organisée pour la première fois par notre service de la formation; ce cours vise à donner aux forces dirigeantes de l'économie, de la politique et de l'armée la possibilité d'apprendre à s'exprimer et de s'exercer à paraître devant la caméra et le microphone.

Affaires juridiques

En plus des questions diverses et multiples qui se posent chaque jour sur le plan juridique dans une entreprise comme la SSR et de son rôle de conseiller de la direction générale et des régions lorsque la pratique quotidienne se colore de complications (émissions d'information, rectifications, procès, questions du personnel, etc.), le service juridique de la direction générale a concentré principalement son attention, au cours de l'année 1977, sur les points suivants:

Sur le plan législatif, la SSR a donné son avis et suivi les travaux notamment de la commission fédérale chargée de la révision du Code civil sur la protection de la personnalité et collaboré à la consultation, décidée par le Conseil fédéral, relative aux relations contractuelles en matière de droit d'auteur. L'ordonnance sur la radiodiffusion par câble, qui prévoit la consultation de la SSR sur tous les projets de télévision locale, a posé dès son entrée en vigueur d'épineux problèmes d'interprétation.

Die Arbeiten für einen Radio- und Fernsehartikel in der Bundesverfassung haben den Rechtsdienst seit langem beschäftigt. Nach der Verwerfung der Vorlage von 1976 hat der Bundesrat einen neuen Entwurf in Auftrag gegeben. Im Parlament beschäftigten sich nicht weniger als 25 Motionen, Interpellationen oder Einfache Anfragen mit Radio und Fernsehen. Sie machten jedesmal eine ausführliche Stellungnahme der SRG zuhanden der Aufsichtsbehörde notwendig.

Der Rechtsdienst steht auch den Organen der Trägerschaft der SRG, insbesondere dem Zentralvorstand, zur Verfügung. Er ist verantwortlich für das Sekretariat des Zentralvorstandes und der Juristischen Kommission. Zudem hat er aktiv bei der Reorganisation der Trägerschaft mitgewirkt. Sobald endgültige Entscheide auf diesem Gebiet getroffen waren, hat er die umfassende Statutenrevision, welche durch diese Reorganisation auf nationaler, regionaler und lokaler Ebene notwendig wird, in Angriff genommen.

Das Vertragswesen in den verschiedensten Bereichen ist eine der wichtigsten Aufgaben des Rechtsdienstes. Im Jahre 1977 wurde mit der Suisa, die einer der wichtigsten Vertragspartner der SRG ist, ein neuer Vertrag ausgehandelt. Neben den kleinen musikalischen und mechanischen Rechten, die normalerweise von der Suisa-Mechanlizenz verwaltet werden, erfasst dieser Vertrag nun auch die literarischen und einen Teil der dramatischen Rechte. Damit wurde es möglich, in einem einzigen Vertrag einen grossen Bereich der Urheberrechte abzudecken und einen wichtigen Schritt in Richtung kollektiver Wahrnehmung der Urheberrechte zu tun. Miteinbezogen und erneuert wurden auch die Verträge mit der «Société des auteurs et compositeurs dramatiques» und mit der «Società italiana degli autori ed editori». Was den Sport anbelangt, so wurden im Berichtsjahr namentlich die Vereinbarungen mit dem Schweizerischen Eishockey-Verband und dem Schweizerischen Basketball-Verband ausgehandelt. Der neue Vertrag mit der Nationalliga des Schweizerischen Fussballverbandes setzte dem sogenannten «Leibchenkrieg» ein glückliches Ende. Ausserdem hat der Rechtsdienst mit den Organisatoren von kulturellen Grosseignissen verhandelt, im Berichtsjahr vor allem über das Winzerfest von Vevey, welches monatelanger Besprechungen und Vorbereitungen bedurfte. Gegen Ende des Jahres war er an den Verhandlungen über einen neuen Gesamtarbeitsvertrag beteiligt.

Die Inkraftsetzung der Richtlinien für das Beschwerdewesen in Programmfragen im Sommer 1976 brachte für den Rechtsdienst eine zusätzliche, wichtige Aufgabe. Dazu gehörte insbesondere die Vorbereitung der Unterlagen und der Sitzungen der Nationalen Beschwerdekommision, die Redaktion der Entscheide des Generaldirektors und seiner Stellungnahmen gegenüber der Aufsichtsbehörde sowie die Beratung der Regionaldirektoren in Verfahrens-

Sur le plan constitutionnel et parlementaire, le Conseil fédéral a relancé les travaux, auxquels le service juridique est toujours associé, pour le nouveau projet d'article constitutionnel sur la radio et la télévision. Quant aux interventions parlementaires, ce ne sont pas moins de 25 motions, interpellations ou petites questions touchant la radio-télévision qui ont nécessité chaque fois, sur requête de l'autorité de concession ou de surveillance, un avis circonstancié de la part du service juridique.

Ce dernier est également à la disposition des organes institutionnels de la SSR et notamment du comité central. En plus du secrétariat du comité central et de la commission juridique, dont la responsabilité lui incombe, le service juridique a collaboré activement à la restructuration de l'organisation institutionnelle et mis au chantier, sitôt les décisions finales adoptées en ce domaine, la vaste révision statutaire que nécessite cette réorganisation aux niveaux national, régional et local.

Les relations contractuelles avec les milieux les plus divers sont une des activités importantes du service juridique. En 1977, un nouveau contrat a été négocié avec la Suisa, qui est l'un des principaux partenaires de la SSR. Ce contrat couvre dorénavant, outre les droits musicaux et les droits mécaniques qui sont normalement gérés par la Suisa-Mechanlizenz, les droits littéraires et une partie des droits dramatiques. Il a ainsi été possible d'englober dans un contrat unique une grande partie des droits d'auteurs et de faire un pas important dans le domaine de la gestion collective de ces droits. D'autre part, les contrats avec la Société des auteurs et compositeurs dramatiques et avec la Società italiana degli autori ed editori ont également été renouvelés. En ce qui concerne le sport, ont notamment été négociés cette même année les accords avec la Ligue suisse de hockey sur glace et avec la Fédération suisse de basketball. Le nouveau contrat avec la Ligue nationale de football a mis un terme heureux à la querelle concernant la publicité sur les maillots. Le service juridique a en outre traité avec les organisateurs des grandes manifestations culturelles, notamment la Fête des Vignerons, cet événement ayant nécessité des mois de discussions et de préparation. Dès la fin de l'année, le service juridique a été associé aux négociations pour le renouvellement de la convention collective de travail.

La mise en vigueur, en été 1976, des directives concernant les plaintes et recours en matière de programme a constitué sans aucun doute une charge supplémentaire importante pour le service juridique qui doit notamment préparer les dossiers et séances de la commission nationale de plainte, rédiger et motiver les décisions du directeur général et les prises de position à l'intention de l'autorité de surveillance et conseiller les directeurs régionaux dans les questions de procédure. Un rapport sur le traite-

fragen. Der Zentralvorstand wurde in halbjährlichen Rechenschaftsberichten über die Behandlung der Beschwerden und die Verfahrenspraxis orientiert.

Zum Schluss sei erwähnt, dass sich der Rechtsdienst im Jahre 1977, wie üblich, auf internationalem Gebiet mit Fragen befasste, welche juristische Auswirkungen haben. So vertrat er insbesondere die SRG in der juristischen Kommission der UER, beteiligte sich in der schweizerischen Delegation beim Europarat an jenen Arbeiten, die im Zusammenhang mit dem Rundfunk stehen, und pflegte zahlreiche Kontakte mit ausländischen Radio- und Fernsehorganisationen.

Öffentlichkeitsarbeit

Die monopolartige Stellung und die Bedeutung der Kommunikationsmittel, die der SRG anvertraut sind, beeinflussen in ganz besonderer Masse die Beziehungen zwischen SRG und Öffentlichkeit. Die Erfüllung des Programmauftrags von Radio und Fernsehen in unserer pluralistischen Gesellschaft setzt ein Klima des Vertrauens voraus. Dieses Klima zu schaffen, ist Aufgabe aller in der SRG Tätigen, vornehmlich aber der Führungskräfte. Die Planung und Durchführung der Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations) ist Sache der Presse-, Informations- und Doku-

ment des plaintes et la pratique de la procédure a été adressé chaque semestre au comité central.

Mentionnons pour terminer que, comme à l'accoutumée, le service juridique s'est occupé en 1977 des relations internationales ayant des aspects juridiques: il a notamment représenté la SSR à la commission juridique de l'Union européenne de radiodiffusion, participé aux travaux de la délégation suisse au Conseil de l'Europe pour les activités de ce dernier touchant à la radiodiffusion et entretenu de nombreux contacts avec les organismes étrangers de radio-télévision.

Relations publiques et information

Le statut de quasi monopole de la SSR et l'importance des moyens de communication qui lui sont confiés influent dans une mesure toute particulière sur les relations qu'elle entretient avec le public. L'accomplissement de la mission de programme de la radio et de la télévision dans notre société pluraliste suppose un climat de confiance. Créer ce climat est l'affaire de l'ensemble de ceux qui travaillent à la SSR, mais avant tout des forces dirigeantes. La planification et la pratique des relations publiques incombe aux services de presse, d'information et de

Pressekonferenz anlässlich der Generalversammlung vom 25. November 1977. Der Zentralpräsident und die Generaldirektion beantworteten Fragen der Journalisten von Presse, Radio und Fernsehen.

Conférence de presse à l'occasion de l'assemblée générale du 25 novembre 1977. Le président central et la direction générale répondent aux questions de journalistes de presse, de radio et de télévision.



mentationsdienste. Solche bestehen bei der Generaldirektion wie auch bei allen Regionaldirektionen. Zur Vorbereitung und Koordination von PR-Aktionen und -Massnahmen nach innen (z.B. Personalinformationen) und nach aussen (Publikationen, Schwarzhörer- und Schwarzseherkampagnen, Teilnahme an Ausstellungen u.a.m.) treffen sich die SRG-Presschefs alle zwei Monate zu Konferenzen.

Im Berichtsjahr stand die Bearbeitung einer Public-Relations-Politik als Teil der Unternehmenspolitik der SRG im Zentrum der Arbeiten. Dieses Dokument liegt im Entwurf vor und ist nun von den verschiedenen interessierten und zuständigen Organen zu diskutieren und zu genehmigen. Es enthält Grundsätze zur Pflege des Vorstellungsbildes (Image) der SRG und zu den Zielsetzungen der Öffentlichkeitsarbeit in den Aktionsbereichen Öffentlichkeit und Personal. Der Aktionsbereich Trägerschaft wird 1978 formuliert, nachdem nun auch die von der Trägerschaft selbst im Zuge ihrer Reorganisation erarbeiteten Vorstellungen bekannt sind.

Als nächster wichtiger Schritt wird, wiederum in enger Zusammenarbeit der Generaldirektion mit den Regionen, das Konzept der gesamten Öffentlichkeitsarbeit der SRG erstellt. Dieses soll ermöglichen, im Rahmen der unternehmenspolitischen Zielsetzungen die Öffentlichkeitsbeziehungen koordiniert zu planen sowie kontinuierlich und dynamisch zu pflegen. Neben diesen konzeptionellen und planerischen Tätigkeiten verlief der Alltag der Öffentlichkeitsarbeit, der sich von der Erteilung von Telefonauskünften über die täglichen Kontakte mit den Journalisten der Presse, des Radios und des Fernsehens, die Belieferung von Politikern, Schulen usw. mit Dokumentationsmaterial bis zur Organisation von Referaten, Tagungen und Ausstellungen erstreckt.

Aus der Fülle der Aktivitäten seien zwei wichtige herausgegriffen: Die im Anschluss an die Generalversammlung vom 25. November 1977 erstmals formell abgehaltene Pressekonferenz ist bei den Journalisten auf grosses Interesse gestossen und soll auch inskünftig durchgeführt werden. Ferner wurde im Blick auf die am 23. November 1978 in Kraft tretenden Änderungen im Mittelwellen-Plan von den SRG-Pressediensten eine grossangelegte gesamtschweizerische Informationskampagne vorbereitet. Es wird darum gehen, dem Hörer die unvermeidlichen Umstellungen seiner Gewohnheiten so leicht wie möglich zu machen.

documentation, lesquels existent aussi bien auprès de la direction générale que des directions régionales. En vue de mettre au point et de coordonner les actions petites et grandes de relations publiques à usage interne (information du personnel, p.ex.) et externe (publications, campagnes contre l'écoute et la vision clandestine, participation à des expositions, etc.) les chefs des services de presse SSR se réunissent en conférence tous les deux mois.

Durant l'exercice 1977, les travaux de cette conférence ont eu pour centre d'intérêt l'élaboration d'une politique de relations publiques, expression sectorielle de la politique d'entreprise SSR. Ce document existe maintenant sous forme d'un projet qui devra être discuté et approuvé par les divers organes compétents que cela intéresse. Il fixe des principes touchant l'image que la SSR se doit d'entretenir et ses objectifs de relations publiques dans les sphères d'action Public et Personnel. La sphère d'action de l'organisation institutionnelle sera définie en 1978, puisqu'aussi bien les conceptions que la structure institutionnelle a elle-même élaborées dans le prolongement de sa réorganisation sont maintenant connues.

Le prochain pas important consistera, là encore dans une étroite collaboration entre la direction générale et les régions, à mettre au point le concept de relations publiques de la SSR dans son ensemble. Ce concept permettra de planifier, de coordonner et de pratiquer les relations publiques sur un mode dynamique, dans le cadre des objectifs de la politique d'entreprise. Parallèlement à ces projets et à ces activités de planification, le travail de relations publiques a suivi son cours habituel: entre autres, communication de renseignements par téléphone, contacts quotidiens avec les journalistes de la presse, de la radio et de la télévision, remise de documentations à des hommes politiques, des écoles, etc., organisation de conférences, de journées d'étude et d'expositions.

Deux événements méritent d'être signalés dans cette profusion d'activités. D'abord la conférence de presse qui, pour la première fois, fut officiellement organisée à l'issue de l'Assemblée générale du 23 novembre 1977; elle a soulevé un vif intérêt chez les journalistes et sera donc répétée. Ensuite, la préparation d'une campagne d'information de grande envergure visant à faciliter le plus possible aux auditeurs la nécessaire reconversion de leurs habitudes dans la perspective de la modification du plan des ondes moyennes qui entre en vigueur le 23 novembre 1978.

Unternehmensplanung

Im Verlaufe des Jahres 1977 formulierte die SRG wie vorgesehen ihre grundsätzlichen Unternehmensziele und die wichtigsten Verhaltensnormen für Mitarbeiter mit Vorgesetztenfunktion in einem ersten Entwurf: Sie entwickelte ihre Unternehmenspolitik, bestehend aus den Teilpolitiken «Programm», «Forschung», «Personal», «Public Relations», «Finanzen», «Betrieb und Technik», «Organisation» sowie ihre Führungsgrundsätze. In weitreichenden Diskussionen wurde dabei versucht, Übereinstimmung in grundsätzlichen Fragen der SRG-Ziele und Verhaltensnormen bei den Führungskräften der oberen Stufen herbeizuführen, um damit die Reibungsverluste beim Koordinieren der Führungstätigkeiten herabzusetzen. Die Gespräche beschränkten sich vorläufig mehrheitlich auf die Generaldirektion, sollen aber in nächster Zukunft auch auf die Regionen und auf die Trägerschaft ausgedehnt werden.

Für die Diskussion zwischen Programminstitution und Trägerschaft hat sich die SRG vor allem drei Ziele gesetzt:

- Förderung des systematisch vorausschauenden Denkens und Planens der gesamten Unternehmensleitung, der Trägerschaft und der Programminstitution also,
- Förderung der Übereinstimmung in grundsätzlichen Fragen der SRG-Ziele und Verhaltensnormen zwischen der Programminstitution und der Trägerschaft,
- Klären der Rollen von Programminstitution und Trägerschaft in der praktischen Unternehmensführung, entsprechend den Beschlüssen, wie sie vom Zentralvorstand Ende 1977 gefasst worden sind.

Das Terminziel bleibt unverändert: 1980 sollen Unternehmenspolitik und Führungsgrundsätze zur praktischen Erprobung provisorisch in Kraft gesetzt werden.

So präsentiert sich in grossen Zügen die Tätigkeit der Programminstitution (professionellen Organisation) auf der Ebene der Geschäftsführung und der allgemeinen Leitung der Programme während des Jahres 1977. Dieser Jahresbericht wird der Generalversammlung in dieser Form zum ersten Mal vorgelegt.

Planification d'entreprise

Au cours de l'année 1977, la SSR a, comme prévu, formulé dans un premier projet ses objectifs généraux d'entreprise et les normes de comportement les plus importants que se doivent d'observer les collaborateurs exerçant une fonction hiérarchique; elle a développé sa politique d'entreprise, qui se présente comme la somme des politiques sectorielles «Programme», «Recherche», «Personnel», «Relations publiques», «Finances», «Exploitation et technique» et «Organisation», ainsi que ses principes de gestion. Par des tours d'horizon approfondis, on s'est efforcé de réaliser, au niveau des cadres dirigeants de l'échelon supérieur, une concordance de vues sur des questions de principe relatives aux objectifs de la SSR et aux normes de comportement, afin de réduire les frottements et les déperditions d'énergie qui en résultent dans la coordination des activités de direction. Ces échanges de vues, qui sont provisoirement restés limités à la direction générale, doivent prochainement être étendus aux régions et aux organes institutionnels.

Pour la discussion entre organisation professionnelle et organes institutionnels, la SSR s'est avant tout fixé trois objectifs:

- Promouvoir la réflexion prospective et la planification systématiques au niveau de l'ensemble de la direction d'entreprise, et donc des organes institutionnels comme de l'organisation professionnelle.
- Favoriser la concordance de vues entre l'organisation professionnelle et les organes institutionnels touchant des questions de principes relatives aux objectifs de la SSR et aux normes de comportement.
- Clarifier les rôles respectifs de l'organisation professionnelle et des organes institutionnels dans la direction pratique de l'entreprise, conformément aux décisions que le comité central a prises à fin 1977.

L'échéance est toujours la même; c'est en 1980 que la politique d'entreprise et les principes de gestion seront provisoirement mis en vigueur, pour être testés dans la pratique.

Telles sont, au niveau de la gestion des affaires de la SSR et de la direction générale des programmes, les grandes lignes de l'activité de l'organisation professionnelle pendant l'exercice 1977. Pour la première fois sous cette forme, ce rapport annuel est soumis à l'approbation de l'Assemblée générale.

10. Januar–12. Februar. Eine Rundfunksatelliten-Konferenz tritt in Genf, am Sitz des Internationalen Fernmeldevereins UIT, zusammen, um über die Frequenzuteilung für den Satelliten-Direkttempfang im 12-Giga-Hertz-Bereich (GHz) zu beraten. Es handelt sich um die Übermittlung von Fernsehprogrammen von einem Sender via Bodenstation zum Satelliten und von da zur möglicherweise individuellen Antenne eines Fernsehteilnehmers. Die Schweiz kann sich 5 Übertragungskanäle und ein klar definiertes Überdeckungsfeld sichern.

du 10 janvier au 12 février. Au siège de l'Union internationale des télécommunications, à Genève, a lieu une conférence des satellites radio en vue de répartir les fréquences pour la réception directe par satellites dans la gamme de 12 Giga-Hertz. Il s'agit de la transmission de programmes de télévision via station terrestre en direction du satellite et de là sur l'antenne de réception qui pourra être individuelle. La Suisse parvient à s'assurer cinq canaux de transmission et un champ de couverture clairement défini.

2. Februar. Der Bundesrat antwortet Nationalrat Teuscher auf dessen Einfache Anfrage bezüglich der PTT-Richtstrahl-Zubringer für ausländische Sender. Dazu führt er aus, es handle sich keineswegs um eine neue Dienstleistung der PTT, sondern es gehe lediglich darum, nicht mehr einzelne Anlagen zu vermieten, sondern die örtlichen Gemeinschaftsantennen an ein koordiniertes Zubringernetz anzuschliessen.

2 février. Le Conseil fédéral répond à la question ordinaire du conseiller national Teuscher au sujet du réseau de faisceaux hertziens des PTT pour le transport de programmes étrangers. Le Conseil fédéral donne l'assurance qu'en offrant ce raccordement au réseau de faisceaux hertziens existant, les PTT n'assument pas une nouvelle fonction; il s'agit uniquement de remplacer la location d'installations individuelles par la connexion des antennes collectives locales à un réseau coordonné d'alimentation.

9. Februar. Auf eine Einfache Anfrage von Nationalrat Carobbio wegen der Verschiebung einer Fernseh-sendung über die Tätigkeit der iranischen Geheimpolizei Savak in der Schweiz erklärt der Bundesrat, wegen der in der Konzession geforderten «objektiven und umfassenden» Information habe der erwähnte Beitrag verschoben werden müssen, da der Standpunkt der Bundesanwaltschaft, welche in dieser Angelegenheit direkt beteiligt war, gefehlt habe. Die obersten Organe der SRG trügen gegenüber dem Bundesrat die Verantwortung für die Programme, daher müssten sie auch zuständig sein, Änderungen am Programm anzuordnen und vorzunehmen.

9 février. Réponse du Conseil fédéral à la question ordinaire du conseiller national Carobbio au sujet du renvoi d'une émission de télévision consacrée à l'activité en Suisse de la police secrète iranienne Savak: Il est exact que cette émission a dû être différée car elle ne répondait pas à l'exigence d'une «information objective et étendue» telle que la prévoit l'art. 13 de la concession. Il y manquait en effet l'opinion du Ministère public de la Confédération, en l'occurrence directement intéressé. Les organes supérieurs de la SSR assument la responsabilité du programme envers le Conseil fédéral; ils doivent donc avoir aussi la compétence de modifier les émissions ou d'en prescrire la modification.

2. März. Auf die Einfache Anfrage von Nationalrätin Uchtenhagen, die nach der Sistierung der Magazinsendung «Magazin privat» des Deutschschweizer Fernsehens befürchtet, die Belange der Frau würden in diesem Medium kaum mehr berücksichtigt, antwortet der Bundesrat, nach Auskunft der SRG bestehe vielmehr die Absicht, die Interessen der Frauen vermehrt im Gesamtprogramm zu berücksichtigen. In welcher Form dies am besten geschehen könne, sei eine Ermessensfrage, mit der sich die Programmverantwortlichen laufend beschäftigen. Zudem beabsichtige die Eidg. Kommission für Frauenfragen, noch in diesem Jahre zum Thema «Frau und Massenmedien» Abklärungen vorzunehmen.

2 mars. Après la suppression de l'émission «Magazin privat» de la Télévision suisse alémanique, Mme Uchtenhagen, conseiller national, avait dans une question ordinaire exprimé sa crainte de voir dès lors ce media négliger les intérêts de la femme. Le Conseil fédéral répond que selon les renseignements donnés par la SSR, on envisage au contraire de tenir plus largement compte de la cause féminine dans l'ensemble du programme. Quelle forme serait-elle la mieux adaptée? C'est là une question d'appréciation. Toujours est-il que les responsables des programmes s'en préoccupent. De plus, la Commission fédérale pour les questions féminines envisage d'entreprendre cette année encore des travaux de recherche sur le thème de la femme et des mass media.

5. März. Die «Società cooperativa per la radiotelevisione nella Svizzera italiana» CORSI wählt Cherubino Darani zum Regionaldirektor der «Radiotelevisione

5 mars. La «Società cooperativa per la radiotelevisione nella Svizzera italiana» CORSI nomme M. Cherubino Darani, directeur de la «Radiotelevisione della

della Svizzera italiana» RTSI. Die Wahl wird am 24. März 1977 vom Zentralvorstand bestätigt. Er tritt die Nachfolge von Franco Marazzi an, der aus Gesundheitsgründen zurückgetreten ist. Zum Radio- und Fernsehprogrammleitetor RTSI wird Bixio Candolfi gewählt.

24. März. Der Nationalrat behandelt die Motionen der sozialdemokratischen Fraktion (Sprecher: Nationalrat Weber, Arbon) und von Nationalrat Jaeger in bezug auf einen neuen Verfassungsartikel Radio und Fernsehen bzw. auf einen Einbau dieser Fragen in eine Gesamtmedienkonzeption. Bundesrat Ritschard empfiehlt, obwohl die Zeit dränge, die Umwandlung der Motionen in Postulate. Der Rat überweist die Vorstösse in Form von Postulaten.

21. April. Der Zentralvorstand der SRG beschliesst, vorläufig auf die Einführung eines zweiten Fernsehprogramms in jedem Sprachgebiet aus psychologischen und finanziellen Erwägungen zu verzichten. Dagegen soll vermehrt statt der gleichzeitigen Übertragung eines Anlasses über alle drei Fernsehnetze diese Sendung nur noch über eine Kette gehen und in den andern Sprachgebieten in der jeweiligen Sprache kommentiert werden.

Ferner fasst der Zentralvorstand den Beschluss, zur Entlastung der Radiorechnung die hypothezierten Studiogebäude des Radios in Genf und in Lausanne abzulösen und in den Besitz der SRG zu überführen. Analog wird für die deutsche und rätoromanische Schweiz einer Übergangslösung zugestimmt, indem die SRG vorläufig – bis die Besitzverhältnisse genau geregelt sind – aus dem Baufonds ein zinsloses Darlehen gewährt.

1. Mai. Mehr Radiosendungen für die Rätoromanen gibt es von diesem Sonntag an im 2. Programm von Radio DRS:

Jeweils jeden Sonntag von 19.30 bis 20.00 Uhr und an jedem ersten Sonntag im Monat von 20.00 bis 20.30 Uhr zusätzlich die literarische Sendung «Il Patnal».

5. Mai. Auf die Interpellation von Nationalrat Bächtold, wann die Exekutive einen neuen Entwurf für einen Verfassungsartikel Radio und Fernsehen – eventuell gleichzeitig mit einem Ausführungsgesetz – vorzulegen gedenke und ob allfällige Konzessionen für das Kabelfernsehen öffentlich-rechtlichen Institutionen vorbehalten blieben, erklärt der Bundesrat in seiner schriftlichen Antwort, er sei bereit, ein Gesamtmedienkonzept auszuarbeiten, was aber nicht bedeute, dass mit einem neuen Radio- und Fernsehartikel solange zugewartet werden könne. Bezüglich des Kabelfernsehens sei eine Verordnung

Svizzera italiana» (décision entérinée par le comité central de la SSR le 24 mars 1977). M. Darani succède à M. Franco Marazzi qui se retire pour raison de santé. M. Bixio Candolfi est nommé directeur des programmes de la radio et de la télévision RTSI.

24 mars. Le Conseil national traite les motions du groupe parlementaire socialiste (porte-parole: le conseiller national Weber, Arbon) et du conseiller national Jaeger à propos d'un nouvel article constitutionnel sur la radio et la télévision que les motionnaires voudraient intégrer dans une conception d'ensemble des moyens de communication collective. Sur recommandation du conseiller fédéral Ritschard, ces motions sont transformées en postulats et le Conseil national les transmet sous cette forme.

21 avril. Pour des motifs d'ordre psychologique et financier, le comité central de la SSR renonce pour le moment à mettre sur pied un second programme de télévision dans chaque région linguistique. En revanche, au lieu de transmettre simultanément la même émission sur les trois réseaux, on recourra davantage à l'avenir à la diffusion par une seule chaîne, l'émission étant reprise par les autres régions avec commentaire dans la langue adéquate.

En outre, le comité central décide, pour décharger le compte radio, de purger les hypothèques grevant les bâtiments des studios de la radio à Genève et Lausanne, et de faire acquérir les immeubles par la SSR. Il approuve aussi une solution transitoire analogue pour la Suisse alémanique et rhétoromane, en ce sens que, provisoirement et en attendant que le transfert de propriété soit clairement réglé, la SSR accorde un prêt sans intérêt via le fonds de construction.

1er mai. Dès ce dimanche, le second programme de la radio DRS diffuse davantage d'émissions en romanche: une émission dominicale régulière de 19 h 30 à 20 heures et en supplément, l'émission littéraire «Il Patnal» le premier dimanche du mois, de 20 h à 20 h 30.

5 mai. Le conseiller national Bächtold avait déposé une interpellation demandant à l'Exécutif s'il entendait présenter bientôt un nouveau projet d'article constitutionnel sur la radio et la télévision, éventuellement avec sa loi d'application, et s'il avait l'intention de réserver aux seules institutions de droit public les concessions à délivrer pour la télévision par câble. Dans sa réponse écrite, le Conseil fédéral se dit prêt à élaborer une conception globale des moyens de communication, ce qui ne signifie toutefois pas que la création d'une base constitutionnelle puisse être différée jusque-là. Quant à la télévision

in Vorbereitung, die zwar die Reklame verbiete, nicht aber eine private, breit abgestützte Trägerschaft im vornherein ausschliesse.

par câble, l'ordonnance en préparation à ce sujet interdit la publicité mais n'exclut pas a priori l'octroi de concessions à des organismes privés de composition assez large.

5. Mai. Der Bundesrat beantwortet die Interpellation von Nationalrat Oehen, der darin die SRG bezichtigt, gegenüber dem Fussballsport diskriminatorische Werbevorschriften anzuwenden. Dazu führt der Bundesrat aus, in der Zwischenzeit habe sich die Angelegenheit mehr oder weniger erledigt, die SRG sei – schliesslich um einen Kompromiss bemüht – im März dieses Jahres zu einem Vergleich mit dem Nationalliga-Komitee gekommen.

5 mai. Traitant l'interpellation du conseiller national Oehen qui accuse la SSR d'appliquer au football des mesures discriminatoires en matière de publicité, le Conseil fédéral annonce qu'entre-temps, l'affaire s'est plus ou moins réglée. Finalement acquise à l'idée d'un compromis, la SSR est parvenue à transiger, en mars de cette année, avec le comité de la Ligue nationale.

8.–14. Mai. Am 17. Fernseh Wettbewerb um die «Goldene Rose von Montreux» konkurrieren 33 Sendungen von Organisationen aus 29 Ländern. Am Geschehen beteiligt sind 508 Experten und Journalisten aus 35 Ländern. Die «Goldene Rose» erhält die Independent Television ITV/ATV, London, für «The Muppet Show»; die «Silberne Rose» geht an Jugoslovenska Radiotelevizija JRT/RTS, Skopje, für die Sendung «Mish-Mash»; die «Bronzene Rose» erhält das Columbia Broadcasting System CBS, New York, für «Sills and Burnett at the Met»; der Spezialpreis der Stadt Montreux für das lustigste Werk wird Norsk Rikskringkasting NRK, Oslo, für «The Train» zuerkannt; der Pressepreis geht an Nederlandse Omroep Stichting NOS/VARA-TV, Hilversum, für «At My Time of Life».

du 8 au 14 mai. 33 émissions, présentées par des organismes de 29 pays, sont en compétition au 17e concours de télévision de la Rose d'or de Montreux auquel participent en outre 508 experts et journalistes de 35 pays. La Rose d'or échoit à l'Independent Television ITV/ATV, Londres, pour «The Muppet Show»; la Rose d'argent à la Jugoslovenska Radiotelevizija JRT/RTS, Skopje, pour son émission «Mish-Mash». La Columbia Broadcasting System CBS, New York, reçoit la Rose de bronze pour «Sills and Burnett at the Met». Le Prix spécial de la Ville de Montreux attribué à l'œuvre la plus gaie récompense l'émission «The Train» présentée par la Norsk Rikskringkasting NRK, Oslo; enfin, la presse décerne son prix à l'organisme néerlandais Nederlandse Omroep Stichting NOS/VARA-TV, Hilversum, pour sa production «At My Time of Life».

9. Mai. Das Treffen des US-Präsidenten Jimmy Carter mit dem syrischen Staatschef Hafez al Assad in Genf erfordert eine Grossaktion von Radio und Fernsehen: Rund 150 Mitarbeiter der SRG stehen dafür im Einsatz.

9 mai. Radio et télévision déploient de grands moyens à l'occasion de la rencontre à Genève du président des USA Jimmy Carter et du chef d'Etat syrien Hafez el Assad. L'événement mobilise quelque 150 collaborateurs de la SSR.

11. Mai. Auf eine entsprechende Einfache Anfrage von Nationalrat Teuscher zum Problem Satellitenfernsehen führt der Bundesrat aus, auf breiter Basis dürfte die Übertragung von Radio- und Fernsehprogrammen über Satelliten erst von 1985 an verwirklicht sein, doch seien die Installationen der PTT für den Richtstrahl-Zubringer nicht verloren, da sie sich für andere Fernmeldezwecke verwenden liessen.

11 mai. Le problème de la radiodiffusion par satellites avait dicté une question ordinaire au conseiller national Teuscher. Il est peu probable, fait remarquer le Conseil fédéral dans sa réponse, que le nouveau système de transmission de programmes de radio et de télévision par satellites fonctionne sur une grande échelle avant 1985. En tout état de cause, l'installation par les PTT du réseau d'apport à faisceaux hertziens ne sera pas perdue, ce réseau pouvant servir à d'autres fins.

14. Juni. Im Nationalrat, der den Geschäftsbericht des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes behandelt, führt Bundesrat Ritschard auf ein Votum von Nationalrat Corbat aus, die Frage einer Gesamtmedienkonzeption werde geprüft, aber auch die eines blossen Radio- und Fernsehartikels in der

14 juin. Le Conseil national examine le rapport de gestion du Département fédéral des transports et communications et de l'énergie. Sur une intervention du conseiller national Corbat, le conseiller fédéral Ritschard indique que le projet d'une conception globale des moyens de communication est à l'étude

Verfassung, und zwar wegen des Kabelfernsehens. Noch im Verlaufe dieses Jahres würden entsprechende Vorschläge in die Vernehmlassung gehen. Als Interimslösung für die «verfassungslose» Zeit werde eine Verordnung für das Kabelfernsehen erlassen.

après de ses services, mais aussi le projet d'un simple article constitutionnel sur la radio et la télévision qui tiennent compte de la télévision par câble. La procédure de consultation sera entamée au cours de cette année encore. Pour combler le vide juridique pendant la période transitoire, une ordonnance sur la télévision par câble sera publiée.

23. Juni. Der Zentralvorstand stimmt zu, dass die SRG den Gesamtarbeitsvertrag mit dem Personal, der auf Ende des Jahres abläuft, kündigt. Den Personalverbänden werden Neuverhandlungen angeboten.

23 juin. Le comité central consent à ce que la SSR dénonce la convention collective de travail qui arrive à échéance à la fin de l'année. Il est proposé aux associations du personnel d'entamer des négociations en vue d'une nouvelle convention.

29. Juni. Der Bundesrat beantwortet die Einfache Anfrage von Nationalrat Teuscher bezüglich der Richtstrahlzubringer der PTT und des Lokalfernsehens und betont, dass er bereits in der Beantwortung der Anfrage von Nationalrat Teuscher (am 2. Febr. d.J.) darauf hingewiesen habe, dass der Richtstrahl-Zubringer keine neue, wohl aber besser koordinierte Dienstleistung der PTT sei. Zudem würden die Kosten durch die Benutzer voll gedeckt. Ganz andere Probleme ergebe das Kabelfernsehen. Dabei gehe es um die Erhaltung einer gesunden Pressevielfalt. Man müsse zwei verschiedene Dinge verschieden behandeln, was aber nicht notwendigerweise «ungleiche Behandlung» bedeute.

29 juin. Le Conseil fédéral traite la question ordinaire du conseiller national Teuscher au sujet des liaisons par faisceaux hertziens des PTT et au sujet de la télévision locale. Il répète ce qu'il a déjà affirmé en répondant (le 2 février écoulé) à l'interpellation du même député: Les PTT n'ont pas introduit un nouveau service, mais aménagé une meilleure coordination des liaisons d'apport à faisceaux hertziens. De plus, les frais seront entièrement couverts par les utilisateurs. Quant à la télévision par câble, c'est un tout autre problème; il y va du maintien d'une presse saine et diversifiée. Ce sont donc deux choses distinctes à traiter différemment, ce qui ne signifie pas forcément «inégalité de traitement».

6. Juli. Der Bundesrat erlässt die Kabelrundfunkverordnung, die vom 1. August 1977 bis zum 30. Juni 1981 ihre Gültigkeit haben soll. Es geht in dieser Verordnung um die Regelung des Lokalfernsehens, das unter bestimmten Auflagen und zu Versuchszwecken konzessioniert werden kann. Die Verordnung tritt am 1. August 1977 in Kraft.

6 juillet. Le Conseil fédéral publie l'ordonnance sur la diffusion par câble destinée à être en vigueur du 1er août 1977 au 30 juin 1981. Cette ordonnance régit la télévision locale qui, sous certaines conditions et pour des expériences déterminées, peut faire l'objet de concession.

8. Juli. Das Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement kommt als Aufsichtsbehörde der SRG zum Schluss, dass die Aufsichtsbeschwerde des Aargauischen Buchdruckervereins vom 25.11.1976 gegen eine «Kassensturz»-Sendung vom 22.11.1976 über «Strukturprobleme im Druckereigewerbe» zurückzuweisen sei. In ihrem Bericht hält die Aufsichtsbehörde fest, die Sendung habe die in der Konzession in Art. 13, Abs. 1, geforderte Objektivität nicht verletzt. Dem Bericht des Kassensturzes hatten die Beschwerdeführer vorgeworfen, er sei zu einseitig, irreführend und tendenziös gewesen.

8 juillet. Le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie, en sa qualité d'autorité de surveillance de la SSR, conclut au rejet de la plainte déposée le 25.11.1976 par l'Association argovienne des imprimeurs contre une émission «Kassensturz» du 22.11.1976 traitant des problèmes structurels de cette branche. Dans son rapport, l'autorité de surveillance constate que l'émission n'a pas failli à l'objectivité qu'exige l'art. 13, al. 1, de la concession. Les auteurs de la plainte avaient reproché à l'émission d'être unilatérale, tendancieuse et propre à induire en erreur.

27. Juli. Das Komitee der Nationalliga und die SRG geben in einem gemeinsamen Communiqué bekannt, dass sie für die Saison 1977/78 einen neuen Vertrag über die Fernsehübertragungen von Meisterschaftsspielen abgeschlossen haben. Die Parteien haben damit zu einer Regelung Hand geboten, die den

27 juillet. Dans un communiqué commun, le comité de la Ligue nationale de football et la SSR annoncent la signature d'un nouveau contrat pour la transmission télévisée des matches de championnat de la saison 1977/78. Les parties ont ainsi prêté la main à un régime qui tient compte de la demande du téléspec-

Bedürfnissen des Zuschauers Rechnung trägt, aber das Ausmass der unvermeidlichen Werbung bei Sportübertragungen limitiert.

tateur tout en limitant la publicité inévitable dans la diffusion d'émissions sportives.

30. Juli–14. August. Fête des Vignerons 1977 in Vevey. Radio und Fernsehen übertragen Episoden des Festes und das Festspiel. Es ist dies ein Ereignis, das in seiner Art nur alle 25 Jahre stattfindet.

du 30 juillet au 14 août. Fête des Vignerons à Vevey, un événement qui ne revient que tous les 25 ans. La radio et la télévision diffusent des épisodes de la fête et le spectacle intégral.

29. Juli. Der Generaldirektor der SRG richtet an die Programmschaffenden bei Radio und Fernsehen Empfehlungen bezüglich der Darstellung von Gewalt durch diese Medien. Vor allem sollen Programme mit Gewaltszenen nicht zu Zeiten ausgestrahlt werden, zu denen sich Kinder normalerweise unter Zuhörern oder Zuschauern befinden.

29 juillet. Le directeur général de la SSR adresse des recommandations aux responsables des programmes de radio et de télévision en ce qui concerne la violence montrée à l'antenne. Il faut surtout que les émissions contenant des scènes de violence soient diffusées en dehors des heures où normalement des enfants suivent les programmes.

24 août. Par une question ordinaire, le conseiller national Besuchet invite le Conseil fédéral à intervenir auprès de la SSR afin que, lors d'élections cantonales, une information adéquate soit aussi diffusée par la télévision et qu'une place soit faite à cette information dans le premier programme de radio qui a une plus large audience. Le Conseil fédéral partage l'opinion de l'interpellateur: C'est bien le rôle de la télévision, en vertu de l'art. 13 de la concession, de renseigner le citoyen lors d'élections cantonales importantes et de contribuer ainsi à sa formation civique.

24. August. In seiner Einfachen Anfrage bittet Nationalrat Besuchet den Bundesrat, bei der SRG vorstellig zu werden, damit künftig auch bei kantonalen Wahlen am Fernsehen Wahlsendungen durchgeführt und beim Radio auch im besser beachteten 1. Programm dafür Sendezeiten reserviert werden. Der Bundesrat ist mit dem Fragesteller der Meinung, dass es dem Fernsehen gemäss Art. 13 der Konzession obliege, den Bürger auch bei wichtigen kantonalen Wahlen zu informieren und so zu seiner staatsbürgerlichen Bildung beizutragen.

25. August. Der Verwaltungsrat der PTT-Betriebe beschliesst die etappenweise Einführung der Stereophonie in der Schweiz. Damit entspricht er einem von vielen Radiohörern seit langem vorgebrachten Wunsch. Vorerst sollen die Hauptsender der Sprachregionen und je ein Studio auf Stereo umgerüstet werden. Der Abschluss dieses Projektes ist auf 1979 geplant.

25 août. Le conseil d'administration de l'entreprise des PTT décide d'introduire par étapes la stéréophonie en Suisse. Un désir exprimé de longue date par de nombreux auditeurs de radio va ainsi être exaucé. Ce sont d'abord les émetteurs principaux de chaque région linguistique et un studio par région qui seront équipés pour la stéréo. L'achèvement de ce projet est prévu en 1979.

15.–17. September. Radio und Fernsehen führen die Sammelaktion «Glückskette» zugunsten der im Sommer 1977 durch Unwetter Geschädigten durch. Das Sammelergebnis beläuft sich auf rund 4 Millionen Franken.

du 15 au 17 septembre. La radio et la télévision font campagne pour la «Chaîne du bonheur» en faveur des victimes des intempéries de l'été 1977. Résultat de la collecte: 4 millions de francs en chiffre rond.

20. September. In einer Interpellation der Nationalrätin Morf ist der Bundesrat angefragt worden, wie er den Reorganisationsvorschlag der Ad-hoc-Kommission des Zentralvorstandes der SRG zur Frage der Trägerschaft beurteile und ob sich die SRG aus eigener Kraft reorganisieren könne. Der Bundesrat führt in seiner Stellungnahme dazu aus, er befasse sich seit einiger Zeit mit verschiedenen Problemen der Reorganisation der SRG, ohne aber bereits eine abschliessende Meinungsbildung vorgenommen zu

20 septembre. Par une interpellation, Mme Morf, conseiller national, demandait l'avis du Conseil fédéral sur la proposition faite par la commission ad hoc du comité central de la SSR en ce qui concerne la réorganisation des organes institutionnels, et sur la faculté de la SSR d'opérer cette réforme par ses propres moyens. Prenant position, le Conseil fédéral rappelle à ce sujet qu'il étudie depuis quelque temps divers problèmes en relation avec la réorganisation de la SSR,

haben. Er würde es begrüßen, wenn sich die SRG aus eigener Kraft reorganisieren könne. Der Umstand, dass sich der Meinungsbildungsprozess auf zwei bis drei Jahre erstreckt habe und allen Gruppierungen die Möglichkeit geboten wurde, auf die neue Organisation einzuwirken, zeige, dass jedenfalls eine gründliche Diskussion möglich war. Zudem könne der Bundesrat aufgrund von Artikel 9 der Konzession einen Teil der Mitglieder verschiedener Organe der SRG selbst ernennen und habe auch die Statuten zu genehmigen. So sei es ihm möglich, die Interessen der Allgemeinheit zu wahren.

mais sans qu'il ait pu se forger déjà une opinion définitive. Il souhaite que la SSR parvienne à renouveler elle-même ses structures. Les deux à trois ans sur lesquels s'est étendu le processus de formation de l'opinion, la possibilité offerte à toutes les entités de coopérer à ce remaniement, prouvent du moins qu'un débat approfondi a pu s'instaurer. En outre l'art. 9 de la concession réserve au Conseil fédéral l'approbation des statuts de la SSR et le droit de nommer en partie les membres de divers organes. Il a ainsi en mains la défense des intérêts de la collectivité.

3. Oktober. In seiner Antwort auf die Einfache Anfrage von Nationalrat Schaffer, der wissen wollte, ob die projektierte 250 Meter hohe Antennenanlage für einen Mittelwellen-Rundfunksender auf dem Cima di Dentro (Isonne TI) mit dem Bundesgesetz über Natur- und Heimatschutz in Einklang stehe, stellt der Bundesrat fest, der italienischsprachige Landesteil sei in bezug auf die Versorgung mit dem Mittelwellenprogramm gegenüber andern Landesteilen immer noch stark benachteiligt. Deshalb hätten die Tessiner Kantonsregierung und die «Società cooperativa per la Radiotelevisione nella Svizzera italiana» CORSI immer wieder um dringliche Verwirklichung des Projektes gebeten. Zudem sei die neue Anlage in das Konzept zur Sicherstellung der Radioversorgung im Katastrophenfall einbezogen. Die physikalische Gesetzmässigkeit erfordere eine theoretische Antennenhöhe von 330 Metern. Messungen der PTT hätten ergeben, dass eine Kompromisshöhe von 250 Metern nicht unterschritten werden dürfe, sollte einer ganzen Anzahl von Tessiner Tälern die Mittelwellenversorgung nicht vorenthalten werden. Die projektierte Antennenanlage stehe im übrigen in Einklang mit Artikel 3 des erwähnten Gesetzes, sei doch die Rundfunkversorgung für das Tessin von allgemeinem Interesse und grosser Bedeutung.

3 octobre. Le conseiller national Schaffer voulait savoir si l'antenne de 250 m de hauteur dont la construction est projetée au Cima di Dentro (Isonne TI) pour un émetteur de radio sur ondes moyennes est conforme à la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage. Répondant à cette question ordinaire, le Conseil fédéral constate qu'en regard des autres régions, la Suisse italienne est encore nettement défavorisée dans la réception des ondes moyennes. C'est pourquoi le gouvernement tessinois et la «Società cooperativa per la Radiotelevisione nella Svizzera italiana» CORSI insistent toujours sur l'impérieuse nécessité de réaliser ce projet, qui d'ailleurs fait partie du plan de sécurité pour la couverture radio en cas de catastrophe.

D'après les lois de la physique, il aurait théoriquement fallu une antenne de 330 m. Les mesurages des PTT ont montré qu'on ne saurait aller en dessous du compromis de 250 m de hauteur sans priver de la réception sur ondes moyennes toute une série de vallées tessinoises. De plus, le projet est bien conforme à l'art. 3 de la loi précitée, la réception de la radio étant assurément pour le Tessin un objectif de grande importance et d'intérêt général.

3. Oktober. Der Bundesrat nimmt Stellung zur Einfachen Anfrage von Ständerat Bächtold, der wissen möchte, wann der Bericht über die Auswirkungen der Darstellungen der Gewalt in den Massenmedien vorliege. Der Bundesrat führt dazu aus, dass das Postulat der nationalrätlichen Petitionskommission den Bundesrat ersucht, abzuklären, ob die Voraussetzungen für eine aufschlussreiche und verwertbare Untersuchung über die Auswirkungen der Darstellung von Gewalt und Kriminalität in den Massenmedien vorhanden sind und – wenn ja – eine solche Untersuchung durchzuführen. Bisherige Abklärungen hätten ergeben, dass Untersuchungen dieser Art – sollten sie von einigem Nutzen sein – sich über mehrere Jahre erstrecken müssten, woraus sehr hohe Kosten erwachsen. In der Wissenschaft selbst sei diese Frage noch immer umstritten, und vor allem bestehe Uneinigkeit in bezug auf die geeigneten Untersuchungsmethoden. Die SRG habe dieses Problem

3 octobre. Par une question ordinaire, le conseiller aux Etats Bächtold demandait quand sera déposé le rapport sur les conséquences de la représentation de la violence dans les mass media. Le Conseil fédéral rappelle d'abord que le postulat de la commission des pétitions du Conseil national invite le Conseil fédéral à définir si les conditions sont réunies pour une étude complète et utilisable sur les effets de la violence et de la criminalité relatives par les mass media et, si oui, à faire procéder à une telle étude. Les premières consultations ont cependant révélé que pour avoir quelque utilité, des études de ce genre doivent s'étendre sur plusieurs années, ce qui ne va pas sans grands frais. C'est un sujet controversé dans les milieux scientifiques mêmes, et des divergences subsistent quant aux méthodes appropriées.

erkannt und bemühe sich intern um eine gültige Lösung. Dieses Vorgehen erachte der Bundesrat als zweckmässig.

La SSR est consciente de ce problème et lui cherche une solution valable sur le plan interne. Aux yeux du Conseil fédéral, c'est la voie à suivre.

4. Oktober. Auf die Interpellation von Nationalrat Jung zur Frage der Parlamentsberichterstattung durch Radio und Fernsehen führt der Bundesrat aus, er sehe keine Möglichkeit, der SRG konkrete Weisungen zu erteilen, da die Ausstrahlung von zwei Ergänzungs- und Kommentarsendungen zum Geschehen im Parlament zu später Stunde nicht als Konzessionsverletzung erachtet werden könne. Die SRG habe in den letzten Jahren anerkennenswerte Anstrengungen unternommen, um die Berichterstattung aus dem Bundeshaus zu verbessern. In diesem Sinne informiere sie darüber in der meistgesehenen Fernsehsendung, der Tagesschau. Die Ergänzungsendungen seien allerdings auch seiner Meinung nach, besonders in bezug auf die Jugend, ungünstig plaziert. Der Bundesrat sei bereit, die Angelegenheit mit der SRG zu besprechen.

4 octobre. Réponse à l'interpellation du conseiller national Jung sur les comptes rendus des travaux parlementaires à la radio et à la télévision: Le Conseil fédéral ne voit pas la possibilité de donner des directives concrètes à la SSR. Il n'y a pas violation de la concession dans le fait de diffuser à une heure tardive les deux émissions complémentaires et les commentaires sur les débats du parlement. Ces dernières années, la SSR a entrepris des efforts remarquables pour améliorer les reportages du Palais fédéral. Elle diffuse des informations dans l'émission de télévision la plus suivie, le Téléjournal. Le Conseil fédéral admet néanmoins que les émissions complémentaires n'ont pas une place favorable dans le programme, surtout si l'on veut tenir compte du jeune public; il est prêt à s'entretenir de cette affaire avec la SSR.

6. Oktober. Der Ständerat stimmt dem Antrag der Petitionskommission zu, von der Petition von Ständerat Vetsch Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine weitere Folge zu geben. Nach dieser Petition sollten die eidgenössischen Räte auf den Bundesrat einwirken, damit er u. a. den Programmschaffenden am Schweizer Fernsehen grössere Freiheit in der Auswahl und der Gestaltung der Programme gewährleiste. Anlass dazu war die vorgesehene Direktübertragung des englischen Ligacup-Finals, die wegen vertraglicher Abmachung unter Fussballverbänden abgesagt werden musste. Die Kommission hat festgestellt, dass diese Abmachungen unter Sportverbänden nichts mit der Freiheit der Programmschaffenden zu tun habe.

6 octobre. Sur proposition de sa commission des pétitions, le Conseil des Etats prend acte de la pétition du conseiller aux Etats Vetsch, mais sans y donner suite. Cette pétition réclamait du Parlement qu'il intervienne afin que le Conseil fédéral garantisse entre autres aux réalisateurs de programme de la télévision suisse une plus grande liberté dans le choix et la conception des programmes. C'est la transmission en direct de la finale de la coupe d'Angleterre, finalement annulée à cause de conventions passées entre associations de football, qui a inspiré cette démarche au député Vetsch. Or, la commission des pétitions constate que ces conventions entre associations sportives n'ont rien à voir avec la liberté des réalisateurs.

28. Oktober. Der Zentralvorstand der SRG wählt zu seinem Vizepräsidenten Dr. Arthur Schmid, Regierungsrat und Nationalrat, Oberentfelden AG. Er tritt an die Stelle des verstorbenen Dr. Fritz Blocher.

28 octobre. Pour remplacer M. Blocher, décédé, le comité central de la SSR élit son vice-président en la personne du conseiller d'Etat et conseiller national Arthur Schmid, d'Oberentfelden/AG.

21. November. Das Eidg. Verkehrs- und Energie-wirtschaftsdepartement veröffentlicht den Beschwerdeentscheid zur Sendung von Radio DRS «Lesung der Kurzgeschichte Appenzell von Urs Widmer». Die Beschwerdeführer bezeichneten diese Sendung als «schmutzige Pornographie» und «unverschämte Verunglimpfung der appenzellischen Bevölkerung». Die Schilderung ehelicher Untreue zweier Ehepartner ist nach Ansicht der Aufsichtsbehörde vielmehr literarischer Ausdruck einer gestörten Gemeinschaft, einer gesellschaftlichen Situation. Die Sendung habe nicht gegen die in Artikel 13 der Konzession geforderte sittliche Bildung verstossen. Dies könne man

21 novembre. Le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie publie la décision rendue sur la plainte contre l'émission de la radio DRS «Lesung der Kurzgeschichte Appenzell von Urs Widmer». Les plaignants avaient qualifié cette émission de «pornographie» et de «diffamation éhontée du peuple appenzellois». L'autorité de surveillance estime que la description des infidélités conjugales d'un couple est bien plutôt l'expression littéraire d'une société troublée, d'une situation sociale. A son avis, il n'y a rien dans l'émission qui soit contraire à la formation morale exigée par l'article 13 de la concession. On pourrait parler d'une

nur als gegeben erachten, wenn Sexualität aus menschlichen Bezügen herausgelöst oder lächerlich, primitiv und roh dargestellt werde.

telle infraction si l'émission présentait la sexualité comme détachée du contexte humain ou de façon grotesque, primitive et grossière.

25. November. Die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft hält in Bern ihre 52. Generalversammlung ab. Die laufende Reorganisation der Trägerschaft von Radio und Fernsehen, die Frage einer Regionalisierung der Tagesschau sowie die Behandlung von Jahresbericht 1976 und Budget 1978 bilden die Hauptpunkte. Ein Entscheid über die Tagesschau ist im Februar 1978 zu erwarten.

25 novembre. La Société suisse de radiodiffusion et télévision tient à Berne sa 52e assemblée générale. Principaux points à l'ordre du jour: la réorganisation en cours des organes institutionnels de la radio et de la télévision, la régionalisation du Téléjournal, l'examen du rapport annuel 1976 et du budget 1978. Une décision au sujet du Téléjournal devrait être rendue en février 1978.

28. November. Der Bund müsse im Rahmen seiner Sparmassnahmen den Beitrag an die SRG zur Deckung der Kosten des Kurzwellendienstes streichen. So habe es das Parlament selber beschlossen. Dies ist die Antwort des Bundesrates auf eine Interpellation von Nationalrat Nauer. Der Bundesrat bestreite die Bedeutung des Kurzwellendienstes nicht, doch sei die SRG unter der Voraussetzung, dass die Gebührenerhöhung bewilligt werde, bereit, die Aufrechterhaltung der Kurzwellenprogramme zu gewährleisten. Die Überwälzung der Kosten auf die Inlandhörer lasse sich nicht vermeiden.

28 novembre. Dans le cadre de ses mesures d'économie, la Confédération se voit contrainte de supprimer la contribution qu'elle versait à la SSR pour couvrir les frais du Service des ondes courtes. Ainsi en a décidé le parlement lui-même. C'est là en bref la réponse que donne le Conseil fédéral à une interpellation du conseiller national Nauer. Le Conseil fédéral ne nie pas l'importance du Service des ondes courtes; il sait cependant que la SSR est prête à garantir le maintien des programmes sur ondes courtes à condition que soit accordée la hausse des taxes de concession. Il n'est pas possible d'éviter le report de cette charge sur les auditeurs de Suisse.

5. Dezember. Der Bundesrat antwortet auf die Interpellation von Nationalrat Oehler, der rügt, dass die Presse täglich unentgeltlich die Radio- und Fernsehprogramme publizieren müsse; zudem opponiert er gegen eine Gebührenerhöhung für Radio und Fernsehen. Dazu führt der Bundesrat aus, gemäss der Konzession könnte die SRG für die Programmpublikation eine Entschädigung verlangen, verzichte aber darauf. Der Presse würden aus der Veröffentlichung auch Vorteile erwachsen. Im übrigen werde das Finanzgebahren der SRG von der Aufsichtsbehörde aufmerksam kontrolliert.

5 décembre. Le Conseil fédéral répond à une interpellation du conseiller national Oehler. L'interpellateur s'élève contre le fait, que la presse doit publier chaque jour gratuitement les programmes de radio et de télévision; il manifeste aussi son opposition à une hausse des taxes de concession. En vertu de la concession, dit la réponse, la SSR aurait le droit d'exiger une indemnité pour la publication des programmes, mais elle y renonce. La presse tire d'ailleurs quelques avantages de cette insertion. M. Ritschard rappelle au surplus que l'autorité de surveillance contrôle attentivement la gestion des finances de la SSR.

5. Dezember. Zur Motion von Nationalrat Biderbost, der verlangt, dass im Sinne einer gleichmässigen Fernsehversorgung der ganzen Schweiz zusätzlich zu den drei schweizerischen Programmen zwei ausländische empfangbar gemacht werden, erklärt der Bundesrat, ein solches Projekt wäre technisch kaum zu verwirklichen, weil der PTT nur so viele Kanäle zur Verfügung stehen, dass die Eigenversorgung knapp gesichert sei. Zudem seien die finanziellen Auswirkungen heute noch nicht überblickbar. Wenn in einzelnen Gebieten auf die Übertragung eines schweizerischen Programms zugunsten eines ausländischen verzichtet werden müsste, so hielte er das staatspolitisch für bedenklich. Der Rat stimmt dem Antrag des Bundesrates, diese Motion in ein Postulat umzuwandeln, zu.

5 décembre. La motion du conseiller national Biderbost demande, dans le sens d'une diffusion aussi égale que possible des émissions télévisées dans tout le pays, qu'en plus des trois programmes suisses, deux programmes étrangers puissent être captés dans chaque région. Techniquement, ce vœu ne serait guère réalisable, répond le Conseil fédéral: les PTT disposent tout juste du nombre de canaux nécessaire à la distribution des programmes suisses. De plus, il est difficile de mesurer aujourd'hui les répercussions financières d'un tel projet. De l'avis du Conseil fédéral, ce serait une grave faute de politique nationale si l'une ou l'autre région devait renoncer à un programme suisse au profit d'un programme étranger. La Chambre basse accepte la proposition du Conseil fédéral de transformer cette motion en postulat.

14. Dezember. Der Zentralvorstand der SRG bereinigt den Schlussbericht der Ad-hoc-Kommission zur Frage der Reorganisation der Trägerschaft SRG und nimmt ihn einstimmig an. Auf der Grundlage dieses Berichtes wird nun die Revision der Statuten der SRG vorgenommen.

14 décembre. Le comité central de la SSR, après un dernier examen, adopte à l'unanimité le rapport final de la commission ad hoc sur la réorganisation des organes institutionnels de la SSR. Ce rapport servira de base à la révision des statuts de la SSR qui va maintenant être mise en chantier.

15.-21. Dezember. 15. Internationales Seminar für Schulfernsehen in Basel. Das Arbeitsthema lautet: «Das Verständnis der heutigen Welt». Das Seminar wird von 69 Teilnehmern und 19 Beobachtern aus 23 Ländern besucht. Die SRG organisiert diese Veranstaltung im Auftrag der Union der europäischen Rundfunkorganisationen UER.

du 15 au 21 décembre. 15e séminaire international de télévision scolaire à Bâle, sur le thème de «La compréhension du monde d'aujourd'hui». Ce séminaire, qui réunit 69 participants et 19 observateurs de 23 pays, est organisé par la SSR sur mandat de l'Union européenne de radiodiffusion.

Statistiken zum Jahresabschluss 1977

Festangestellte Radio- und Fernsehmitarbeiter: 3057; 194 bei der Generaldirektion, 144 beim Kurzwellendienst und beim Telefonrundspruch, 918 in den Radiostudios und 1801 beim Fernsehen.

Empfangskonzessionen: 2133905 Radioempfangskonzessionen. Jahreszunahme 26051 (Vorjahr 32280). 1845626 Fernsehempfangskonzessionen. Jahreszunahme 36597 (Vorjahr 49913).

Das UKW-Sendernetz umfasst 198 Sender und Umsetzer; nämlich 103 für die erste Kette und 95 für die zweite Kette.

Mittelwellen: 5 Sender, davon je einer in Beromünster, Sarnen, Sottens, Savièse und Monte Ceneri.

Kurzwellen: 12 Sender; 6 in Schwarzenburg, 2 in Beromünster, 2 in der Lenk, je einer in Sottens und in Sarnen.

Das Fernsehsendernetz umfasst 369 Standorte mit 957 Sendern und Umsetzern: 379 für die erste, 289 für die zweite und 289 für die dritte Senderkette.

Statistiques de fin d'année 1977

La SSR occupe à la radio et à la télévision 3057 collaborateurs à poste fixe: 194 auprès de la direction générale, 144 au service des ondes courtes et à la télédiffusion, 918 dans les studios de radio et 1801 à la télévision.

Concessionnaires: 2133905 concessions de réception radio. Augmentation en 1977: 26051 (1976: 32280). 1845626 concessions de télévision. Augmentation en 1977: 36597 (1976: 49913).

Le réseau OUC comprend 198 émetteurs et réémetteurs, soit 103 pour le premier programme et 95 pour le second.

Ondes moyennes: 5 émetteurs situés à Beromünster, Sarnen, Sottens, Savièse et Monte Ceneri.

Ondes courtes: 12 émetteurs, soit 6 à Schwarzenbourg, 2 à Beromünster, 2 à La Lenk, 1 à Sottens et 1 à Sarnen.

Le réseau de la télévision compte 369 stations dotées de 957 émetteurs et transmetteurs; 379 qui diffusent la première chaîne, 289 la deuxième et 289 la troisième chaîne.

Die Finanzen

Les finances

Domenic Carl, Direktor der Finanzen und Betriebswirtschaft der SRG
Domenic Carl, directeur des finances et de la gestion SSR

Jahresrechnung 1977

Ertrags- und Aufwandentwicklung

Der Voranschlag der SRG rechnete für das Jahr 1977 mit einem Aufwandüberschuss von 23,6 Mio Franken beim Radio und mit einem Ertragsüberschuss von 18,5 Mio Franken beim Fernsehen. Für die gesamte SRG wurde somit ein Aufwandüberschuss von 5,1 Mio Franken erwartet.

Die Jahresrechnung 1977 schloss demgegenüber mit einem positiven Ergebnis ab:

An laufenden Erträgen wurden eingenommen	Mio Fr. + 373,1
Die eigentlichen Betriebsaufwendungen beliefen sich auf	- 352,1
Aus Reserven standen zur Verfügung	
- die Ertragsüberschüsse der regionalen Fernsehrechnungen des Jahres 1975 von 9,5 Mio Franken sowie	
- vorgesehene Entnahmen aus dem Bau-fonds von 7,3 Mio Franken	
insgesamt also	+ 16,9
An ausserordentlichem Aufwand (wovon 13,7 Mio Franken Zuweisung an den Bau-fonds) wurden der Rechnung belastet	- 19,2
Aus dem Jahre 1976 verblieben noch Aufwandüberschüsse der regionalen Rechnungen von	- 1,2
<i>Gesamtergebnis: Die Jahresrechnung der SRG für 1977 schloss mit einem Ertragsüberschuss von</i>	<u>+ 17,5</u>
<i>ab.</i>	
Dieses Gesamtergebnis setzte sich wie folgt zusammen	
- Aufwandüberschuss des Radios	- 22,8
- Ertragsüberschuss des Fernsehens	+ 40,3

Die Abweichungen zwischen Voranschlag und Rechnung betrug 22,5 Mio Franken. Die Rechnung schloss um diesen Betrag besser ab als vorgesehen, vor allem weil die Erträge höher ausfielen als veranschlagt. Aus der Fernsehwerbung ergaben sich Mehrerträge von 9,2 Mio Franken. An Konzessionsgebühren wurden 2,2 Mio Franken, an Zinserträgen 2,8 Mio Franken und an übrigen Erträgen (Programmverwertung, Koproduktionen, Dienstleistungen usw.) 7,4 Mio Franken mehr eingenommen. Bei den Betriebsaufwendungen wurden gegenüber dem Voranschlag 1,0 Mio Franken eingespart.

Compte annuel 1977

Evolution des produits et des charges

Le budget de la SSR prévoyait pour l'année 1977 un excédent de charges de 23,6 millions de francs au compte radio et un excédent de produits de 18,5 millions de francs au compte télévision. Pour la SSR dans son ensemble, on s'attendait donc à un excédent de charges de 5,1 millions de francs.

L'exercice 1977 a en fait bouclé sur un résultat positif:

	En mio de Fr.
Les recettes courantes ont atteint	+ 373,1
Les charges d'exploitation proprement dites se sont élevées à	- 352,1
Etaient disponibles dans les réserves	
- les excédents de produits des comptes régionaux télévision de 1975, soit 9,5 millions, ainsi que	
- les prélèvements prévus sur le fonds de construction, soit 7,3 millions de francs,	
soit au total	<u>+ 16,9</u>
Le compte 1977 a été grevé de charges extraordinaires (dont 13,7 millions de francs au fonds de construction) pour un montant de	- 19,2
Pour solde de 1976 les comptes régionaux avaient enregistré des excédents de charges totalisant	- 1,2
<i>Résultat global: Le compte annuel de la SSR pour 1977 a bouclé avec un excédent de produit de</i>	<u>+ 17,5</u>
Ce résultat global se décompose ainsi:	
- excédent de charges radio	- 22,8
- excédent de produit télévision	+ 40,3

L'écart entre le budget et les comptes se chiffre par 22,5 millions de francs, résultat plus favorable qui s'explique principalement parce que les recettes ont dépassé le budget. La publicité à la télévision a rapporté 9,2 millions de francs de recettes supplémentaires. La SSR a encaissé 2,2 millions de francs de plus qu'il n'avait été prévu sur le produit des taxes de concession, 2,8 millions de francs de plus provenant d'intérêts supplémentaires et 7,4 millions de francs de plus en autres recettes (programmes commercialisés, coproductions, services fournis à des tiers, etc.). Dans les charges d'exploitation, une économie de 1,0 million de francs a été réalisée par rapport au budget.

Radiorechnung

Hörerbestand und Gebührenertrag

Der Bestand an Radiokonzessionären entwickelte sich 1977 wie folgt

Stand Ende 1976	2.107.854 Konzessionäre
Stand Ende 1977	2.133.905 Konzessionäre
Zunahme	26.051 Konzessionäre

Die Zunahme an konzessionspflichtigen Radiohörern betrug 1,23 Prozent. Sie war weniger hoch als 1976; damals wurden noch 32.280 neue Konzessionäre verzeichnet.

	1977	1976
	Mio Fr.	Mio Fr.
Der Bruttoertrag an Konzessionsgebühren ergab	128,468	126,704
Dem gemeinsamen Entstörungsfonds PTT/SRG wurden zugewiesen	0,005	0,005
Der zur Verteilung zwischen PTT und SRG verbleibende Nettobetrag belief sich auf	128,463	126,699
Anteil SRG 70%	89,924	88,690
Anteil PTT 30%	38,539	38,009

1977 nahm die SRG beim Radio 0,188 Mio Franken mehr ein als budgetiert.

Übrige Erträge

Unter übrigen Erträgen sind in der Radiorechnung der Beitrag des Bundes an den Kurzwellendienst von 6,6 Mio Franken, die Zuweisung der PTT für den Telefonrundspruch sowie die SRG-internen Leistungen aus Fernsehmitteln zu Gunsten des Kurzwellendienstes und der eigenen Sinfonieorchester ausgewiesen. Die Beitragsleistung des Bundes an den Kurzwellendienst erfolgte zum letzten Mal.

Weitere Nebeneinnahmen von 2,056 Mio Franken aus Zinserträgen, Koproduktionen, Veranstaltungen, Dienstleistungen an Dritte usw. konnten den einzelnen Betriebsrechnungen des Radios gutgeschrieben werden.

Die Betriebseinnahmen des Radios betragen 1977	Mio Fr.	101,595
Aus Reserveauflösungen (RSI) kamen hinzu	0,194	
An Betriebsmitteln standen insgesamt zur Verfügung	101,789	

Das sind 1,728 Mio Franken mehr als 1976.

Compte radio

Effectif des abonnés et produit des taxes de concession

Voici comment le nombre des abonnés à la radio a évolué en 1977:

Etat à fin 1976	2.107.854 concessionnaires
Etat à fin 1977	2.133.905 concessionnaires
Accroissement	26.051 concessionnaires

L'augmentation du nombre des auditeurs astreints au paiement de la taxe radio a été de 1,23%, chiffre inférieur à celui de 1976 où l'accroissement avait été de 32.280 concessionnaires.

	1977	1976
	En mio de Fr.	En mio de Fr.
Produit brut des taxes de concession	128,468	126,704
Attribution au fonds commun de déparasitage PTT/SSR	0,005	0,005
Produit net à répartir entre PTT et SSR	128,463	126,699
Part SSR 70%	89,924	88,690
Part PTT 30%	38,539	38,009

En 1977, la SSR a encaissé sur le compte radio 0,188 millions de francs de plus que ne le prévoyait le budget.

Autres recettes

La radio a encaissé 6,6 millions de francs à titre de participation de la Confédération au service des ondes courtes, à l'attribution des PTT à la télédiffusion, ainsi que les prestations internes SSR prélevées sur les moyens de la télévision en faveur du service des ondes courtes et de l'orchestre symphonique de la radio. C'est la dernière subvention que le service des ondes courtes reçoit de la Confédération.

Les comptes d'exploitation sectoriels enregistrent encore d'autres recettes accessoires pour un total de 2,056 millions de francs, recettes tirées notamment d'intérêts encaissés, de coproductions, de manifestations ou de services fournis à des tiers.

Recettes d'exploitation radio 1977	En mio de Fr.	101,595
Prélèvements sur réserves (RSI)	0,194	
Total des moyens disponibles	101,789	

soit 1,728 million de francs de plus qu'en 1976.

<i>Aufwand</i>	<i>Mio Fr.</i>	<i>Charges</i>	<i>En mio de Fr.</i>
Die Betriebsaufwendungen des Radios beliefen sich 1977 auf Sie waren um 3,751 Mio Franken höher als im vorangehenden Rechnungsjahr 1976. Gegenüber dem Voranschlag ergabsich jedoch ein Minderaufwand von 0,311 Mio Franken. Die Abweichungen zwischen Voranschlag und Rechnung waren bei den einzelnen regionalen Rechnungen allerdings sehr unterschiedlich. Radio DRS wies einen Minderaufwand von 1,1 Mio Franken aus, was weitgehend auf die hinausgeschobene Einführung der Lokalsendungen zurückzuführen war. Beim Kurzwellendienst lag ebenfalls ein Minderaufwand von 0,5 Mio Franken vor, der aus Einsparungen im Personalbereich resultierte. Andererseits ergaben sich bei der französischen Schweiz Mehraufwendungen von 0,7 Mio Franken, die grösstenteils in den Programmrubriken entstanden waren. Auch die italienische Schweiz wies einen Mehraufwand von 0,6 Mio Franken aus, der jedoch durch zusätzliche Nebeneinnahmen auf der Ertragsseite ausgeglichen werden konnte.	<u>123,422</u>	Les dépenses d'exploitation de la radio ont atteint en 1977 soit 3,751 millions de francs de plus qu'en 1976, mais représentent malgré tout une économie de 0,311 million de francs par rapport au budget. Les écarts entre comptes et budget ont varié assez sensiblement d'une région à l'autre. La Radio DRS a réalisé ainsi une économie de 1,1 million de francs, qui s'explique en majeure partie par l'ajournement des émissions locales. Le service des ondes courtes est aussi resté en deçà de son budget pour 0,5 million de francs, résultat d'économies faites dans le secteur du personnel. La Suisse romande a accusé en revanche des surcroîts de charges de 0,7 million de francs imputables pour la plupart aux rubriques du programme. La Suisse italienne a elle aussi enregistré des charges dépassant de 0,6 million de francs son budget, mais qui ont été équilibrée par des recettes accessoires supplémentaires.	<u>123,422</u>
Zu den Betriebsaufwendungen des laufenden Jahres kam beim Radio noch ein Passivvortrag aus dem Jahre 1976 von	1,196	Aux charges d'exploitation de l'année en cours, s'est encore ajouté, à la radio, un report passif de 1976 s'élevant à	1,196
Es handelte sich hier um die auf neue Rechnung vorgetragenen Aufwandüberschüsse des Kurzwellendienstes und der Radiorechnung der französischen Schweiz.		Il s'agit ici des excédents de charges reportés à compte nouveau pour le service des ondes courtes et pour la Radio Suisse romande.	
<i>Rechnungsergebnisse</i>		<i>Résultats</i>	
Das Gesamtergebnis der Radiorechnung weist für 1977 einen Aufwandüberschuss von aus, der sich aus folgenden Teilrechnungen zusammensetzt:	<u>Mio Fr.</u> - 22,829	Le résultat global du compte radio accuse, pour 1977, un excédent de charges de qui se décompose ainsi	<u>En mio de Fr.</u> - 22,829
- Ergebnis der bei der Generaldirektion geführten Gesamtrechnung Radio	- 22,458	- résultat du compte global radio tenu par la direction générale	- 22,458
- Kurzwellendienst (nach Verrechnung Passivvortrag des Vorjahres von 1,070 Mio Franken)	- 0,541	- service des ondes courtes (y compris report passif exercice précédent de 1,070 million de francs)	- 0,541
- Telefonrundspruch	- 0,359	- télédiffusion	- 0,359
- Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz	+ 0,878	- radio alémanique et rhétormane	+ 0,878

- Radio der französischen Schweiz (inkl. Passivvortrag Vorjahr von 0,130 Mio Franken)	- 0,751
- Radio der italienischen Schweiz	+ 0,402

- radio romande (y compris report passif exercice précédent 0,130 million de francs)	- 0,751
- radio de langue italienne	+ 0,402

Fernsehrechnung

Teilnehmerbestand und Gebührenertrag

Der Bestand an Fernsehkonzessionären entwickelte sich 1977 wie folgt:

Stand Ende 1976	1.809.029 Konzessionäre
Stand Ende 1977	1.845.626 Konzessionäre
Zunahme	36.597 Konzessionäre

Die Zunahme der Fernsehkonzessionäre betrug 2,02%. Sie fiel höher aus als veranschlagt, was einen entsprechend grösseren Gebührenertrag ergab als erwartet. Gegenüber dem Vorjahr mit 49.913 Neukonzessionären war auch beim Fernsehen eine rückläufige Tendenz der Zuwachsraten festzustellen.

	1977	1976
	Mio Fr.	Mio Fr.
Der Bruttoertrag an Konzessionsgebühren ergab	221,635	216,804
Dem gemeinsamen Entstörungsfonds PTT/SRG wurden zugewiesen	0,005	0,005
Der zur Verteilung zwischen PTT und SRG verbleibende Nettobetrag belief sich auf	221,630	216,799
Anteil SRG 70%	155,141	151,759
Anteil PTT 30%	66,489	65,040

Gegenüber dem Voranschlag ergab sich für die SRG ein Mehrertrag von 2,055 Mio Franken.

Einnahmen aus dem Werbefernsehen

Die SRG hat von der AG für das Werbefernsehen im Jahre 1977 insgesamt 102,217 Mio Franken erhalten. Sie ging davon aus, dass 9,2 Mio Franken als Vorauszahlungen für das Jahr 1978 aufzufassen seien und hat nach Mitteilung an die AG für das Werbefernsehen die Buchungen entsprechend vorgenommen. In der Rechnung 1977 wurden deshalb vorerst nur 93,017 Mio Franken als Werbeeinnahmen ausgewiesen. Eine nachträgliche Überprüfung durch die Kontrollstelle der AG für das Werbefernsehen ergab, dass Vorauszahlungen der Kunden für spätere Perioden als entsprechende Passiven bereits in den Bilanzen der AG für das Werbefernsehen enthalten und demnach der in der SRG-Rechnung vorgenommene transitorische Vortrag nicht zutreffend war. Im Einver-

Compte télévision

Effectif des abonnés et produit des taxes de concession

Voici comment a évolué le nombre des abonnés à la télévision en 1977:

Etat à fin 1976	1.809.029 concessionnaires
Etat à fin 1977	1.845.626 concessionnaires
Accroissement	36.597 concessionnaires

L'augmentation du nombre des téléspectateurs astreints au paiement de la taxe a représenté 2,02%, soit un peu plus qu'il n'était prévu au budget, d'où un produit accru d'autant. Mais à la télévision aussi la tendance fléchit: en 1976 il y avait eu 49.913 nouveaux concessionnaires.

	1977	1976
	En mio de Fr.	En mio de Fr.
Produit brut des taxes de concession	221,635	216,804
Attribution au fonds commun de déparasitage PTT/SSR	0,005	0,005
Produit net à répartir entre PTT et SSR	221,630	216,799
Part SSR 70%	155,141	151,759
Part PTT 30%	66,489	65,040

La SSR a obtenu 2,055 millions de francs de plus que son budget ne le prévoyait.

Recettes de la publicité à la télévision

En 1977, la SSR a touché de la SA pour la publicité à la télévision un total de 102,217 millions de francs. Partant de l'idée que 9,2 millions de francs devaient être considérés comme paiements anticipés pour 1978, elle les a comptabilisés en conséquence, après en avoir informé ladite société. C'est pourquoi n'ont tout d'abord figuré aux comptes 1977 au titre de recettes publicitaires que 93,017 millions de francs. Un contrôle effectué ensuite par les vérificateurs des comptes de la SA pour la publicité à la télévision a révélé que les prépaiements des clients pour les périodes ultérieures figuraient déjà au bilan de cette société comme passifs et que le report au nouvel exercice effectué dans les comptes de la SSR n'était donc pas correct. D'entente avec les vérificateurs des comptes

nehmen mit der Kontrollstelle der SRG wurde dieser Vortrag wieder zurückgebucht, so dass die Rechnung 1977 nunmehr eine Zuweisung aus der Werbung von 102,217 Mio Franken ausweist.

de la SSR, le report a été annulé par contre-passation, de sorte que les comptes 1977 présentent désormais une contribution de 102,217 millions de francs en provenance de la publicité.

Übrige Erträge

Neben dem Anteil an Konzessionsgebühren und den Einnahmen aus dem Werbefernsehen sind in der Fernsehrechnung weitere Einnahmen von 16,062 Mio Franken ausgewiesen, die sich wie folgt zusammensetzen

a) Gesamtrechnung Fernsehen

– Zinseinnahmen aus Anlagen des Baufonds	Mio Fr.	Mio Fr.
	3,700	
– Zinseinnahmen aus übrigen Festgeldanlagen	3,006	
– Zinsen auf Bankkontokorrenten	0,423	
– Einnahmen Zahlenlotto und Sport-Toto	0,250	
– Diverse Erträge	0,034	7,413

b) Gesamtschweizerische Aufgaben

– Generaldirektion	1,182	
– Gesamtschweizerische Programmdienste	1,084	2,266

c) Regionale Rechnungen

– Deutsche und rätoromanische Schweiz	1,746	
– Französische Schweiz	3,982	
– Italienische Schweiz	0,935	6,663
		16,342

Abzüglich int. Verrechnung		
Fernsehen DRS	0,210	
Fernsehen SI	0,070	– 0,280
Total		16,062

Autres recettes

Outre sa part au produit des taxes de concession et celui de la publicité à l'écran, la télévision enregistre encore des recettes qui totalisent 16,062 millions de francs et se décomposent ainsi:

a) Compte global télévision

	En mio de Fr.	En mio de Fr.
– intérêts sur placements du fonds de construction	3,700	
– intérêts sur autres placements	3,006	
– intérêts versés sur comptes courants bancaires	0,423	
– Loterie suisse à numéros et Sport-toto	0,250	
– recettes diverses	0,034	7,413

b) Services nationaux

– direction générale	1,182	
– services nationaux du programme	1,084	2,266

c) Comptes régionaux

– région alémanique et rhétoromane	1,746	
– région romande	3,982	
– région de langue italienne	0,935	6,663
		16,342

Dont à déduire pour imputation interne		
Télévision DRS	0,210	
Télévision SI	0,070	– 0,280
Total		16,062

Die Nebeneinnahmen der einzelnen Betriebsbereiche stammten aus Koproduktionen, Programmverkäufen, Dienstleistungen an Dritte, Lizenzeinnahmen sowie aus Gebäudevermietung bei der Generaldirektion und beim Fernsehen der französischen Schweiz. Ausserdem erschienen hier auch Restbeträge von Rückstellungen, die 1977 nicht voll beansprucht wurden.

Les recettes accessoires réalisées dans les divers secteurs de l'exploitation proviennent de coproductions, ventes de programmes, prestations fournies à des tiers, licences et loyers pour locaux à la direction générale et à la Télévision suisse romande, à quoi viennent s'ajouter ici les soldes de provisions non totalement utilisées en 1977.

	Mio Fr.		En mio de Fr.
Die Betriebseinnahmen des Fernsehens betragen 1977	273,420	Les recettes d'exploitation de la télévision ont atteint en 1977	273,420
Dazu wurden folgende Reserven aufgelöst:		Les réserves suivantes ont de surcroît été dissoutes:	
- Beanspruchung der aus dem Jahre 1975 vorgetragenen Ertragsüberschüsse der regionalen Rechnungen	9,485	- excédents de produits des comptes régionaux reportés de 1975	9,485
- Beanspruchung des Baufonds für aufgelaufene Neubaukosten und technische Installationen	3,432	- prélèvements sur le fonds de construction pour frais de nouveaux bâtiments et installations techniques	3,432
- Übernahme des Studiogebäudes RSI zu Lasten des Baufonds	3,740	- reprise du studio RSI par le fonds de construction	3,740
Die in der Fernsehrechnung ausgewiesenen finanziellen Mittel betragen	<u>290,077</u>	Les moyens financiers figurant au compte de la télévision se sont élevés à	<u>290,077</u>

Aufwand

Die Betriebsaufwendungen des Fernsehens beliefen sich auf Das waren 8,7 Mio Franken mehr als im vorangehenden Rechnungsjahr. Gesamthalt waren die Betriebsaufwendungen praktisch identisch mit dem Voranschlag. Wie beim Radio ergaben sich jedoch auch beim Fernsehen innerhalb der einzelnen Betriebsbereiche erhebliche Abweichungen zwischen den Kreditvorgaben und den effektiv ausgewiesenen Resultaten.

Der Anteil des Fernsehens am Aufwand für gesamtschweizerische Aufgaben und für die Generaldirektion fiel um 2,5 Mio Franken niedriger aus als vorgesehen.

Bei der Region DRS hielt sich der Betriebsaufwand im Rahmen des zugeteilten Gesamtkredites.

Das Fernsehen der französischen Schweiz wies gegenüber dem Budget 1977 Mehraufwendungen von 2,7 Mio Franken auf. Diese Mehraufwendungen konnten durch die vorgesehene Auflösung von Rückstellungen und durch Koproduktionsbeiträge gedeckt werden.

Das Fernsehen der italienischen Schweiz blieb mit seinen Betriebsaufwendungen um 1,0 Mio Franken unter dem Voranschlag. Dies war allerdings nur möglich, weil die TSI in Anbetracht des passiven Rechnungsergebnisses auf die Vornahme von Rückstellungen für Programmverpflichtungen verzichtete. Die übrigen beiden Regionen haben ihre zu Lasten der Kredite 1977 eingegangenen Programmverpflichtungen durch entsprechende

Charges

Les dépenses d'exploitation de la télévision ont atteint soit 8,7 millions de francs de plus que pour l'exercice précédent. Dans l'ensemble, les dépenses sont pratiquement égales à celles que prévoyait le budget, mais, comme à la radio, des écarts assez sensibles se sont fait sentir d'un secteur à l'autre entre les crédits prévus et les résultats effectifs.

La par de la télévision aux charges prévues pour les tâches générales et pour la direction générale a été inférieure aux prévisions: la différence est de 2,5 millions de francs.

Dans la région DRS, les charges d'exploitation se sont maintenues dans le cadre du crédit global attribué.

En Suisse romande, l'excédent de charges a été de 2,7 millions de francs supérieur au budget 1977, somme qui a été couverte par la liquidation prévue de certaines provisions et grâce à des apports résultant de coproductions.

La télévision de la Suisse italienne est restée de 1,0 million de francs en deçà de son budget, ce qu'elle n'a réussi à faire qu'en renonçant à constituer des provisions pour ses obligations programmatiques étant donné les résultats passifs anticipés. Les deux autres régions ont fait entrer leurs obligations de programme dans leur compte d'exploitation au débit des crédits 1977 soit en constituant les provisions nécessaires soit en procédant aux

En mio de Fr.
230,609

Rückstellungen oder durch Leistung vertraglicher Vorauszahlungen in der Betriebsrechnung berücksichtigt.

Neben den eigentlichen Betriebsaufwendungen wurden in der Fernsehrechnung noch ausserordentliche Aufwendungen von verbucht. Davon betrafen 13,4 Mio Franken die Einlage in den Baufonds; 2,1 Mio Franken stellten Abschreibungen von Neubaukosten und Installationen dar, und 3,740 Mio Franken wurden für die Übernahme des Radiogebäudes SI aufgewendet.

Gesamtaufwand des Fernsehens für 1977 249,846

versements anticipés prévus par leurs contrats.

Outre les charges d'exploitation proprement dites, le compte de la télévision accuse encore des charges extraordinaires s'élevant à

Sur cette somme, 13,4 millions de francs représentent la dotation du fonds de construction, 2,1 millions de francs des amortissements pour nouveaux bâtiments et installations et 3,740 millions de francs la reprise du studio de la radio en SI

Les charges globales de la télévision ont atteint en 1977

En mio
de Fr.
19,237

249,846

Rechnungsergebnis

Das Gesamtergebnis der Fernsehrechnung weist einen Ertragsüberschuss von aus, der sich wie folgt zusammensetzt:

– Ergebnis der bei der Generaldirektion geführten Gesamtrechnungen Fernsehen	+ 35,182
– Gesamtschweizerische Aufgaben	+ 2,216
– Generaldirektion	+ 2,728
– Fernsehen der deutschen und der räto-romanischen Schweiz	+ 0,683
– Fernsehen der französischen Schweiz	+ 0,126
– Fernsehen der italienischen Schweiz	– 0,661

Das Fernsehen der italienischen Schweiz hatte bekanntlich mit einem passiven Ergebnis von 2,550 Mio Franken gerechnet. Durch Nichtbesetzung von Personalstellen, Einschränkung der Auftragsproduktionen, Sparmassnahmen im Betriebsbereich sowie durch Realisierung zusätzlicher Nebenerträge im Bereich Programmverkauf und Dienstleistungen an Dritte ergab sich effektiv ein Aufwandüberschuss von nur 0,661 Mio Franken.

Résultats

Le résultat global du compte télévision fait apparaître, pour 1977, un excédent de produit de + 40,274

Cette somme se décompose ainsi:

– résultat des comptes globaux télévision tenus par la direction générale	+ 35,182
– tâches générales	+ 2,216
– direction générale	+ 2,728
– région alémanique et rhéto romane	+ 0,683
– région romande	+ 0,126
– région de langue italienne	– 0,661

Pour la Télévision de la Suisse italienne, le budget prévoyait, on le sait, un déficit de 2,550 millions de francs, qui a été ramené à 0,661 million de francs grâce aux postes non repourvus, à la réduction des productions de commande, aux économies réalisées dans le secteur exploitation ainsi qu'à la réalisation de recettes accessoires supplémentaires dans le domaine de la vente de programmes et dans celui des services fournis à des tiers.

Verwendung der Rechnungsergebnisse

Rechnung der gesamtschweizerischen Aufgaben

Diese Rechnung weist einen Ertragsüberschuss von + 14 939 828.— Fr. aus, der sich wie folgt zusammensetzt:

Affectation des résultats comptables

Tâches générales

Ce compte accuse un excédent de produit de + 14 939 828.— Fr. qui se décompose ainsi:

<p>a) Ergebnisse der Gesamtrechnung Fernsehen bei der Generaldirektion + 35 181 873.—</p> <p><i>Antrag: Dieser Betrag ist dem Ausgleichsfonds der SRG zuzuführen.</i></p> <p>b) Ergebnis der Gesamtrechnung Radio bei der Generaldirektion - 22 458 158.—</p> <p><i>Antrag: Das Radiodefizit des Jahres 1977 ist dem Ausgleichsfonds der SRG zu belasten und das Defizit damit auszubuchen.</i></p> <p>c) Gesamtschweizerische Programmdienste. Diese Teilrechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von + 2 216 113.— Fr.</p> <p><i>Antrag: Der Gesamtbetrag ist dem Ausgleichsfonds zuzuführen.</i></p>	<p>a) Résultat du compte global télévision à la direction générale + 35 181 873.—</p> <p><i>Proposition: ce montant est à verser au fonds de compensation de la SSR.</i></p> <p>b) Résultat du compte global radio à la direction générale - 22 458 158.—</p> <p><i>Proposition: inscrire le déficit radio de l'exercice 1977 au débit</i></p> <p>c) Services nationaux du programme: ce compte sectoriel se solde par un excédent de produit de + 2 216 113.—</p> <p><i>Proposition: verser la totalité de ce montant au fonds de compensation.</i></p>
---	--

Rechnung der Generaldirektion

Die Rechnung weist einen Ertragsüberschuss von + 2 727 652.—
Fr.

Antrag: Auch dieser Ertragsüberschuss ist dem Ausgleichsfonds zuzuweisen.

Compte de la direction générale

Ce compte présente un excédent de produit de + 2 727 652.—
Fr.

Proposition: verser également cet excédent de produit au fonds de compensation.

Rechnung des Kurzwellendienstes

Die Rechnung 1977 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von + 529 066.—
Fr.

Der Passivvortrag des Vorjahres beträgt - 1 069 640.—

Damit ergibt sich beim Kurzwellendienst per Ende 1977 ein nicht gedecktes Defizit von - 540 574.—

Compte du Service des ondes courtes

Le compte 1977 se solde par un excédent de produit de + 529 066.—
Fr.

Le report passif de l'exercice précédent représente - 1 069 640.—

ce qui porte le découvert du service des ondes courtes à fin 1977 au montant de - 540 574.—

Nachdem der Bund seine Beitragsleistungen an den Kurzwellendienst sistiert hat, muss dieser Dienst in vollem Umfang durch die SRG finanziert werden. Es erscheint deshalb als vernünftig, das Defizit des Kurzwellendienstes zu Lasten des Ausgleichsfonds auszubuchen.

Attendu que la Confédération a cessé de subventionner le service des ondes courtes c'est à la SSR qu'incombe intégralement la charge de financer ce service. Il apparaît donc qu'il serait judicieux d'éliminer ce déficit en le faisant absorber par le fonds de compensation.

Rechnung des Telefonrundspruchs

Diese Rechnung weist einen Aufwandüberschuss aus von - 359 390.—

Compte de la télédiffusion

Excédent de charges de - 359 390.—

Die PTT-Betriebe haben der SRG zugesichert, diesen Fehlbetrag durch eine nachträgliche Zuweisung zu decken.

L'entreprise des PTT a donné, à la SSR, l'assurance qu'elle couvrirait ce déficit par une attribution supplémentaire.

Region der deutschen und der rätoromanischen Schweiz

a) Radio

Die Radiorechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss ab von Fr.
+ 878 394.—

Die Region DRS beantragt folgende Verwendung:

- Bildung einer Reserve für den Kostenanteil Radio DRS am Einbau der Teuerungszulagen in die Renten der Musiker der Basler Orchester-Gesellschaft. Der Teuerungseinbau ist beim Radio-Sinfonieorchester bisher noch nicht vorgenommen worden. 500 000.—
- Zuweisung an Programmdispositionsfonds, vor allem im Hinblick auf die weitere Kostenentwicklung im Bereich Lokalsendungen 375 000.—
- Vortrag auf neue Rechnung 3 394.—

b) Fernsehen

Die Fernsehrechnung weist einen Ertragsüberschuss von + 683 571.—
aus.

Die Region DRS beantragt folgende Verwendung:

- Zuweisung an den Programmdispositionsfonds (zur Deckung aufwendiger Auftragsproduktionen einmaliger Natur) 675 000.—
- Vortrag auf neue Rechnung 8 571.—

Region französische Schweiz

a) Radio

Der in der Rechnung ausgewiesene Aufwandüberschuss von soll auf neue Rechnung vortragen und 1978 gemäss Zusage der Region SR durch Einsparungen gedeckt werden. - 751 397.—

b) Fernsehen

Die Region SR beantragt, den ausgewiesenen Ertragsüberschuss von + 126 308.—
auf neue Rechnung vorzutragen.

Région alémanique et rhéto-romane

a) Radio

Le compte radio se solde par un excédent de produit de Fr.
+ 878 394.—
pour lequel la région DRS propose l'affectation suivante:

- constitution d'une réserve pour la part de la Radio DRS à l'incorporation des allocations de renchérissement aux rentes des musiciens de la société de l'Orchestre de Bâle.

Cette incorporation n'a pas encore été fait jusqu'ici pour l'Orchestre symphonique de la Radio. 500 000.—
- versement au fonds de disposition du programme, notamment en vue de l'évolution des charges à anticiper dans le domaine des émissions locales Fr.
375 000.—
- report à compte nouveau 3 394.—

b) Télévision

Le compte télévision se solde par un excédent de produit de Fr.
+ 683 571.—

La région DRS propose l'affectation suivante:

- versement au fonds de disposition du programme (pour couvrir les frais de productions commandées onéreuses de caractère unique) 675 000.—
- report à compte nouveau 8 571.—

Région romande

a) Radio

L'excédent de charges se chiffrant par Fr.
- 751 397.—
dans le compte 1977 devrait être reporté à compte nouveau pour être épongé par des économies réalisées en 1978 selon les assurances données par la région SR.

b) Télévision

La région propose de reporter à compte nouveau l'excédent de produit de + 126 308.—
par lequel se solde son compte.

Region italienische Schweiz

a) *Radio*

Die Radiorechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von
+ 402 498.—

Die Region SI schlägt folgende Verwendung vor:

– Zuweisung an den Programm-dispositionsfonds 390 000.—
– Genossenschaftskapital-Verzinsung 12 498.—

b) *Fernsehen*

Die Fernsehrechnung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von
– 661 009.—
ab, der um 1,889 Mio Franken kleiner ausgefallen ist als veranschlagt.

Wie vorgesehen, soll der Fehlbetrag 1977 aus dem Dispositionsfonds gedeckt werden. In diesem Fonds verbleiben dann noch 2,754 Mio Franken.

Gebäudeerneuerungsfonds RSI

Die RSI verfügt über einen Gebäudeerneuerungsfonds von 1,3 Mio Franken. Nachdem die SRG die Aufstockung des Studiogebäudes finanziert, wird dieser Fonds nicht mehr im vorhandenen Ausmass benötigt. Die RTSI beantragt deshalb, 0,761 Mio Franken aus dem Gebäudeerneuerungsfonds in den Programmdispositionsfonds Radio zu übertragen.

Région de langue italienne

a) *Radio*

Excédent de produit de + 402 498.—
pour lequel la région propose l'affectation suivante:

– versement au fonds de disposition du programme 390 000.—
– intérêts à servir su capital social 12 498.—

b) *Télévision*

Excédent de charges – 661 009.—
soit 1,889 million de francs de moins qu'au budget.

Ce déficit devrait être couvert comme prévu par prélèvement sur le fonds de disposition qui, après cela, s'élèverait encore à 2,754 millions de francs.

Fonds de rénovation des bâtiments RSI

La RSI dispose d'un fonds de rénovation des bâtiments s'élevant à 1,3 million de francs. Attendu que la SSR finance les agrandissements du studio, ce fonds n'est plus nécessaire dans les mêmes proportions. La RTSI propose par conséquent de transférer 0,761 million de francs du fonds de rénovation au fonds de disposition du programme radio.

Bilanzen

Wir erinnern an die Zusammensetzung der SRG-Bilanzen:

Die Gesamtbilanz der SRG unterteilt sich in die der SRG direkt gehörenden Vermögenswerte und in die Vermögenswerte, die sich im Eigentum der Regionalgesellschaften befinden.

Die Bilanzsumme ist um 12,9 Mio Franken kleiner als im Vorjahr. Das Umlaufvermögen hat abgenommen, das Anlagevermögen dagegen relativ stark zugenommen, was auf die Gewährung langfristiger Darlehen aus dem Baufonds zur Ablösung der Fremdhypothesen der Mitgliedgesellschaften zurückzuführen ist.

Die Reserven sind um netto 11,1 Mio Franken auf 191,5 Mio Franken zurückgegangen. Davon sind 177,8 Mio Franken Eigenkapital der SRG und 13,7 Mio Franken diverse Fonds der Regionalgesellschaften. Die beiden wichtigsten Reservepositionen, der Baufonds und der Ausgleichsfonds, haben 1977 folgende Veränderungen erfahren:

Baufonds

Dieser Fonds wies per 1. Januar 1977 einen Bestand von aus.	Mio Fr.	103,870
Gemäss Voranschlag wurden dem Fonds zugewiesen.	+	10,000
Dazu kamen die Zinserträge von	+	3,700
Dem Fonds wurden belastet		
– Abschreibung laufender Baurechnungen	Mio Fr.	– 0,578
– Abschreibung technischer Installationen in den Fernsehneubauten	–	2,854
– Übernahme Radiogebäude SI	–	3,740
Stand des Baufonds per 31. Dez. 1977		<u>110,398</u>

Die Eigentumsübertragung der Radiostudiogebäude von Lausanne und Genf erfolgte per 1. Januar 1978 und wird den Baufonds erst im laufenden Jahr belasten.

Bilans

Rappelons comment les bilans de la SSR sont structurés.

Le bilan global de la SSR se décompose en éléments de fortune dont elle est directement propriétaire et éléments appartenant aux sociétés régionales.

La somme du bilan a diminué de 12,9 millions de francs depuis 1976. Le capital circulant s'est réduit tandis que le capital investi s'est assez sensiblement accru, ce qui s'explique par l'octroi de prêts à long terme consentis par le fonds de construction pour purger les hypothèques hors SSR de sociétés membres.

Les réserves ont baissé d'une somme nette de 11,1 millions de francs pour tomber à 191,5 millions de francs, dont 177,8 millions de francs représentent des capitaux de la SSR et 13,7 millions de francs des fonds divers appartenant à des sociétés régionales. Les deux principaux fonds de réserve (construction et compensation) ont évolué ainsi qu'il suit durant l'exercice 1977:

Fonds de construction

	En mio de Fr.
Etat du fonds au 1er janvier 1977	103,870
Dotation selon budget	+ 10,000
Produit des intérêts	+ 3,700
Prélèvements	
– Amortissement des comptes de construction en cours	– 0,578
– Amortissement d'installations techniques dans les nouveaux studios de la télévision	– 2,854
– Reprise du bâtiment de la Radio SI	– 3,740
Etat au 31 décembre 1977	<u>110,398</u>

Le transfert de propriété des bâtiments de la radio à Lausanne et à Genève a eu lieu au 1er janvier 1978 et ne grève le fonds de construction qu'en 1978.

<i>Ausgleichsfonds</i>		<i>Fonds de compensation</i>	
Per 1. Januar 1977 wies dieser Fonds einen Bestand von	40,628	Etat au 1er janvier 1977	40,628
aus. Aus dem Rechnungsergebnis 1976 wurde er wie folgt geöffnet:		Versement d'excédents de produit du compte 1976:	
- Zuweisung aus Gesamtrechnung Fernsehen	+ 2,812	- compte global télévision	+ 2,812
- Zuweisung aus der Betriebsrechnung Nationale Programmdienste	+ 0,316	- services nationaux du programme	+ 0,316
- Zuweisung aus der Rechnung Generaldirektion	+ 2,109	- direction générale	+ 2,109
- Belastung des Fonds mit dem Passivsaldo Radio 1976	- 20,909	- liquidation du solde passif radio 1976	- 20,909
Stand per 31. Dezember 1977	<u>24,956</u>	Etat au 31 décembre 1977	<u>24,956</u>
Die Verwendung der Rechnungsergebnisse 1977 nach den in diesem Bericht vorgelegten Anträgen wird sich auf den Fonds wie folgt auswirken:		L'affectation proposée ci-dessus pour les résultats des comptes 1977 aura les effets suivants:	
- Zugang der Etragsberschsse der Gesamtrechnung Fernsehen, der Nationalen Programmdienste und der Generaldirektion	Mio Fr. + 40,126	- versement d'excédents de produit enregistrés dans le compte global télévision, dans le compte des services nationaux du programme et dans celui de la direction générale	+ 40,126
- Defizitdeckung der Gesamtrechnung Radio 1977	- 22,458	- couverture de déficit du compte global radio 1977	- 22,458
- Defizitdeckung der Rechnung des Kurzwellendienstes	- 0,541	- couverture du déficit du compte du service des ondes courtes	- 0,541
Stand nach Verbuchung der Rechnungsergebnisse 1977	<u>+ 42,083</u>	Etat après comptabilisation des résultats de l'exercice 1977	<u>+ 42,083</u>
Damit kann das für 1978 veranschlagte Defizit der SRG von 23,1 Mio Franken gedeckt werden und ein Restsaldo auf spätere Rechnungsperioden vorgetragen werden.		Ce montant suffira pour couvrir le déficit de 23,1 millions de francs supput pour la radio dans le budget de 1978. Il laisse un solde qui sera reporté sur des exercices ultérieurs.	
Aus dem ausschliesslich durch Fernsehmittel finanzierten Ausgleichsfonds wurden bisher folgende Beiträge an das Radio geleistet:		Le fonds de compensation, uniquement alimenté par la télévision, à servi jusqu'ici à couvrir les déficits suivants enregistrés par la radio:	
- Deckung des PassivsalDOS 1975	9,076	- solde passif 1975	9,076
- Deckung des PassivsalDOS 1976	20,909	- solde passif 1976	20,909
- Deckung des PassivsalDOS 1977 (beantragt)	22,458	- solde passif 1977 (proposition)	22,458
- Deckung des Aufwandüberschusses 1977 des Kurzwellendienstes (beantragt)	<u>0,541</u>	- couverture de l'excédent de charges du service des ondes courtes en 1977 (proposition)	<u>0,541</u>
Insgesamt (inkl. Anträge zur Rechnung 1977)	<u>52,984</u>	Total (y compris propositions pour compte 1977)	<u>52,984</u>

Anlagerechnung

Der Anschaffungswert der SRG-Anlage, einschliesslich der im Eigentum der SRG befindlichen Gebäude, betrug per Ende 1977 316,829 Mio Franken (Vorjahr 300,592 Mio Franken). Davon wurden bisher 295,942 Mio Franken abgeschrieben. Der Buchwert beträgt somit noch 20,887 Mio Franken oder 6,6% der Gesamtinvestitionen.

Die den Regionalgesellschaften gehörenden Anlagen (exklusive Studiogebäude der Mitgliedsgesellschaften) haben einen Anschaffungswert von 20,912 Mio Franken, wovon 12,258 Mio Franken abgeschrieben sind. Der Buchwert beträgt 8,654 Mio Franken oder 41,4% der Gesamtinvestitionen. Die Radiogebäude der Mitgliedsgesellschaften DRS und SR sind mit 57,962 Mio Franken bilanziert.

Compte des investissements

La valeur d'acquisition des immobilisations de la SSR, y compris les bâtiments qui sont sa propriété, atteignait à fin 1977 le montant de 316,829 millions de francs (fin 1976: 300,592 millions de francs), dont 295,942 millions de francs sont amortis. La valeur comptable ne représente ainsi plus que 20,887 millions de francs ou 6,6% de l'ensemble des investissements.

Les immobilisations qui sont la propriété des sociétés régionales (à l'exception des bâtiments des studios appartenant aux sociétés membres) représentent une valeur d'investissement de 20,912 millions de francs, dont 12,285 millions de francs sont amortis. La valeur comptable représente ici 8,654 millions de francs ou 41,4% de l'ensemble des investissements. Les bâtiments radio des sociétés membres DRS et SR figurent au bilan pour 57,962 millions de francs.

Zweiter Teil

Deuxième partie

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

<i>Rechnung 1977 (nach Sachgruppen)</i>	Seite	<i>Compte 1977 (par groupes spécifiques)</i>	Page
SRG-Gesamt	2	SSR-global	2
Radio-Gesamt	3	Radio-global	3
Fernsehen-Gesamt	4	Télévision-global	4
Gesamtschweizerische Aufgaben	5	Tâches générales de la SSR	5
Generaldirektion	6	Direction générale	6
Schweizerischer Kurzwellendienst	7	Service suisse des ondes courtes	7
Telefonrundspruch	8	Télédiffusion	8
Deutsche und rätoromanische Schweiz		Suisse alémanique et rhéto-romane	
– Region-Gesamt	9	– région-global	9
– Radio	10	– radio	10
– Fernsehen	12	– télévision	11
Französische Schweiz		Suisse romande	
– Region-Gesamt	12	– région-global	12
– Radio	13	– radio	13
– Fernsehen	14	– télévision	14
Italienische Schweiz		Suisse italienne	
– Region-Gesamt	15	– région-global	15
– Radio	16	– radio	16
– Fernsehen	17	– télévision	17
Bilanz SRG inkl. Regionalgesellschaften	18/19	Bilan SSR incl. sociétés régionales	18/19
Bericht der Kontrollstelle der SRG an die Generalversammlung	20	Rapport des vérificateurs des comptes de la SSR destiné à l'assemblée générale	20
<i>Voranschlag 1978 (nach Sachgruppen)</i>		<i>Budget 1978 (par groupes spécifiques)</i>	
SRG-Gesamt	21	SSR-global	21
Radio-Gesamt	22	Radio-global	22
Fernsehen-Gesamt	23	Télévision-global	23
Gesamtschweizerische Aufgaben	24	Tâches générales de la SSR	24
Generaldirektion	25	Direction générale	25
Schweizerischer Kurzwellendienst	26	Service suisse des ondes courtes	26
Telefonrundspruch	27	Télédiffusion	27
Deutsche und rätoromanische Schweiz		Suisse alémanique et rhéto-romane	
– Region-Gesamt	28	– région-global	28
– Radio	29	– radio	29
– Fernsehen	30	– télévision	30
Französische Schweiz		Suisse romande	
– Region-Gesamt	31	– région-global	31
– Radio	32	– radio	32
– Fernsehen	33	– télévision	33
Italienische Schweiz		Suisse italienne	
– Region-Gesamt	34	– région-global	34
– Radio	35	– radio	35
– Fernsehen	36	– télévision	36
<i>Statistiken</i>		<i>Statistiques</i>	
Konzessionäre	38	Concessionnaires	38
Programm	40	Programme	40
<i>Die Schweizerische Radio- und Fernseh- gesellschaft</i>	44	<i>La Société suisse de radiodiffusion et télévision</i>	44
<i>Organigramme</i>	56	<i>Organigrammes</i>	56

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Konzessionsgebühren TV	151 759 640	153 086 500	—	155 141 043	+ 2 054 543	Taxes de concession TV
Konzessionsgebühren Radio	88 689 644	89 736 500	—	89 924 087	+ 187 587	Taxes de concession Radio
Werbefernsehen	92 686 580	93 000 000	—	102 217 000	+ 9 217 000	Publicité à la Télévision
KWD-Beitrag Bund	5 804 000	6 653 500	—	6 600 000	— 53 500	Contr. Confédération au SOC
TR-Beitrag PTT	1 725 196	1 045 000	—	1 045 630	+ 630	Contribution PTT à la TD
Ordentliche Erträge total	340 665 060	343 521 550	—	354 927 760	+ 11 406 210	Total produits ordinaires
Zinsertrag	6 893 672	3 860 000	—	6 706 338	+ 2 846 338	Intérêts actifs
Diverse Erträge ¹	9 136 741	4 042 800	—	11 412 245	+ 7 369 445	Produits divers ¹
Betriebsertrag total¹	356 695 473	351 424 350	—	373 046 343	+ 21 621 993	Total produits d'exploitation¹
Personal	165 603 934	177 664 950	— 1 112 717	171 372 229	— 5 180 004	Personnel
Honorare	51 186 313	51 073 900	+ 1 457 600	54 040 322	+ 1 508 822	Honoraires
Rohmaterial	1 546 490	1 015 300	+ 78 200	1 513 610	+ 420 110	Matières premières
Bild- und Tonträger	7 522 108	7 628 700	+ 274 800	7 826 747	— 76 753	Supports son et image
Hilfsmaterial	5 869 133	5 768 800	+ 16 900	5 317 772	— 467 928	Matériel auxiliaire
Energie	3 937 008	4 001 700	+ 33 400	4 084 764	+ 49 664	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	10 522 420	10 127 550	+ 27 100	11 003 634	+ 848 984	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	1 607 740	1 633 600	+ 1 000	1 695 176	+ 60 576	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	4 552 018	4 354 100	+ 1 700	4 863 671	+ 507 871	Entretien et réparations
Spesen	14 344 719	13 612 100	+ 1 066 245	15 327 845	+ 649 500	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	30 215 376	25 746 200	+ 4 476 382	31 262 689	+ 1 040 107	Prod. et travaux externes
Rechte und Lizenzen	17 580 027	15 924 100	+ 1 672 700	20 364 628	+ 2 767 828	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	3 871 775	4 961 300	+ 77 700	4 857 022	— 181 978	Loc. de circuits son, image
Programmbeiträge	—	6 700 000	— 5 423 333	—	— 1 276 667	Contr. de programmes
Aufwand für Mitgliedgesell.	249 419	313 700	—	328 968	+ 15 268	Dépenses p. sociétés membres
Beitrag TV an Orchester	525 000	890 000	—	530 000	— 360 000	Contribution TV à l'orchestre
Zinsen ¹	157 732	259 300	—	102 724	— 156 576	Intérêts
Abschreibungen	13 130 326	8 953 000	—	8 900 779	— 52 221	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	7 277 562	6 564 600	+ 90 700	7 078 738	+ 423 438	Loyers (bâtiments etc.)
Aufwand Serienfilme	—	1 800 000	— 584 300	—	— 1 215 700	Dépenses films de série
Beiträge des Generaldirektors	—	1 000 000	— 442 900	—	— 557 100	Contr. du directeur général
Beitr. des Programmdirektors	—	700 000	— 423 107	—	— 276 893	Contr. du dir. programmes
Beiträge Internat. Spiele	—	650 000	— 308 070	—	— 341 930	Contr. jeux internationaux
Diverser Aufwand	880 318	742 300	+ 20 000	1 589 973	+ 827 673	Charges diverses
Betriebsaufwand total¹	340 579 418	352 085 200	+ 1 000 000	352 061 291	— 1 023 909	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	16 116 055	— 660 850	— 1 000 000	20 985 052	+ 22 645 902	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	28 006 510	1 207 800	+ 9 484 988	16 851 082	+ 6 158 294	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	28 006 510	1 207 800	+ 9 484 988	16 851 082	+ 6 158 294	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	24 806 650	1 000 000	— 1 000 000	5 157 311	+ 5 157 311	Ammortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	250 000	250 000	—	380 000	+ 130 000	Attribution aux réserves
Einlage in Baufonds	28 125 500	13 860 000	—	13 700 000	— 160 000	Vers. au fonds de construction
Div. ausserordentl. Aufwand	—	—	—	—	—	Charges diverses extraord.
Ausserordentl. Aufwand total	53 182 150	15 110 000	— 1 000 000	19 237 311	+ 5 127 311	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	—25 175 640	—13 902 200	+ 10 484 988	—2 386 229	+ 1 030 983	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	— 9 059 585	—14 563 050	+ 9 484 988	18 598 823	+ 23 676 885	Résultat de l'année
Vortrag	— 990 273	9 484 988	— 9 484 988	—1 152 942	— 1 152 942	Report
Gesamtergebnis	—10 049 858	— 5 078 062	—	17 445 881	+ 22 523 943	Résultat global

¹Konsolidierung; Verzinsung
Disposfonds TV DRS
Fr. 210674.-, TV SI Fr. 70248.-,
Total Fr. 280922.-

¹Les intérêts du fonds de
disposition sont consolidés
TV DRS fr. 210674.-, TV SI
fr. 70248.-, total fr. 280922.-

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Konzessionsgebühren Radio	88 689 644	89 736 500	—	89 924 087	+ 187 587	Taxes de concession Radio
KWD-Beitrag Bund	5 804 000	6 653 550	—	6 600 000	— 53 550	Contr. Confédération au SOC
TR-Beitrag PTT	1 725 196	1 045 000	—	1 045 630	+ 630	Contribution PTT à la TD
KWD-Beitrag TV	1 048 200	1 609 025	—	1 609 025	—	Contribution TV au SOC
Beitrag TV an Orchester	—	—	—	360 000	+ 360 000	Contribution TV à l'orchestre
Ordentliche Erträge total	97 267 040	99 044 075	—	99 538 742	+ 494 667	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	2 642 959	1 109 625	—	2 056 410	+ 946 785	Produits divers
Betriebsertrag total	99 909 999	100 153 700	—	101 595 152	+ 1 441 452	Total produits d'exploitation
Aufwand Radio DRS	45 095 541	45 912 750	—	44 791 525	—1 121 225	Dépenses Radio DRS
Aufwand Radio SR	32 357 329	32 512 525	+ 10 000	33 241 501	+ 718 976	Dépenses Radio SR
Aufwand Radio IS	20 940 699	21 774 000	—	22 387 816	+ 613 816	Dépenses Radio SI
Aufwand GD	4 759 200	5 132 325	—	5 132 325	—	Dépenses DG
Aufwand KWD	8 638 399	9 976 600	—	9 442 070	— 534 530	Dépenses SOC
Aufwand TR	1 383 644	1 402 600	—	1 405 988	+ 3 388	Dépenses TD
Aufwand Gesamtschweiz. Aufg.	6 496 006	7 021 575	—10 000	7 020 287	+ 8 712	Dép. p. tâches générales SSR
Betriebsaufwand total	119 670 818	123 732 375	—	123 421 512	— 310 863	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	—19 760 819	—23 578 675	—	—21 826 360	+ 1 752 315	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	151 567	—	—	194 176	+ 194 176	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	151 567	—	—	194 176	+ 194 176	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	676 293	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Div. ausserordentl. Aufwand	—	—	—	—	—	Charges diverses extraord.
Ausserordentl. Aufwand total	676 293	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	— 524 726	—	—	194 176	+ 194 176	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	—20 285 545	—23 578 675	—	—21 632 184	+ 1 946 491	Résultat de l'année
Vortrag	— 990 273	—	—	—1 196 443	—1 196 443	Report
Gesamtergebnis	—21 275 818	—23 578 675	—	—22 828 627	+ 750 048	Résultat global

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Konzessionsgebühren TV Werbefernsehen	151 759 640 92 686 580	153 086 500 93 000 000	— —	155 141 043 102 217 000	+ 2 054 543 + 9 217 000	Taxes de concession TV Publicité à la Télévision
Ordentliche Erträge total	244 446 220	246 086 500	—	257 358 043	+ 11 271 543	Total produits ordinaires
Zinsertrag	6 893 672	3 860 000	—	6 706 338	+ 2 846 338	Intérêts actifs
Diverse Erträge	6 493 782	2 933 175	—	9 355 835	+ 6 422 660	Produits divers
Betriebsertrag total	257 833 674	252 879 675	—	273 420 216	+ 20 540 541	Total produits d'exploitation
Aufwand TV DRS	70 186 199	72 986 750	+ 2 538 100	75 963 892	+ 439 042	Dépenses TV DRS
Aufwand TV SR	59 206 792	58 688 475	+ 2 838 130	64 264 978	+ 2 738 373	Dépenses TV SR
Aufwand TV IS	49 326 832	43 500 100	+ 1 979 000	44 435 496	— 1 043 604	Dépenses TV SI
Aufwand GD	12 750 983	15 369 275	—	12 884 906	— 2 484 369	Dépenses DG
Aufwand KWD	1 048 200	1 609 025	—	1 609 025	—	Dépenses SOC
Aufwand Gesamtschweiz. Aufgaben (ohne Baufonds)	29 437 794	37 808 225	— 6 355 230	31 450 507	— 2 488	Dép. pour tâches générales SSF (sans fonds de constr.)
Betriebsaufwand total	221 956 800	229 961 850	+ 1 000 000	230 608 804	— 353 046	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	35 876 874	22 917 825	— 1 000 000	42 811 412	+ 20 893 587	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	27 854 943	1 207 800	+ 9 484 988	16 656 906	+ 5 964 118	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	27 854 943	1 207 800	+ 9 484 988	16 656 906	+ 5 964 118	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	24 130 357	1 000 000	— 1 000 000	5 157 311	+ 5 157 311	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	250 000	250 000	—	380 000	+ 130 000	Attribution aux réserves
Einlage in Baufonds	28 125 500	13 860 000	—	13 700 000	— 160 000	Vers. au fonds de constr.
Ausserordentl. Aufwand total	52 505 857	15 110 000	— 1 000 000	19 237 311	+ 5 127 311	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	—24 650 914	—13 902 200	+ 10 484 988	—2 580 405	+ 836 807	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	11 225 960	9 015 625	+ 9 484 988	40 231 007	+ 21 730 394	Résultat de l'année
Vortrag	—	9 484 988	— 9 484 988	43 501	+ 43 501	Report
Gesamtergebnis	11 225 960	18 500 613	—	40 274 508	+ 21 773 895	Résultat global

Gesamtschweizerische Aufgaben
Tâches générales de la SSR

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Erträge Radio (inkl. KWD/TR)	96 218 840	97 435 050	—	97 569 717	+ 134 667	Produits Radio (incl. SOC/TD)
Erträge Fernsehen	244 446 220	246 086 500	—	257 358 043	+ 11 271 543	Produits Télévision
Ordentliche Erträge total	340 665 060	343 521 550	—	354 927 760	+ 11 406 210	Total produits ordinaires
Zinsertrag	6 893 672	3 860 000	—	6 706 338	+ 2 846 338	Intérêts actifs
Diverse Erträge	1 668 865	250 000	—	1 966 361	+ 1 716 361	Produits divers
Betriebsertrag total	349 227 597	347 631 550	—	363 600 459	+ 15 968 909	Total produits d'exploitation
Zuweisungen an Regionen	309 122 479	291 661 212	+ 6 365 230	297 973 522	— 52 920	Attributions aux régions
Personal	6 908 890	7 472 400	—	7 380 933	— 91 467	Personnel
Honorare	1 809 931	1 982 000	—	1 835 154	— 146 846	Honoraires
Rohmaterial	5 000	16 200	—	9 580	— 6 620	Matières premières
Bild- und Tonträger	373 701	484 500	—	387 163	— 97 337	Supports son et image
Hilfsmaterial	256 176	424 800	—	303 565	— 121 235	Matériel auxiliaire
Energie	136 027	147 000	—	172 015	+ 25 015	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	2 145 641	1 976 500	—	1 986 674	+ 10 174	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	60 802	41 000	—	53 000	+ 12 000	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	170 327	274 200	—	241 606	— 32 594	Entretien et réparations
Spesen	1 140 501	1 101 500	—	1 125 382	+ 23 882	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	5 673 322	2 376 700	+ 816 480	4 200 980	+ 1 007 800	Prod. et travaux externes
Rechte und Lizenzen	13 784 812	12 291 500	—	14 082 524	+ 1 791 024	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	2 656 872	3 819 000	—	3 636 716	— 182 284	Loc. de circuits son, image
Programmbeiträge	—	6 700 000	—5 423 333	—	— 1 276 667	Contr. de programmes
Zinsen	—	—	—	283 083	+ 283 083	Intérêts
Abschreibungen	565 230	1 233 900	—	2 521 560	+ 1 287 660	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	211 649	322 600	—	212 350	— 110 250	Loyers (bâtiments etc.)
Aufwand Serienfilme	—	1 800 000	— 584 300	—	— 1 215 700	Dépenses films de série
Beiträge des Generaldirektors	—	1 000 000	— 442 900	—	— 557 100	Contr. du directeur général
Beitr. des Programmdirektors	—	700 000	— 423 107	—	— 276 893	Contr. du dir. programmes
Beiträge Internationale Spiele	—	650 000	— 308 070	—	— 341 930	Contr. jeux internationaux
Diverser Aufwand	34 919	16 000	—	319 431	+ 303 431	Charges diverses
Betriebsaufwand total	345 056 279	336 491 012	—	336 725 238	+ 234 226	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	4 171 318	11 140 538	—	26 875 221	+ 15 734 683	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	27 853 713	1 207 800	—	7 171 918	+ 5 964 118	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	27 853 713	1 207 800	—	7 171 918	+ 5 964 118	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	21 130 357	—	—	5 157 311	+ 5 157 311	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	250 000	250 000	—	250 000	—	Attribution aux réserves
Einlage in Baufonds	28 125 500	13 860 000	—	13 700 000	— 160 000	Vers. au fonds de construction
Ausserordentl. Aufwand total	49 505 857	14 110 000	—	19 107 311	+ 4 997 311	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	—21 652 144	—12 902 200	—	—11 935 393	+ 966 807	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	—17 480 826	— 1 761 662	—	14 939 828	+ 16 701 490	Résultat de l'année
Vortrag	—	—	—	—	—	Report
Gesamtergebnis ¹	—17 480 826	— 1 761 662	—	14 939 828	+ 16 701 490	Résultat global ¹
¹ Das Gesamtergebnis teilt sich auf:						
Gesamtrechnung Radio	—20 909 054	—22 812 275	—	—22 458 158	+ 354 117	
Gesamtrechnung Fernsehen	+ 2 812 613	+21 050 613	—	+35 181 873	+ 14 131 260	
Gesamtschweizerische Aufgaben	+ 615 615	—	—	+ 2 216 113	+ 2 216 113	
						¹ Le résultat global se répartit: Compte global Radio Compte global Télévision Tâches générales de la SSR

Generaldirektion
Direction générale

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
GD-Beitrag Radio	4 759 200	5 132 325	—	5 132 325	—	Contribution Radio à la DG
GD-Beitrag TV	14 398 640	14 560 275	—	14 560 275	—	Contribution TV à la DG
Programmbeitrag GA	—	—	—	—	—	Contr. de programme TG
Ordentliche Erträge total	19 157 840	19 692 600	—	19 692 600	—	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	1 161 355	809 000	—	1 182 283	+ 373 283	Produits divers
Betriebsertrag total	20 319 195	20 501 600	—	20 874 883	+ 373 283	Total produits d'exploitation
Personal	10 533 508	11 874 700	—	11 029 544	— 845 156	Personnel
Honorare	1 696 318	1 712 900	—	1 703 513	— 9 387	Honoraires
Rohmaterial	6 548	4 400	—	590	— 3 810	Matières premières
Bild- und Tonträger	114 200	66 200	—	77 068	+ 10 868	Supports son et image
Hilfsmaterial	135 085	127 000	—	84 351	— 42 649	Matériel auxiliaire
Energie	271 341	283 500	—	278 729	— 4 771	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	811 900	1 194 800	—	712 278	— 482 522	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	102 361	83 200	—	108 048	+ 24 848	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	475 714	692 700	—	468 184	— 224 516	Entretien et réparations
Spesen	743 128	725 000	—	636 014	— 88 986	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	2 000 280	2 302 200	—	2 178 703	— 123 497	Prod. et travaux externes
Rechte und Lizenzen	2 697	3 000	—	745	— 2 255	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	3 540	10 000	—	13 102	+ 3 102	Loc. de circuits son, image
Zinsen	—	—	—	—	—	Intérêts
Abschreibungen	530 240	1 327 900	—	579 403	— 748 497	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	80 904	94 100	—	123 152	+ 29 052	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	2 419	—	—	23 807	+ 23 807	Charges diverses
Betriebsaufwand total	17 510 183	20 501 600	—	18 017 231	—2 484 369	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	2 809 012	—	—	2 857 652	+ 2 857 652	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	—	—	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	—	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	130 000	+ 130 000	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	130 000	+ 130 000	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	—	—	—	—130 000	— 130 000	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	2 809 012	—	—	2 727 652	+ 2 727 652	Résultat de l'année
Vortrag	—	—	—	—	—	Report
Gesamtergebnis	2 809 012	—	—	2 727 652	+ 2 727 652	Résultat global

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
KWD-Beitrag Bund	5 804 000	6 653 550	—	6 600 000	— 53 550	Contr. Confédération au SOC
KWD-Beitrag Radio	1 048 200	1 609 025	—	1 609 025	—	Contribution Radio au SOC
KWD-Beitrag TV	1 048 200	1 609 025	—	1 609 025	—	Contribution TV au SOC
Ordentliche Erträge total	7 900 400	9 871 600	—	9 818 050	— 53 550	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	180 050	105 000	—	153 086	+ 48 086	Produits divers
Betriebsertrag total	8 080 450	9 976 600	—	9 971 136	— 5 464	Total produits d'exploitation
Personal	6 776 243	7 402 900	—	6 951 814	— 451 086	Personnel
Honorare	445 603	545 400	—	536 077	— 9 323	Honoraires
Rohmaterial	5	—	—	—	—	Matières premières
Bild- und Tonträger	124 960	117 000	—	124 331	+ 7 331	Supports son et image
Hilfsmaterial	37 498	44 100	—	36 081	— 8 019	Matériel auxiliaire
Energie	26 118	27 000	—	23 432	— 3 568	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	396 147	497 600	—	439 923	— 57 677	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	8 683	8 500	—	6 268	— 2 232	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	30 650	42 000	—	23 432	— 18 568	Entretien et réparations
Spesen	220 055	249 100	—	237 967	— 11 133	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	12 702	10 000	—	6 462	— 3 538	Prod. et travaux externes
Rechte und Lizenzen	170 773	184 500	—	174 188	— 10 312	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	20 044	10 000	—	25 195	+ 15 195	Loc. de circuits son, image
Abschreibungen	47 048	59 900	—	56 292	— 3 608	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	305 000	305 000	—	305 576	+ 576	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	16 870	473 600	—	495 032	+ 21 432	Charges diverses
Betriebsaufwand total	8 638 399	9 976 600	—	9 442 070	— 534 530	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	— 557 949	—	—	529 066	+ 529 066	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	18 678	—	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	18 678	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	—	Amortissements extraord. Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	18 678	—	—	—	—	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	— 539 271	—	—	529 066	+ 529 066	Résultat de l'année
Vortrag	— 1 001 970	—	—	— 1 069 640	— 1 069 640	Report
Gesamtergebnis	— 1 541 241	—	—	— 540 574	— 540 574	Résultat global

Telefonrundspruch
Télédiffusion

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
TR-Beitrag PTT	1 048 903	1 045 000	—	1 045 630	+ 630	Contribution PTT à la TD
Nachtragszahlung PTT	676 293	—	—	—	—	Paielement compl. PTT
Programmbeitrag GD	8 000	—	—	—	—	Contr. de programme DG
Ordentliche Erträge total	1 733 196	1 045 000	—	1 045 630	+ 630	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	2 036	100	—	968	+ 868	Produits divers
Betriebsertrag total	1 735 232	1 045 100	—	1 046 598	+ 1 498	Total produits d'exploitation
Personal	976 286	987 200	—	959 146	— 28 054	Personnel
Honorare	5 110	6 400	—	183 699	+ 177 299	Honoraires
Rohmaterial	—	—	—	12	+ 12	Matières premières
Bild- und Tonträger	7 300	9 000	—	3 000	— 6 000	Supports son et image
Hilfsmaterial	5 381	7 300	—	7 159	— 141	Matériel auxiliaire
Energie	5 247	5 000	—	5 809	+ 809	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	27 991	32 200	—	31 290	— 910	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	957	1 000	—	1 076	+ 76	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	3 130	2 600	—	701	— 1 899	Entretien et réparations
Spesen	15 198	14 300	—	15 656	+ 1 356	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	—	5 000	—	—	— 5 000	Prod. et travaux externes
Rechte und Lizenzen	279 797	275 000	—	140 563	—134 437	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	—	—	—	—	—	Loc. de circuits son, image
Abschreibungen	6 247	6 600	—	6 493	— 107	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	51 000	51 000	—	51 000	—	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	—	—	—	384	+ 384	Charges diverses
Betriebsaufwand total	1 383 644	1 402 600	—	1 405 988	+ 3 388	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	+ 351 588	— 357 500	—	—359 390	— 1 890	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	—	—	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	—	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	676 293	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	676 293	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	— 676 293	—	—	—	—	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	— 324 705	— 357 500	—	—359 390	— 1 890	Résultat de l'année
Vortrag	—	—	—	—	—	Report
Gesamtergebnis	— 324 705	— 357 500	—	—359 390	— 1 890	Résultat global

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kredit gemäss Schlüssel	113 515 000	109 695 401	—	109 695 401	—	Crédit selon clef
Nachtragskredite	666 751	—	—	—	—	Crédits complémentaires
Spezialkredite	3 032 600	3 002 000	+ 400 000	3 402 000	—	Crédits spéciaux
Programmbeitrag GD	557 278	—	—	—	—	Contr. de programme DG
Programmbeitrag GA	816 199	—	+ 2 138 100	2 138 100	—	Contr. de programme TG
Beitrag TV an Orchester	—	—	—	—	—	Contribution TV à l'orchestre
Ordentliche Erträge total	118 587 828	112 697 401	+ 2 538 100	115 235 501	—	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	2 116 389	1 065 600	—	2 608 031	+ 1 542 431	Produits divers
Betriebsertrag total	120 704 217	113 763 001	+ 2 538 100	117 843 532	+ 1 542 431	Total produits d'exploitation
Personal	60 126 314	63 438 000	—	60 670 244	— 2 767 756	Personnel
Honorare	20 444 705	21 547 400	+ 650 800	21 955 165	— 243 035	Honoraires
Rohmaterial	397 158	353 700	+ 24 500	424 870	+ 46 670	Matières premières
Bild- und Tonträger	2 284 516	2 395 300	+ 57 200	2 461 878	+ 9 378	Supports son et image
Hilfsmaterial	2 122 862	1 894 800	+ 15 200	2 012 226	+ 102 226	Matériel auxiliaire
Energie	1 267 578	1 323 000	+ 17 500	1 392 237	+ 51 737	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	3 186 928	3 107 200	+ 20 400	3 736 082	+ 608 482	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	525 927	525 900	+ 600	582 093	+ 55 593	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	1 957 593	1 811 100	+ 1 700	2 244 773	+ 431 973	Entretien et réparations
Spesen	4 804 595	5 220 700	+ 440 500	5 546 658	— 114 542	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	9 027 397	9 159 600	+ 180 700	10 210 510	+ 870 210	Prod. et travaux externes
Rechte und Lizenzen	1 345 934	1 258 100	+ 1 009 200	2 766 019	+ 498 719	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	530 742	449 500	+ 67 100	505 591	— 11 009	Loc. de circuits son, image
Aufwand für Mitgliedgesell.	249 419	287 800	—	311 204	+ 23 404	Dépenses p. sociétés membres
Zinsen	35 168	194 000	—	35 313	— 158 687	Intérêts
Abschreibungen	3 151 941	2 478 900	—	2 255 093	— 223 807	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	3 218 343	3 291 900	+ 52 700	3 329 990	— 14 610	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	604 619	162 600	—	315 471	+ 152 871	Charges diverses
Betriebsaufwand total	115 281 739	118 899 500	+ 2 538 100	120 755 417	— 682 183	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	5 422 478	— 5 136 499	—	— 2 911 885	+ 2 224 614	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	74 780	—	+ 4 469 599	4 469 599	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	74 780	—	+ 4 469 599	4 469 599	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	74 780	—	+ 4 469 599	4 469 599	—	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	5 497 258	— 5 136 499	+ 4 469 599	1 557 714	+ 2 224 614	Résultat de l'année
Vortrag	6 993	4 469 599	— 4 469 599	4 251	+ 4 251	Report
Gesamtergebnis¹	5 504 251	— 666 900	—	1 561 965	+ 2 228 865	Résultat global¹
¹ Anteil Radio	51 934	— 666 900		878 394		¹ Part Radio
Anteil Fernsehen	5 452 317	—		683 571		Part Télévision

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kredit gemäss Schlüssel	43 515 000	44 165 000	—	44 165 000	—	Crédit selon clef
Nachtragskredite	—	—	—	—	—	Crédits complémentaires
Spezialkredite	555 500	640 850	—	640 850	—	Crédits spéciaux
Programmbeitrag GD	50 000	—	—	—	—	Contr. de programme DG
Programmbeitrag GA	—	—	—	—	—	Contr. de programme TG
Beitrag TV an Orchester	—	—	—	—	—	Contribution TV à l'orchestre
Ordentliche Erträge total	44 120 500	44 805 850	—	44 805 850	—	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	933 870	440 000	—	854 097	+ 414 097	Produits divers
Betriebsertrag total	45 054 370	45 245 850	—	45 659 947	+ 414 097	Total produits d'exploitation
Personal	24 357 872	23 718 200	—	22 578 900	—1 139 300	Personnel
Honorare	10 769 338	11 823 800	—	11 109 294	— 714 506	Honoraires
Rohmaterial	221	—	—	—	—	Matières premières
Bild- und Tonträger	376 153	397 700	—	415 902	+ 18 202	Supports son et image
Hilfsmaterial	334 883	323 400	—	341 612	+ 18 212	Matériel auxiliaire
Energie	472 642	551 700	—	506 693	— 45 007	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	1 273 882	1 148 300	—	1 318 348	+ 170 048	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	81 924	111 900	—	100 521	— 11 379	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	697 094	641 100	—	890 038	+ 248 938	Entretien et réparations
Spesen	1 232 211	1 055 400	—	1 298 212	+ 242 812	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	117 469	126 200	—	160 004	+ 33 804	Prod. et travaux externes
Rechte und Lizenzen	476 036	513 800	—	934 542	+ 420 742	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	336 823	349 300	—	306 070	— 43 230	Loc. de circuits son, image
Beitrag an Regionale Dienste	1 623 740	2 234 750	—	2 179 195	— 55 555	Contr. aux services régionaux
Zinsen	34 764	34 000	—	34 909	+ 909	Intérêts
Abschreibungen	627 423	737 000	—	580 593	— 156 407	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	2 124 898	2 131 800	—	2 000 233	— 131 567	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	146 836	14 400	—	28 421	+ 14 021	Charges diverses
Betriebsaufwand total	45 084 209	45 912 750	—	44 783 487	—1 129 263	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	— 29 839	— 666 900	—	876 460	+ 1 543 360	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	74 780	—	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	74 780	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	74 780	—	—	—	—	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	44 941	— 666 900	—	876 460	+ 1 543 360	Résultat de l'année
Vortrag	6 993	—	—	1 934	+ 1 934	Report
Gesamtergebnis	51 934	— 666 900	—	878 394	+ 1 545 294	Résultat global

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits supplé- mentaires	Rechnung 1977 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kredit gemäss Schlüssel	70 000 000	65 530 401	—	65 530 401	—	Crédit selon clef
Nachtragskredite	666 751	—	—	—	—	Crédits complémentaires
Spezialkredite	2 477 100	2 361 150	+ 400 000	2 761 150	—	Crédits spéciaux
Programmbeitrag GD	507 278	—	—	—	—	Contr. de programme DG
Programmbeitrag GA	816 199	—	+ 2 138 100	2 138 100	—	Contr. de programme TG
Beitrag TV an Orchester	—	—	—	—	—	Contribution TV à l'orchestre
Ordentliche Erträge total	74 467 328	67 891 551	+ 2 538 100	70 429 651	—	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	1 137 195	625 600	—	1 721 781	+ 1 096 181	Produits divers
Betriebsertrag total	75 604 523	68 517 151	+ 2 538 100	72 151 432	+ 1 096 181	Total produits d'exploitation
Personal	32 208 896	35 086 600	—	33 789 340	—1 297 260	Personnel
Honorare	9 427 909	9 119 000	+ 650 800	10 338 026	+ 568 226	Honoraires
Rohmaterial	395 384	353 700	+ 24 500	424 870	+ 46 670	Matières premières
Bild- und Tonträger	1 887 696	1 928 200	+ 57 200	2 015 733	+ 30 333	Supports son et image
Hilfsmaterial	1 763 806	1 554 100	+ 15 200	1 633 149	+ 63 849	Matériel auxiliaire
Energie	759 856	727 300	+ 17 500	828 710	+ 83 910	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	1 431 467	1 365 900	+ 20 400	1 575 655	+ 189 355	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	435 076	385 300	+ 600	468 030	+ 82 130	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	1 082 959	1 094 700	+ 1 700	1 257 348	+ 160 948	Entretien et réparations
Spesen	3 313 374	3 663 500	+ 440 500	3 850 720	— 253 280	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	8 887 343	9 018 500	+ 180 700	9 892 953	+ 693 753	Prod. et travaux externes
Rechte und Lizenzen	867 257	742 300	+ 1 009 200	1 829 899	+ 78 399	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	191 062	99 000	+ 67 100	198 377	+ 32 277	Loc. de circuits son, image
Beitrag an Regionale Dienste	3 689 220	5 123 450	—	4 956 785	— 166 665	Contr. aux services régionaux
Beitrag TV an Orchester	—	—	—	—	—	Contribution TV à l'orchestre
Zinsen	—	—	—	—	—	Intérêts
Abschreibungen	2 477 854	1 687 700	—	1 598 723	— 88 977	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	876 579	891 500	+ 52 700	1 010 565	+ 66 365	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	456 468	146 000	—	270 894	+ 124 894	Charges diverses
Betriebsaufwand total	70 152 206	72 986 750	+ 2 538 100	75 939 777	+ 414 927	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	5 452 317	— 4 469 599	—	—3 788 345	+ 681 254	Résultat d'exploitation
Auflösung von Reserven	—	—	+ 4 469 599	4 469 599	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	—	—	+ 4 469 599	4 469 599	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	—	—	+ 4 469 599	4 469 599	—	Résultat extraordinaire
Jahresergebnis	5 452 317	— 4 469 599	+ 4 469 599	681 254	+ 681 254	Résultat de l'année
Vortrag	—	4 469 599	—4 469 599	2 317	+ 2 317	Report
Gesamtergebnis	5 452 317	—	—	683 571	+ 683 571	Résultat global

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

	Compte 1976 Rechnung	Budget 1977 Voranschlag	Crédits sup- plémentaires Nachträge/ Ergänzungen	Compte 1977 Rechnung	Différences Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crédit selon clef	89 711 000	86 607 753	—	86 607 753	—	Kredit gemäss Schlüssel
Crédits complémentaires	171 810	—	—	—	—	Nachtragskredite
Crédits spéciaux	725 000	200 000	—	200 000	—	Spezialkredite
Contr. de programme DG	337 450	—	—	—	—	Programmbeitrag GD
Contr. de programme TG	1 223 500	—	+ 1 848 130	1 848 130	—	Programmbeitrag GA
Contribution TV à l'orchestre	—	530 000	—	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
Total produits ordinaires	92 168 760	87 337 753	+ 1 848 130	89 185 883	—	Ordentliche Erträge total
Produits divers	2 279 004	1 283 000	—	4 204 003	+ 2 921 003	Diverse Erträge
Total produits d'exploitation¹	94 447 764	88 620 753	+ 1 848 130	93 389 886	+ 2 921 003	Betriebsertrag total¹
Personnel	46 742 317	49 556 100	—1 112 717	48 757 206	+ 313 823	Personal
Honoraires	14 412 498	14 377 700	+ 491 000	16 046 410	+ 1 177 710	Honorare
Matières premières	433 543	307 200	+ 50 000	681 349	+ 324 149	Rohmaterial
Supports son et image	2 681 411	2 549 800	+ 140 000	2 826 266	+ 136 466	Bild- und Tonträger
Matériel auxiliaire	1 595 087	1 943 300	—	1 694 629	— 248 671	Hilfsmaterial
Energie	1 438 778	1 581 000	+ 10 000	1 480 954	— 110 046	Energie
Frais de bureau et d'adm.	2 300 551	2 021 100	+ 3 000	2 463 571	+ 439 471	Büro- und Verwaltungsaufwand
Assurances	538 922	685 900	—	550 372	— 135 528	Versicherungen
Entretien et réparations	1 114 102	949 200	—	1 168 407	+ 219 207	Unterhalt und Reparaturen
Frais	4 904 615	4 299 300	+ 306 545	5 176 342	+ 570 497	Spesen
Prod. et travaux externes	8 251 413	6 067 700	+ 2 416 802	8 853 274	+ 368 772	Fremdproduktionen, -aufträge
Droits et licences	1 479 442	1 247 000	+ 520 500	2 175 365	+ 407 865	Rechte und Lizenzen
Loc. de circuits son, image	503 140	539 000	+ 3 000	520 482	— 21 518	Leitungsmieten Bild, Ton
Dépenses p. sociétés membres	—	25 900	—	17 764	— 8 136	Aufwand für Mitgliedgesell.
Contribution TV à l'orchestre	525 000	530 000	—	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
Intérêts	99 225	65 300	—	65 250	— 50	Zinsen
Amortissements	1 985 048	2 304 900	—	1 970 309	— 334 591	Abschreibungen
Loyers (bâtiments etc.)	2 430 657	2 091 100	—	2 229 363	+ 138 263	Mieten (Gebäude usw.)
Charges diverses	128 372	59 500	+ 20 000	299 166	+ 219 666	Diverser Aufwand
Total charges d'exploitation¹	91 564 121	91 201 000	+ 2 848 130	97 506 479	+ 3 457 349	Betriebsaufwand total¹
Résultat d'exploitation	2 883 643	— 2 580 247	—1 000 000	—4 116 593	— 536 346	Betriebsergebnis
Dissolution de réserves	23 678	—	+ 3 580 247	3 580 247	—	Auflösung von Reserven
Total produits extraordinaires	23 678	—	+ 3 580 247	3 580 247	—	Ausserordentl. Ertrag total
Amortissements extraord.	3 000 000	1 000 000	—1 000 000	—	—	Ausserordentl. Abschreibungen
Attribution aux réserves	—	—	—	—	—	Zuweisung an Reserven
Charges diverses extraord.	—	—	—	—	—	Div. ausserordentl. Aufwand
Total charges extraordinaires	3 000 000	1 000 000	—1 000 000	—	—	Ausserordentl. Aufwand total
Résultat extraordinaire	— 2 976 322	— 1 000 000	+ 4 580 247	+ 3 580 247	—	Ausserordentl. Ergebnis
Résultat de l'année	— 92 679	— 3 580 247	+ 3 580 247	— 536 346	— 536 346	Jahresergebnis
Report	3 936	3 580 247	—3 580 247	— 88 743	— 88 743	Vortrag
Résultat global²	— 88 743	—	—	— 625 089	— 625 089	Gesamtergebnis²

¹ Contribution TV à l'orchestre de Fr. 530 000.— est consolidée dans ces sommes.

² Part Radio
Part Télévision

¹ Beitrag TV an Orchester von Fr. 530 000.— ist in diesen Beträgen konsolidiert.

² Anteil Radio
Anteil Fernsehen

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

	Compte 1976 Rechnung	Budget 1977 Voranschlag	Crédits sup- plémentaires Nachträge/ Ergänzungen	Compte 1977 Rechnung	Différences Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crédit selon clef	31 911 000	32 388 000	—	32 388 000	—	Kredit gemäss Schlüssel
Crédits complémentaires	—	—	—	—	—	Nachtragskredite
Crédits spéciaux	—	—	—	—	—	Spezialkredite
Contr. de programme DG	50 000	—	—	—	—	Programmbeitrag GD
Contr. de programme TG	—	—	+ 10 000	10 000	—	Programmbeitrag GA
Contribution TV à l'orchestre	—	—	—	—	—	Beitrag TV an Orchester
Total produits ordinaires	31 961 000	32 388 000	+ 10 000	32 398 000	—	Ordentliche Erträge total
Produits divers	237 501	124 525	—	220 708	+ 96 183	Diverse Erträge
Total produits d'exploitation	32 198 501	32 512 525	+ 10 000	32 618 708	+ 96 183	Betriebsertrag total
Personnel	15 615 481	15 577 700	—145 000	15 575 337	+ 142 637	Personal
Honoraires	8 478 587	8 497 900	+ 145 000	9 055 157	+ 412 257	Honorare
Matières premières	9 351	12 200	—	9 863	— 2 337	Rohmaterial
Supports son et image	345 305	360 000	—	426 160	+ 66 160	Bild- und Tonträger
Matériel auxiliaire	197 594	267 600	—	229 909	— 37 691	Hilfsmaterial
Energie	491 231	518 000	—	496 485	— 21 515	Energie
Frais de bureau et d'adm.	851 991	883 900	—	884 932	+ 1 032	Büro- und Verwaltungsaufwand
Assurances	87 266	96 200	—	76 121	— 20 079	Versicherungen
Entretien et réparations	436 262	275 700	—	467 066	+ 191 366	Unterhalt und Reparaturen
Frais	1 009 387	956 000	—	1 124 630	+ 168 630	Spesen
Prod. et travaux externes	252 245	216 800	+ 10 000	189 214	— 37 586	Fremdproduktionen, -aufträge
Droits et licences	752 813	748 000	—	810 593	+ 62 593	Rechte und Lizenzen
Loc. de circuits son, image	459 611	496 000	—	406 434	— 89 566	Leitungsmieten Bild, Ton
Contr. aux services régionaux	1 153 650	1 329 625	—	1 336 453	+ 6 828	Beitrag an Regionale Dienste
Intérêts	99 225	65 300	—	65 250	— 50	Zinsen
Amortissements	363 315	603 900	—	519 254	— 84 646	Abschreibungen
Loyers (bâtiments etc.)	1 718 367	1 572 200	—	1 492 812	— 79 388	Mieten (Gebäude usw.)
Charges diverses	33 131	35 500	—	74 508	+ 39 008	Diverser Aufwand
Total charges d'exploitation	32 354 812	32 512 525	+ 10 000	33 240 178	+ 717 653	Betriebsaufwand total
Résultat d'exploitation	— 156 311	—	—	— 621 470	— 621 470	Betriebsergebnis
Dissolution de réserves	22 448	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
Total produits extraordinaires	22 448	—	—	—	—	Ausserordentl. Ertrag total
Amortissements extraord.	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Abschreibungen
Attribution aux réserves	—	—	—	—	—	Zuweisung an Reserven
Charges diverses extraord.	—	—	—	—	—	Div. ausserordentl. Aufwand
Total charges extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Aufwand total
Résultat extraordinaire	22 448	—	—	—	—	Ausserordentl. Ergebnis
Résultat de l'année	— 133 863	—	—	— 621 470	— 621 470	Jahresergebnis
Report	3 936	—	—	— 129 927	— 129 927	Vortrag
Résultat global	— 129 927	—	—	— 751 397	— 751 397	Gesamtergebnis

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1977

	Compte 1976 Rechnung	Budget 1977 Voranschlag	Crédits sup- plémentaires Nachträge/ Ergänzungen	Compte 1977 Rechnung	Différences Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crédit selon clef	57 800 000	54 219 753	—	54 219 753	—	Kredit gemäss Schlüssel
Crédits complémentaires	171 810	—	—	—	—	Nachtragskredite
Crédits spéciaux	725 000	200 000	—	200 000	—	Spezialkredite
Contr. de programme DG	287 450	—	—	—	—	Programmbeitrag GD
Contr. de programme TG	1 223 500	—	+ 1 838 130	1 838 130	—	Programmbeitrag GA
Contribution TV à l'orchestre	—	530 000	—	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
Total produits ordinaires	60 207 760	54 949 753	+ 1 838 130	56 787 883	—	Ordentliche Erträge total
Produits divers	2 031 433	1 158 475	—	3 978 003	+ 2 819 528	Diverse Erträge
Total produits d'exploitation	62 239 193	56 108 228	+ 1 838 130	60 765 886	+ 2 819 528	Betriebsertrag total
Personnel	27 373 887	29 834 500	— 967 717	29 043 145	+ 176 362	Personal
Honoraires	5 778 422	5 674 600	+ 346 000	6 784 221	+ 763 621	Honorare
Matières premières	403 029	294 700	+ 50 000	667 405	+ 322 705	Rohmaterial
Supports son et image	2 335 247	2 189 500	+ 140 000	2 399 565	+ 70 065	Bild- und Tonträger
Matériel auxiliaire	1 382 206	1 650 600	—	1 448 615	— 201 985	Hilfsmaterial
Energie	923 890	1 036 000	+ 10 000	958 916	— 87 084	Energie
Frais de bureau et d'adm.	1 091 590	817 500	+ 3 000	1 217 139	+ 396 639	Büro- und Verwaltungsaufwand
Assurances	442 357	585 500	—	466 473	— 119 027	Versicherungen
Entretien et réparations	653 852	646 100	—	681 698	+ 35 598	Unterhalt und Reparaturen
Frais	3 670 768	3 098 700	+ 306 545	3 821 328	+ 416 083	Spesen
Prod. et travaux externes	7 993 181	5 845 600	+ 2 406 802	8 635 000	+ 382 598	Fremdproduktionen, -aufträge
Droits et licences	726 539	499 000	+ 520 500	1 364 772	+ 345 272	Rechte und Lizenzen
Loc. de circuits son, image	43 529	43 000	+ 3 000	114 048	+ 68 048	Leitungsmieten Bild, Ton
Contr. aux services régionaux	3 665 950	3 962 975	—	3 983 460	+ 20 485	Beitrag an Regionale Dienste
Contribution TV à l'orchestre	525 000	530 000	—	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
Intérêts	—	—	—	—	—	Zinsen
Amortissements	1 571 868	1 643 300	—	1 373 206	— 270 094	Abschreibungen
Loyers (bâtiments etc.)	522 683	312 900	—	548 360	+ 235 460	Mieten (Gebäude usw.)
Charges diverses	95 241	24 000	+ 20 000	223 658	+ 179 658	Diverser Aufwand
Total charges d'exploitation	59 199 239	58 688 475	+ 2 838 130	64 261 009	+ 2 734 404	Betriebsaufwand total
Résultat d'exploitation	3 039 954	— 2 580 247	—1 000 000	—3 495 123	+ 85 124	Betriebsergebnis
Dissolution de réserves	1 230	—	+ 3 580 247	3 580 247	—	Auflösung von Reserven
Total produits extraordinaires	1 230	—	+ 3 580 247	3 580 247	—	Ausserordentl. Ertrag total
Amortissements extraord.	3 000 000	1 000 000	—1 000 000	—	—	Ausserordentl. Abschreibungen
Attribution aux réserves	—	—	—	—	—	Zuweisung an Reserven
Charges diverses extraord.	—	—	—	—	—	Div. ausserordentl. Aufwand
Total charges extraordinaires	3 000 000	1 000 000	—1 000 000	—	—	Ausserordentl. Aufwand total
Résultat extraordinaire	— 2 998 770	— 1 000 000	+ 4 580 247	+ 3 580 247	—	Ausserordentl. Ergebnis
Résultat de l'année	41 184	— 3 580 247	+ 3 580 247	85 124	+ 85 124	Jahresergebnis
Report	—	3 580 247	—3 580 247	41 184	+ 41 184	Vortrag
Résultat global	41 184	—	—	126 308	+ 126 308	Gesamtergebnis

Consuntivo d'esercizio
per generi di costo 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Consuntivo 1976 Compte	Budget 1977	Crediti supplementari Crédits sup- plémentaires	Consuntivo 1977 Compte	Variazioni Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crediti secondo chiave	61 774 000	60 656 858	—	60 656 858	—	Crédit selon clef
Crediti supplementari	5 862 754	—	—	—	—	Crédits complémentaires
Crediti speciali	355 000	—	—	—	—	Crédits spéciaux
Contr. della DG ai programmi	429 900	—	—	—	—	Contr. de programme DG
Contr. per CG di programma	1 152 800	—	+ 1 979 000	1 979 000	—	Contr. de programme TG
Contributo TV alle orchestre	—	360 000	—	360 000	—	Contribution TV à l'orchestre
Totale ricavi ordinari	69 574 454	61 016 858	+ 1 979 000	62 995 858	—	Total produits ordinaires
Ricavi diversi	1 729 042	530 100	—	1 578 435	+ 1 048 335	Produits divers
Totale ricavi d'esercizio¹	71 303 496	61 546 958	+ 1 979 000	64 574 293	+ 1 048 335	Total produits d'exploitation
Personale	33 540 375	36 933 650	—	35 623 342	— 1 310 308	Personnel
Onorari	12 372 148	10 902 100	+ 315 800	11 780 304	+ 562 404	Honoraires
Materie prime	704 236	333 800	+ 3 700	397 209	+ 59 709	Matières premières
Nastri video e suono	1 936 020	2 006 900	+ 77 600	1 947 041	— 137 459	Supports son et image
Materiale ausiliario	1 717 044	1 327 500	+ 1 700	1 179 761	— 149 439	Matériel auxiliaire
Energia	791 919	635 200	+ 5 900	731 588	+ 90 488	Energie
Costi amministrativi	1 653 262	1 298 150	+ 3 700	1 633 816	+ 331 966	Frais de bureau et d'adm.
Assicurazioni	370 088	288 100	+ 400	394 319	+ 105 819	Assurances
Manutenzione e riparazioni	800 502	582 300	—	716 568	+ 134 268	Entretien et réparations
Spese	2 516 627	2 002 200	+ 319 200	2 589 826	+ 268 426	Frais
Produzioni affidate a terzi	5 250 262	5 825 000	+ 1 062 400	5 812 760	— 1 074 640	Prod. et travaux externes
Diritti e licenze	516 572	665 000	+ 143 000	1 025 224	+ 217 224	Droits et licences
Noleggio linee suono e video	157 437	133 800	+ 7 600	155 936	+ 14 536	Loc. de circuits son, image
Costi per la Società membro	—	—	—	—	—	Dépenses p. sociétés membres
Contributo TV alle orchestre	—	360 000	—	—	— 360 000	Contribution TV à l'orchestre
Interessi	23 339	—	—	—	—	Intérêts
Ammortamenti	6 844 572	1 540 900	—	1 511 629	— 29 271	Amortissements
Affitti (stabili ecc.)	980 009	408 900	+ 38 000	827 307	+ 380 407	Loyers (bâtiments etc.)
Costi diversi	93 119	30 600	—	136 682	+ 106 082	Charges diverses
Totale costi d'esercizio¹	70 267 531	65 274 100	+ 1 979 000	66 463 312	— 789 788	Total charges d'exploitation¹
Risultato d'esercizio	1 035 965	— 3 727 142	—	— 1 889 019	+ 1 838 123	Résultat d'exploitation
Utilizzazione di riserve	35 661	—	+ 1 435 142	1 629 318	+ 194 176	Dissolution de réserves
Totale ricavi straordinari	35 661	—	+ 1 435 142	1 629 318	+ 194 176	Total produits extraordinaires
Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Assegnazione a riserve	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Totale costi straordinari	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Risultato straordinario	35 661	—	+ 1 435 142	1 629 318	+ 194 176	Résultat extraordinaires
Risultato annuale	1 071 626	— 3 727 142	+ 1 435 142	— 259 701	+ 2 032 299	Résultat de l'année
Riporto	768	1 435 142	— 1 435 142	1 190	+ 1 190	Report
Risultato complessivo²	1 072 394	— 2 292 000	—	— 258 511	+ 2 033 489	Résultat global²
¹ Contributo TV alle orchestre di Fr. 360 000. — è consolidato in queste somme.	1 577 175	258 000		402 498		¹ Contribution TV à l'orchestre de Fr. 360 000. — est consolidée dans ces sommes.
² Parte Radio	— 504 781	— 2 550 000		— 661 009		² Part Radio
Parte Televisione						Part Télévision

Consuntivo d'esercizio
per generi di costo 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Consuntivo 1976 Compte	Budget 1977	Crediti supplementari Crédits sup- plémentaires	Consuntivo 1977 Compte	Variazioni Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crediti secondo chiave	21 274 000	21 592 000	—	21 592 000	—	Crédit selon clef
Crediti supplementari	—	—	—	—	—	Crédits complémentaires
Crediti speciali	355 000	—	—	—	—	Crédits spéciaux
Contr. della DG ai programmi	50 000	—	—	—	—	Contr. de programme DG
Contr. per CG di programma	—	—	—	—	—	Contr. de programme TG
Contributo TV alle orchestre	—	—	—	360 000	+ 360 000	Contribution TV à l'orchestre
Totale ricavi ordinari	21 679 000	21 592 000	—	21 952 000	+ 360 000	Total produits ordinaires
Ricavi diversi	1 157 445	440 000	—	642 870	+ 202 870	Produits divers
Totale ricavi d'esercizio	22 836 445	22 032 000	—	22 594 870	+ 562 870	Total produits d'exploitation
Personale	12 454 195	13 184 900	—	12 683 763	—501 137	Personnel
Onorari	5 008 867	4 796 000	—	5 187 676	+ 391 676	Honoraires
Materie prime	397	12 500	—	—	— 12 500	Matières premières
Nastri video e suono	181 879	206 200	—	199 947	— 6 253	Supports son et image
Materiale ausiliario	122 260	107 700	—	125 583	+ 17 883	Matériel auxiliaire
Energia	182 667	184 300	—	133 013	— 51 287	Energie
Costi amministrativi	495 478	449 700	—	557 871	+ 108 171	Frais de bureau et d'adm.
Assicurazioni	51 383	49 400	—	45 361	— 4 039	Assurances
Manutenzione e riparazioni	214 145	130 600	—	261 426	+ 130 826	Entretien et réparations
Spese	489 307	531 600	—	471 788	— 59 812	Frais
Produzioni affidate a terzi	39 439	27 300	—	39 487	+ 12 187	Prod. et travaux externes
Diritti e licenze	359 508	328 300	—	658 050	+ 329 750	Droits et licences
Noleggio linee suono e video	121 029	133 800	—	143 996	+ 10 196	Loc. de circuits son, image
Contributi ai Servizi regionali	1 105 393	1 195 000	—	1 164 176	— 30 824	Contr. aux services régionaux
Interessi	23 339	—	—	—	—	Intérêts
Ammortamenti	327 484	382 400	—	521 560	+ 139 160	Amortissements
Affitti (stabili ecc.)	64 749	48 800	—	107 513	+ 58 713	Loyers (bâtiments etc.)
Costi diversi	54 180	5 500	—	86 528	+ 81 028	Charges diverses
Totale costi d'esercizio	21 295 699	21 774 000	—	22 387 738	+ 613 738	Total charges d'exploitation
Risultato d'esercizio	1 540 746	258 000	—	207 132	— 50 868	Résultat d'exploitation
Utilizzazione di riserve	35 661	—	—	194 176	+ 194 176	Dissolution de réserves
Totale ricavi straordinari	35 661	—	—	194 176	+ 194 176	Total produits extraordinaires
Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Assegnazione a riserve	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Totale costi straordinari	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Risultato straordinario	35 661	—	—	194 176	+ 194 176	Résultat extraordinaire
Risultato annuale	1 576 407	258 000	—	401 308	+ 143 308	Résultat de l'année
Riporto	768	—	—	1 190	+ 1 190	Report
Risultato complessivo	1 577 175	258 000	—	402 498	+ 144 498	Résultat global

Consuntivo d'esercizio
per generi di costo 1977

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1977

	Consuntivo 1976 Compte	Budget 1977	Crediti supplementari Crédits sup- plémentaires	Consuntivo 1977 Compte	Variazioni Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crediti secondo chiave	40 500 000	39 064 858	—	39 064 858	—	Crédit selon clef
Crediti supplementari	5 862 754	—	—	—	—	Crédits complémentaires
Crediti speciali	355 000	—	—	—	—	Crédits spéciaux
Contr. della DG ai programmi	379 900	—	—	—	—	Contr. de programme DG
Contr. per CG di programma	1 152 800	—	+ 1 979 000	1 979 000	—	Contr. de programme TG
Contributo TV alle orchestre	—	360 000	—	360 000	—	Contribution TV à l'orchestre
Totale ricavi ordinari	48 250 454	39 424 858	+ 1 979 000	41 403 858	—	Total produits ordinaires
Ricavi diversi	571 597	90 100	—	935 253	+ 845 153	Produits divers
Totale ricavi d'esercizio	48 822 051	39 514 958	+ 1 979 000	42 339 111	+ 845 153	Total produits d'exploitation
Personale	17 398 379	19 751 600	—	19 214 066	— 537 534	Personnel
Onorari	7 126 451	5 896 200	+ 315 800	6 342 691	+ 130 691	Honoraires
Materie prime	703 738	320 000	+ 3 700	397 175	+ 73 475	Matières premières
Nastri video e suono	1 749 645	1 784 700	+ 77 600	1 742 073	— 120 227	Supports son et image
Materiale ausiliario	1 588 063	1 218 800	+ 1 700	1 049 981	— 170 519	Matériel auxiliaire
Energia	607 595	439 600	+ 5 900	588 517	+ 143 017	Energie
Costi amministrativi	983 115	655 500	+ 3 700	834 169	+ 174 969	Frais de bureau et d'adm.
Assicurazioni	312 399	235 900	+ 400	342 802	+ 106 502	Assurances
Manutenzione e riparazioni	574 502	439 400	—	452 279	+ 12 879	Entretien et réparations
Spese	1 839 326	1 273 600	+ 319 200	1 893 456	+ 300 656	Frais
Produzioni affidate a terzi	5 143 580	5 787 300	+ 1 062 400	5 716 283	— 1 133 417	Prod. et travaux externes
Diritti e licenze	156 544	336 200	+ 143 000	366 579	— 112 621	Droits et licences
Noleggio linee suono e video	36 408	—	+ 7 600	11 940	+ 4 340	Loc. de circuits son, image
Contributi ai Servizi regionali	3 316 281	3 585 000	—	3 492 528	— 92 472	Contr. aux services régionaux
Contributo TV alle orchestre	355 000	360 000	—	360 000	—	Contribution TV à l'orchestre
Interessi	—	—	—	—	—	Intérêts
Ammortamenti	6 513 388	1 158 500	—	956 778	— 201 722	Amortissements
Affitti (stabili ecc.)	883 570	232 700	+ 38 000	626 301	+ 355 601	Loyers (bâtiments etc.)
Costi diversi	38 848	25 100	—	47 644	+ 22 544	Charges diverses
Totale costi d'esercizio	49 326 832	43 500 100	+ 1 979 000	44 435 262	— 1 043 838	Total charges d'exploitation
Risultato d'esercizio	— 504 781	— 3 985 142	—	— 2 096 151	+ 1 888 991	Résultat d'exploitation
Utilizzazione di riserve	—	—	+ 1 435 142	1 435 142	—	Dissolution de réserves
Totale ricavi straordinari	—	—	+ 1 435 142	1 435 142	—	Total produits extraordinaires
Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Assegnazione a riserve	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Totale costi straordinari	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Risultato straordinario	—	—	+ 1 435 142	1 435 142	—	Résultat extraordinaire
Risultato annuale	— 504 781	— 3 985 142	+ 1 435 142	— 661 009	+ 1 888 991	Résultat de l'année
Riporto	—	1 435 142	— 1 435 142	—	—	Report
Risultato complessivo	— 504 781	— 2 550 000	—	— 661 009	+ 1 888 991	Résultat global

Bilanz
per 31. Dezember 1977

Bilan
au 31 décembre 1977

	Regional- gesellschaften 1977 Sociétés régionales	SRG 1977 SSR	Gesamt 1977 Global	Gesamt 1976 Global	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kasse	274 179	729 163	1 003 342	1 165 132	Caisse
Postcheck	681 746	2 919 182	3 600 928	4 069 050	Chèques postaux
Banken ¹	6 647 059	134 890 848	141 537 907	156 634 228	Banques ¹
Wertschriften	2 265 802	11 510 231	13 776 033	13 127 865	Valeurs mobilières
Kontokorrente	428 375	3 273 109	—	—	Comptes courants
Kontokorrente Mitglied- gesellschaften	357 433	6 204	363 637	796 912	Comptes courants sociétés membres
Vorauszahlungen an Lieferanten	14 772	1 551 994	1 566 766	259 790	Paielement anticipé fournisseurs
Debitoren	749 609	7 870 497	8 620 106	8 432 878	Débiteurs
Darlehen kurzfristig	1 318 126	461 900	780 026	1 013 486	Emprunts à court terme
Transitorische Aktiven	469 880	906 078	1 375 958	1 106 630	Actifs transitoires
Materialvorräte	98 975	2 657 464	2 756 439	2 991 693	Matériel en stock
Umlaufvermögen	13 305 956	166 776 670	175 381 142	189 597 664	Capitaux circulants
Baukonti ²	1 739 697	1 621 292	3 360 989	2 124 970	Comptes de construction ²
Liegenschaften ³	—	—	—	3 740 238	Immeubles ³
Übrige Anlagen ⁴	6 913 969	19 266 248	26 180 217	25 175 317	Immobilisation restant ⁴
Beteiligungen ⁵	—	200 710	200 710	200 710	Participations ⁵
Darlehen langfristig	43 259	1 490 025	445 784	465 409	Emprunts à long terme
Darlehen Mitglied- gesellschaften	4 444 521	38 958 410	43 402 931	12 947 552	Emprunts sociétés membres
Anlagevermögen	13 141 446	61 536 685	73 590 631	44 654 196	Capitaux fixes
Verlustvortrag Vorjahr	129 927	1 069 641	—	—	Report de perte année précédente
Aktivvortrag Vorjahr	— 3 123	— 43 501	—	—	Report actif année précédente
Verlustvortrag	126 804	1 026 140	1 152 944	1 001 970	Report de perte
Ertragsüberschüsse:					Excédents de produits:
Radio DRS	— 876 460	—	—	—	Radio DRS
Radio IS	— 401 308	—	—	—	Radio SI
Gesamtrechnung TV	—	—35 181 873	—	—	Compte global TV
Generaldirektion	—	— 2 727 652	—	—	Direction générale
Gesamtschweiz. Aufgaben	—	— 2 216 113	—	—	Tâches générales
Fernsehen	—	— 105 368	—	—	Télévision
Kurzwellendienst	—	— 529 066	—	—	Service des ondes courtes
Aufwandüberschüsse:					Excédents des charges:
Radio SR	621 471	—	—	—	Radio SR
Gesamtrechnung Radio	—	22 458 158	—	—	Compte global Radio
Telefonrundspruch	—	359 390	—	—	Télédiffusion
Ertragsüberschuss	— 656 297	—17 942 524	— 18 598 821	—	Excédent de produits
Aufwandüberschuss	—	—	—	9 059 585	Excédent des charges
Total	25 917 909	211 396 971	231 525 896	244 313 415	Total
Durchlaufende Posten	1 784 002	2 106 485	—	—	Comptes de passage

¹ Inklusive Festgeldanlagen von 126,6 Mio Franken

¹ Y compris immobilisations de 126,6 millions de francs

	Regional- gesellschaften Sociétés régionales	SRG SSR	Gesamt Global
	Fr.	Fr.	Fr.
² Baukonti			
Anschaffungswerte	2 433 196	1 621 292	4 054 488
././ Abschreibungen	693 499	—	693 499
Buchwerte	1 739 697	1 621 292	3 360 989
³ Liegenschaften			
Anschaffungswerte	222 619	208 605 134	208 827 753
././ Abschreibungen	222 619	208 605 134	208 827 753
Buchwerte	—	—	—
⁴ Übrige Anlagen			
Anschaffungswerte	18 255 849	106 602 848	124 858 697
././ Abschreibungen	11 341 880	87 336 600	98 678 480
Buchwerte	6 913 969	19 266 248	26 180 217
⁵ Beteiligungen			
Einstandswerte	—	902 190	902 190
././ Abschreibungen	—	701 480	701 480
Buchwerte	—	200 710	200 710

Comptes de construction

Valeurs d'acquisition
././ Amortissements
Valeurs comptables

Immeubles

Valeurs d'acquisition
././ Amortissements
Valeurs comptables

Immobilisations restant

Valeurs d'acquisition
././ Amortissements
Valeurs comptables

Participations

Valeurs investies
././ Amortissements
Valeurs comptables

Passiven
Passifs

Bilanz
per 31. Dezember 1977

	Regional- gesellschaften 1977 Sociétés régionales	SRG 1977 SSR	Gesamt 1977 Global	Gesamt 1976 Global	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Banken	803 745	—	803 745	752 565	Banques
Kreditoren	3 787 344	16 433 369	20 220 713	29 976 044	Créanciers
Kontokorrente	3 273 109	428 375	—	—	Comptes courants
Kontokorrente Mitglied- gesellschaften	279 537	477 488	757 025	606 006	Comptes courants sociétés membres
Transitorische Passiven	16 927	393 923	410 850	101 112	Passifs transitoires
Delkredere	9 190	151 915	161 105	55 000	Compte du croire
Rückstellungen	2 122 034	14 692 054	16 814 088	9 340 367	Provisions
Darlehen	1 087 500	1 000 000	—	—	Emprunts
Darlehen Mitglied- gesellschaften	882 836	—	882 836	879 206	Emprunts sociétés membres
Fremdkapital	12 262 222	33 577 124	40 050 362	41 710 300	Capital étranger
Regionale Progr. Disp. Fonds	4 904 000	14 028 406	18 932 406	13 560 486	Fonds de disp. régionaux progr.
Baufonds	7 151 925	110 398 479	117 550 404	110 572 322	Fonds de construction
Betriebskapital	—	20 000 000	20 000 000	20 000 000	Capital d'exploitation
Finanz-Ausgleichsfonds	—	24 956 846	24 956 846	40 628 660	Fonds de compensation
Übrige zweckgebundene Reserven	1 599 762	8 436 116	10 035 878	8 244 962	Autres réserves liées
Vortrag Vorjahre	—	—	—	9 596 685	Report année précédente
Eigenkapital	13 655 687	177 819 847	191 475 534	202 603 115	Capital propre
Total	25 917 909	211 396 971	231 525 896	244 313 415	Total
Durchlaufende Posten	1 784 002	2 106 485	—	—	Comptes de passage
Verwendung des Vorjahresergebnisses:				—10 049 858	Affectation du résultat de l'exercice précédent:
Verzinsung				— 6 986	Intérêts capital social
Genossenschaftskapital				—13 006 240	Réserves (augmentation)
Reserven (Erhöhung)				— 300 000	Provision
Rückstellung				+ 20 909 054	Radiation déficit 1976 du compte Radio à la DG
Ausbuchung Defizit 1976				+ 324 705	Radiation déficit 1976 TD
Radiorechnung bei der GD				+ 471 600	Radiation déficit 1976 SOC (Part)
Ausbuchung Defizit 1976 TR				+ 504 781	Radiation déficit 1976 TSI
Ausbuchung Defizit 1976 KWD (Tranche)				— 1 152 944	Report de perte
Ausbuchung Defizit 1976 TSI					
Verlustvortrag					

Bilan
au 31 décembre 1977

**Bericht der Kontrollstelle der Schweizerischen Radio- und
Fernsehgesellschaft an die Generalversammlung**
**Rapport des vérificateurs des comptes de la Société suisse
de radiodiffusion et télévision à l'assemblée générale**

Radio- und Fernsehrechnung 1977

Als Kontrollstelle Ihres Vereines haben wir die auf den 31. Dezember 1977 abgeschlossenen Jahresrechnungen im Sinne von Art. 24 der Statuten SRG und der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir stellen fest, dass

- die Bilanz sowie die Erfolgsrechnungen mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und der Geschäftsergebnisse die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze sowie die Vorschriften der Statuten eingehalten sind.

Ein ausführlicher Bericht wurde zuhanden des Zentralvorstandes erstellt.

Bei unseren Prüfungen haben Mitarbeiter des Finanzinspektorates der SRG mitgewirkt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Die Kontrollstelle SRG
gez. Dr. Poggioli
gez. Frey
gez. Beutler

Lugano/Bern, 18. Mai 1978

Compte radio et télévision 1977

En qualité de vérificateurs des comptes de votre société, nous avons examiné, au sens de l'article 24 des statuts et des dispositions légales en la matière, les comptes annuels, arrêtés au 31 décembre 1977.

Nous avons constaté que

- les bilans ainsi que les comptes de résultats sont conformes à la comptabilité,
- la comptabilité est tenue régulièrement,
- la présentation de l'état de la fortune et des résultats de l'exercice correspond aux règles légales d'évaluation et aux dispositions statutaires.

Un rapport détaillé a été dressé à l'intention du comité central.

Des collaborateurs de l'inspection des finances de la SSR nous ont assistés dans nos vérifications.

Nous fondant sur les résultats de nos contrôles, nous recommandons l'adoption des comptes tels qu'ils sont présentés.

Les vérificateurs des comptes SSR
sig. Poggioli
sig. Frey
sig. Beutler

Lugano/Berne, le 18 mai 1978

SRG — Gesamt
SSR — global

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Konzessionsgebühren TV	151 759 640	153 086 500	158 896 500	+ 5 810 000
Konzessionsgebühren Radio	88 689 644	89 736 500	90 996 500	+ 1 260 000
Werbefernsehen	92 686 580	93 000 000	100 000 000	+ 7 000 000
KWD-Beitrag Bund	5 804 000	6 653 550	—	— 6 653 550
TR-Beitrag PTT	1 725 196	1 045 000	1 412 300	+ 367 300
Ordentliche Erträge total	340 665 060	343 521 550	351 305 300	+ 7 783 750
Zinsertrag	6 893 672	3 860 000	3 350 000	— 510 000
Diverse Erträge	9 136 741	4 042 800	5 716 500	+ 1 673 700
Betriebsertrag total ¹	356 695 473	351 424 350	360 371 800	+ 8 947 450
Personal	165 603 934	177 664 950	186 037 100	+ 8 372 150
Honorare	51 186 313	51 073 900	53 309 300	+ 2 235 400
Rohmaterial	1 546 490	1 015 300	1 782 900	+ 767 600
Bild- und Tonträger	7 522 108	7 628 700	7 389 100	— 239 600
Hilfsmaterial	5 869 133	5 768 800	6 149 600	+ 380 800
Energie	3 937 008	4 001 700	4 463 600	+ 461 900
Büro- und Verwaltungsaufwand	10 522 420	10 127 550	11 137 000	+ 1 009 450
Versicherungen	1 607 740	1 633 600	1 624 600	— 9 000
Unterhalt und Reparaturen	4 552 018	4 354 100	4 907 700	+ 553 600
Spesen	14 344 719	13 612 100	15 066 300	+ 1 454 200
Fremdproduktionen, -aufträge	30 215 376	25 746 200	32 883 700	+ 7 137 500
Rechte und Lizenzen	17 580 027	15 924 100	18 427 500	+ 2 503 400
Leitungsmieten Bild, Ton	3 871 775	4 961 300	5 267 100	+ 305 800
Programmbeiträge	—	6 700 000	6 700 000	—
Aufwand für Mitgliedgesell.	249 419	313 700	319 400	+ 5 700
Beitrag TV an Orchester ²	525 000	890 000	—	— 890 000
Zinsen	157 732	259 300	—	— 259 300
Abschreibungen	13 130 326	8 953 000	8 075 100	— 877 900
Mieten (Gebäude usw.)	7 277 562	6 564 600	4 056 000	— 2 508 600
Aufwand Serienfilme	—	1 800 000	1 800 000	—
Beiträge des Generaldirektors	—	1 000 000	1 000 000	—
Beitr. des Programmdirektors	—	700 000	700 000	—
Beiträge Internat. Spiele	—	650 000	1 969 000	+ 1 319 000
Diverser Aufwand	880 318	742 300	693 500	— 48 800
Betriebsaufwand total ¹	340 579 418	352 085 200	373 758 500	+ 21 673 300
Betriebsergebnis	16 116 055	— 660 850	— 13 386 700	— 12 725 850
Auflösung von Reserven	28 006 510	1 207 800	651 800	— 556 000
Ausserordentl. Ertrag total	28 006 510	1 207 800	651 800	— 556 000
Ausserordentl. Abschreibungen	24 806 650	1 000 000	—	— 1 000 000
Zuweisung an Reserven	250 000	250 000	250 000	—
Einlage in Baufonds	28 125 500	13 860 000	10 000 000	— 3 860 000
Div. ausserordentl. Aufwand	—	—	157 500	+ 157 500
Ausserordentl. Aufwand total	53 182 150	15 110 000	10 407 500	— 4 702 500
Ausserordentl. Ergebnis	— 25 175 640	— 13 902 200	— 9 755 700	+ 4 146 500
Jahresergebnis	— 9 059 585	— 14 563 050	— 23 142 400	— 8 579 350
Vortrag	— 990 273	9 484 988	—	— 9 484 988
Gesamtergebnis	— 10 049 858	— 5 078 062	— 23 142 400	— 18 064 338

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978

Taxes de concession TV	
Taxes de concession Radio	
Publicité à la Télévision	
Contr. Confédération au SOC	
Contribution PTT à la TD	
Total produits ordinaires	
Intérêts actifs	
Produits divers	
Total produits d'exploitation ¹	
Personnel	
Honoraires	
Matières premières	
Supports son et image	
Matériel auxiliaire	
Energie	
Frais de bureau et d'adm.	
Assurances	
Entretien et réparations	
Frais	
Prod. et travaux ext.	
Droits et licences	
Loc. de circuits son, image	
Contr. de programmes	
Dépenses p. sociétés membres	
Contribution TV à l'orchestre ²	
Intérêts	
Amortissements	
Loyers (bâtiments etc.)	
Dépenses films de série	
Contr. du directeur général	
Contr. du dir. programmes	
Contr. jeux internationaux	
Charges diverses	
Total charges d'exploitation ¹	
Résultat d'expl.	
Dissolution de réserves	
Total produits extraordinaires	
Ammortissements extraord.	
Attribution aux réserves	
Vers. au fonds de construction	
Charges diverses extraord.	
Total charges extraordinaires	
Résultat extraord.	
Résultat de l'année	
Report	
Résultat global	

¹ Beiträge TV an Orchester (Fr. 1 530 000.-) und an KWD (Fr. 1 599 000.-) sind in diesen Beiträgen konsolidiert.

² Gemäss Budgetschema 1978 neu in der Rubrik «Fremdproduktionen, -aufträge» enthalten.

¹ Les contributions TV à l'orchestre (Fr. 1 530 000.-) et SOC (Fr. 1 599 000.-) sont consolidées dans ces sommes.

² Compris dans la rubrique «Prod. et travaux externes» selon schéma du budget 1978.

Radio

Gesamt
globalBetriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Konzessionsgebühren Radio	88 689 644	89 736 500	90 996 500	+ 1 260 000	Taxes de concession Radio
KWD-Beitrag Bund	5 804 000	6 653 550	—	— 6 653 550	Contr. Confédération au SOC
TR-Beitrag PTT	1 725 196	1 045 000	1 412 300	+ 367 300	Contribution PTT à la TD
KWD-Beitrag TV	1 048 200	1 609 025	1 599 000	— 10 025	Contribution TV au SOC
Beitrag TV an Orchester	—	—	1 530 000	+ 1 530 000	Contribution TV à l'orchestre
Ordentliche Erträge total	97 267 040	99 044 075	95 537 800	— 3 506 275	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	2 642 959	1 109 625	1 412 500	+ 302 875	Produits divers
Betriebsertrag total	99 909 999	100 153 700	96 950 300	— 3 203 400	Total produits d'exploitation
Aufwand Radio DRS	45 095 541	45 912 750	46 869 000	+ 956 250	Dépenses Radio DRS
Aufwand Radio SR	32 357 329	32 512 525	33 384 500	+ 871 975	Dépenses Radio SR
Aufwand Radio IS	20 940 699	21 774 000	23 370 000	+ 1 596 000	Dépenses Radio SI
Aufwand GD	4 759 200	5 132 325	5 348 200	+ 215 875	Dépenses DG
Aufwand KWD	8 638 399	9 976 600	10 070 000	+ 93 400	Dépenses SOC
Aufwand TR	1 383 644	1 402 600	1 412 800	+ 10 200	Dépenses TD
Aufwand Gesamtschweiz. Aufg.	6 496 006	7 021 575	8 125 700	+ 1 104 125	Dép. p. tâches générales SSR
Betriebsaufwand total	119 670 818	123 732 375	128 580 200	+ 4 847 825	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	— 19 760 819	— 23 578 675	— 31 629 900	— 8 051 225	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	151 567	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	151 567	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	676 293	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Div. ausserordentl. Aufwand	—	—	157 500	+ 157 500	Charges diverses extraord.
Ausserordentl. Aufwand total	676 293	—	157 500	+ 157 500	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	— 524 726	—	— 157 500	— 157 500	Résultat extraord.
Jahresergebnis	— 20 285 545	— 23 578 675	— 31 787 400	— 8 208 725	Résultat de l'année
Vortrag	— 990 273	—	—	—	Report
Gesamtergebnis	— 21 275 818	— 23 578 675	— 31 787 400	— 8 208 725	Résultat global

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Konzessionsgebühren TV	151 759 640	153 086 500	158 896 500	+ 5 810 000	Taxes de concession TV
Werbefernsehen	92 686 580	93 000 000	100 000 000	+ 7 000 000	Publicité à la Télévision
Ordentliche Erträge total	244 446 220	246 086 500	258 896 500	+ 12 810 000	Total produits ordinaires
Zinsertrag	6 893 672	3 860 000	3 350 000	— 510 000	Intérêts actifs
Diverse Erträge	6 493 782	2 933 175	4 304 000	+ 1 370 825	Produits divers
Betriebsertrag total	257 833 674	252 879 675	266 550 500	+ 13 670 825	Total produits d'exploitation
Aufwand TV DRS	70 186 199	72 986 750	81 379 300	+ 8 392 550	Dépenses TV DRS
Aufwand TV SR	59 206 792	58 688 475	63 059 100	+ 4 370 625	Dépenses TV SR
Aufwand TV IS	49 326 832	43 500 100	46 379 600	+ 2 879 500	Dépenses TV SI
Aufwand GD	12 750 983	15 369 275	15 963 400	+ 594 125	Dépenses DG
Aufwand KWD	1 048 200	1 609 025	1 599 000	— 10 025	Dépenses SOC
Aufwand Gesamtschweiz. Aufgaben (ohne Baufonds)	29 437 794	37 808 225	39 926 900	+ 2 118 675	Dépenses pour tâches générales SSR (sans fonds de constr.)
Betriebsaufwand total	221 956 800	229 961 850	248 307 300	+ 18 345 450	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	35 876 874	22 917 825	18 243 200	— 4 674 625	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	27 854 943	1 207 800	651 800	— 556 000	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	27 854 943	1 207 800	651 800	— 556 000	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	24 130 357	1 000 000	—	— 1 000 000	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	250 000	250 000	250 000	—	Attribution aux réserves
Einlage in Baufonds	28 125 500	13 860 000	10 000 000	— 3 860 000	Vers. au fonds de constr.
Ausserordentl. Aufwand total	52 505 857	15 110 000	10 250 000	— 4 860 000	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	— 24 650 914	— 13 902 200	— 9 598 200	+ 4 304 000	Résultat extraord.
Jahresergebnis	11 225 960	9 015 625	8 645 000	— 370 625	Résultat de l'année
Vortrag	—	9 484 988	—	— 9 484 988	Report
Gesamtergebnis	11 225 960	18 500 613	8 645 000	— 9 855 613	Résultat global

Gesamtschweizerische Aufgaben
Tâches générales de la SSR

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Erträge Radio (inkl. KWD/TR)	96 218 840	97 435 050	92 408 800	— 5 026 250	Produits Radio (incl. SOC/TR)
Erträge Fernsehen	244 446 220	246 086 500	258 896 500	+ 12 810 000	Produits Télévision
Ordentliche Erträge total	340 665 060	343 521 550	351 305 300	+ 7 783 750	Total produits ordinaires
Zinsertrag	6 893 672	3 860 000	3 350 000	— 510 000	Intérêts actifs
Diverse Erträge	1 668 865	250 000	264 000	+ 14 000	Produits divers
Betriebsertrag total	349 227 597	347 631 550	354 919 300	+ 7 287 750	Total produits d'exploitation
Zuweisungen an Regionen	309 122 479	291 661 212	308 692 900	+ 17 031 688	Attributions aux régions
Personal	6 908 890	7 472 400	8 548 200	+ 1 075 800	Personnel
Honorare	1 809 931	1 982 000	1 537 500	— 444 500	Honoraires
Rohmaterial	5 000	16 200	10 500	— 5 700	Matières premières
Bild- und Tonträger	373 701	484 500	480 000	— 4 500	Supports son et image
Hilfsmaterial	256 176	424 800	366 100	— 58 700	Matériel auxiliaire
Energie	136 027	147 000	95 000	— 52 000	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	2 145 641	1 976 500	2 107 800	+ 131 300	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	60 802	41 000	42 700	+ 1 700	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	170 327	274 200	254 400	— 19 800	Entretien et réparations
Spesen	1 140 501	1 101 500	1 136 100	+ 34 600	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	5 673 322	2 376 700	2 515 000	+ 138 300	Prod. et travaux ext.
Rechte und Lizenzen	13 784 812	12 291 500	14 118 900	+ 1 827 400	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	2 656 872	3 819 000	3 817 000	— 2 000	Loc. de circuits son, image
Programmbeiträge	—	6 700 000	6 700 000	—	Contr. de programmes
Zinsen	—	—	—	—	Intérêts
Abschreibungen	565 230	1 233 900	660 800	— 573 100	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	211 649	322 600	190 100	— 132 500	Loyers (bâtiments etc.)
Aufwand Serienfilme	—	1 800 000	1 800 000	—	Dépenses films de série
Beiträge des Generaldirektors	—	1 000 000	1 000 000	—	Contr. du directeur général
Beitr. des Programmdirektors	—	700 000	700 000	—	Contr. du dir. programmes
Beiträge Internationale Spiele	—	650 000	1 969 000	+ 1 319 000	Contr. jeux internationaux
Diverser Aufwand	34 919	16 000	3 500	— 12 500	Charges diverses
Betriebsaufwand total	345 056 279	336 491 012	356 745 500	+ 20 254 488	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	4 171 318	11 140 538	— 1 826 200	— 12 966 738	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	27 853 713	1 207 800	651 800	— 556 000	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	27 853 713	1 207 800	651 800	— 556 000	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	21 130 357	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	250 000	250 000	250 000	—	Attribution aux réserves
Einlage in Baufonds	28 125 500	13 860 000	10 000 000	— 3 860 000	Vers. au fonds de construction
Ausserordentl. Aufwand total	49 505 857	14 110 000	10 250 000	— 3 860 000	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	— 21 652 144	— 12 902 200	— 9 598 200	+ 3 304 000	Résultat extraord.
Jahresergebnis	— 17 480 826	— 1 761 662	— 11 424 400	— 9 662 738	Résultat de l'année
Vortrag	—	—	—	—	Report
Gesamtergebnis	— 17 480 826	— 1 761 662	— 11 424 400	— 9 662 738	Résultat global

Das Gesamtergebnis teilt sich auf:
Gesamtrechnung Radio — Fr. 20 909 054.—
Gesamtrechnung Fernsehen + Fr. 2 812 613.—
Gesamtschweizerische Aufgaben + Fr. 615 615.—

— Fr. 22 812 275.—
+ Fr. 21 050 613.—
Fr. —.—

— Fr. 24 476 400.—
+ Fr. 13 052 000.—
Fr. —.—

Le résultat global se répartit:
Compte global Radio
Compte global Télévision
Tâches générales de la SSR

**Generaldirektion
Direction générale**

**Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978**

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
GD-Beitrag Radio	4 759 200	5 132 325	5 348 200	+ 215 875	Contribution Radio à la DG
GD-Beitrag TV	14 398 640	14 560 275	14 863 400	+ 303 125	Contribution TV à la DG
Programmbeitrag GA	—	—	—	—	Contr. de programme TG
Ordentliche Erträge total	19 157 840	19 692 600	20 211 600	+ 519 000	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	1 161 355	809 000	1 100 000	+ 291 000	Produits divers
Betriebsertrag total	20 319 195	20 501 600	21 311 600	+ 810 000	Total produits d'exploitation
Personal	10 533 508	11 874 700	11 817 600	— 57 100	Personnel
Honorare	1 696 318	1 712 900	695 900	— 1 017 000	Honoraires
Rohmaterial	6 548	4 400	4 500	+ 100	Matières premières
Bild- und Tonträger	114 200	66 200	137 000	+ 70 800	Supports son et image
Hilfsmaterial	135 085	127 000	105 200	— 21 800	Matériel auxiliaire
Energie	271 341	283 500	308 000	+ 24 500	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	811 900	1 194 800	1 045 700	— 149 100	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	102 361	83 200	125 600	+ 42 400	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	475 714	692 700	882 100	+ 189 400	Entretien et réparations
Spesen	743 128	725 000	768 200	+ 43 200	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	2 000 280	2 302 200	3 994 700	+ 1 692 500	Prod. et travaux ext.
Rechte und Lizenzen	2 697	3 000	1 500	— 1 500	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	3 540	10 000	85 000	+ 75 000	Loc. de circuits son, image
Zinsen	—	—	—	—	Intérêts
Abschreibungen	530 240	1 327 900	1 274 900	— 53 000	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	80 904	94 100	65 700	— 28 400	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	2 419	—	—	—	Charges diverses
Betriebsaufwand total	17 510 183	20 501 600	21 311 600	+ 810 000	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	2 809 012	—	—	—	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	—	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	—	—	—	—	Résultat extraord.
Jahresergebnis	2 809 012	—	—	—	Résultat de l'année
Vortrag	—	—	—	—	Report
Gesamtergebnis	2 809 012	—	—	—	Résultat global

Schweizerischer Kurzwelldienst
Service suisse des ondes courtes

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
KWD-Beitrag Bund	5 804 000	6 653 550	—	— 6 653 550	Contr. Confédération au SOC
KWD-Beitrag Radio	1 048 200	1 609 025	1 599 000	— 10 025	Contribution Radio au SOC
KWD-Beitrag TV	1 048 200	1 609 025	1 599 000	— 10 025	Contribution TV au SOC
Ordentliche Erträge total	7 900 400	9 871 600	3 198 000	— 6 673 600	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	180 050	105 000	100 000	— 5 000	Produits divers
Betriebsertrag total	8 080 450	9 976 600	3 298 000	— 6 678 600	Total produits d'exploitation
Personal	6 776 243	7 402 900	7 411 000	+ 8 100	Personnel
Honorare	445 603	545 400	570 800	+ 25 400	Honoraires
Rohmaterial	5	—	—	—	Matières premières
Bild- und Tonträger	124 960	117 000	77 000	— 40 000	Supports son et image
Hilfsmaterial	37 498	44 100	38 000	— 6 100	Matériel auxiliaire
Energie	26 118	27 000	30 000	+ 3 000	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	396 147	497 600	499 900	+ 2 300	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	8 683	8 500	9 000	+ 500	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	30 650	42 000	41 700	— 300	Entretien et réparations
Spesen	220 055	249 100	242 400	— 6 700	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	12 702	10 000	96 000	+ 86 000	Prod. et travaux ext.
Rechte und Lizenzen	170 773	184 500	184 500	—	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	20 044	10 000	22 000	+ 12 000	Loc. de circuits son, image
Abschreibungen	47 048	59 900	68 700	+ 8 800	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	305 000	305 000	305 000	—	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	16 870	473 600	474 000	+ 400	Charges diverses
Betriebsaufwand total	8 638 399	9 976 600	10 070 000	+ 93 400	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	— 557 949	—	— 6 772 000	— 6 772 000	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	18 678	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	18 678	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	18 678	—	—	—	Résultat extraord.
Jahresergebnis	— 539 271	—	— 6 772 000	— 6 772 000	Résultat de l'année
Vortrag	— 1 001 970	—	—	—	Report
Gesamtergebnis	— 1 541 241	—	— 6 772 000	— 6 772 000	Résultat global

**Telefonrundspruch
Télédiffusion**

**Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978**

**Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978**

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
TR-Beitrag PTT	1 048 903	1 045 000	1 412 300	+ 367 300	Contribution PTT à la TD
Nachtragszahlung PTT	676 293	—	—	—	Paiement compl. PTT
Programmbeitrag GD	8 000	—	—	—	Contr. de programme DG
Ordentliche Erträge total	1 733 196	1 045 000	1 412 300	+ 367 300	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	2 036	100	500	+ 400	Produits divers
Betriebsertrag total	1 735 232	1 045 100	1 412 800	+ 367 700	Total produits d'exploitation
Personal	976 286	987 200	999 800	+ 12 600	Personnel
Honorare	5 110	6 400	6 400	—	Honoraires
Rohmaterial	—	—	—	—	Matières premières
Bild- und Tonträger	7 300	9 000	8 500	— 500	Supports son et image
Hilfsmaterial	5 381	7 300	7 000	— 300	Matériel auxiliaire
Energie	5 247	5 000	5 000	—	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	27 991	32 200	29 300	— 2 900	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	957	1 000	1 000	—	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	3 130	2 600	4 000	+ 1 400	Entretien et réparations
Spesen	15 198	14 300	15 300	+ 1 000	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	—	5 000	5 000	—	Prod. et travaux ext.
Rechte und Lizenzen	279 797	275 000	275 000	—	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	—	—	—	—	Loc. de circuits son, image
Abschreibungen	6 247	6 600	5 500	— 1 100	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	51 000	51 000	51 000	—	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	—	—	—	—	Charges diverses
Betriebsaufwand total	1 383 644	1 402 600	1 412 800	+ 10 200	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	+ 351 588	— 357 500	—	+ 357 500	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	—	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	676 293	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	676 293	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	— 676 293	—	—	—	Résultat extraord.
Jahresergebnis	— 324 705	— 357 500	—	+ 357 500	Résultat de l'année
Vortrag	—	—	—	—	Report
Gesamtergebnis	— 324 705	— 357 500	—	+ 357 500	Résultat global

**Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978**

**Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978**

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kredit gemäss Schlüssel	113 515 000	109 695 401	118 635 000	+ 8 939 599	Crédit selon clef
Nachtragskredite	666 751	—	—	—	Crédits complémentaires
Spezialkredite	3 032 600	3 002 000	3 502 000	+ 500 000	Crédits spéciaux
Programmbeitrag GD	557 278	—	—	—	Contr. de programme DG
Programmbeitrag GA	816 199	—	—	—	Contr. de programme TG
Beitrag TV an Orchester	—	—	500 000	+ 500 000	Contribution TV à l'orchestre
Ordentliche Erträge total	118 587 828	112 697 401	122 637 000	+ 9 939 599	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	2 116 389	1 065 600	1 840 000	+ 774 400	Produits divers
Betriebsertrag total ¹	120 704 217	113 763 001	124 477 000	+ 10 713 999	Total produits d'exploitation¹
Personal	60 126 314	63 438 000	66 107 600	+ 2 669 600	Personnel
Honorare	20 444 705	21 547 400	23 316 200	+ 1 768 800	Honoraires
Rohmaterial	397 158	353 700	771 700	+ 418 000	Matières premières
Bild- und Tonträger	2 284 516	2 395 300	2 337 200	— 58 100	Supports son et image
Hilfsmaterial	2 122 862	1 894 800	2 244 500	+ 349 700	Matériel auxiliaire
Energie	1 267 578	1 323 000	1 614 500	+ 291 500	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	3 186 928	3 107 200	3 784 300	+ 677 100	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	525 927	525 900	528 100	+ 2 200	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	1 957 593	1 811 100	1 957 300	+ 146 200	Entretien et réparations
Spesen	4 804 595	5 220 700	5 964 400	+ 743 700	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	9 027 397	9 159 600	11 232 000	+ 2 072 400	Prod. et travaux ext.
Rechte und Lizenzen	1 345 934	1 258 100	2 369 600	+ 1 111 500	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	530 742	449 500	760 900	+ 311 400	Loc. de circuits son, image
Aufwand für Mitgliedgesell.	249 419	287 800	292 900	+ 5 100	Dépenses p. sociétés membres
Zinsen	35 168	194 000	—	— 194 000	Intérêts
Abschreibungen	3 151 941	2 478 900	2 171 600	— 307 300	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	3 218 343	3 291 900	2 221 100	— 1 070 800	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	604 619	162 600	74 400	— 88 200	Charges diverses
Betriebsaufwand total ¹	115 281 739	118 899 500	127 748 300	+ 8 848 800	Total charges d'exploitation ¹
Betriebsergebnis	5 422 478	— 5 136 499	— 3 271 300	+ 1 865 199	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	74 780	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	74 780	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	74 780	—	—	—	Résultat extraord.
Jahresergebnis	5 497 258	— 5 136 499	— 3 271 300	+ 1 865 199	Résultat de l'année
Vortrag	6 993	4 469 599	—	— 4 469 599	Report
Gesamtergebnis	5 504 251	— 666 900	— 3 271 300	— 2 604 400	Résultat global

¹ Beitrag TV an Orchester von Fr. 500 000.- ist in diesen Beträgen konsolidiert.

¹ Contribution TV à l'orchestre de Fr. 500 000.- est consolidée dans ces sommes.

**Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978**

**Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978**

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kredit gemäss Schlüssel	43 515 000	44 165 000	44 863 000	+ 698 000	Crédit selon clef
Nachtragskredite	—	—	—	—	Crédits complémentaires
Spezialkredite	555 500	640 850	704 000	+ 63 150	Crédits spéciaux
Programmbeitrag GD	50 000	—	—	—	Contr. de programme DG
Programmbeitrag GA	—	—	—	—	Contr. de programme TG
Beitrag TV an Orchester	—	—	500 000	+ 500 000	Contribution TV à l'orchestre
Ordentliche Erträge total	44 120 500	44 805 850	46 067 000	+ 1 261 150	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	933 870	440 000	600 000	+ 160 000	Produits divers
Betriebsertrag total	45 054 370	45 245 850	46 667 000	+ 1 421 150	Total produits d'exploitation
Personal	24 357 872	23 718 200	25 259 500	+ 1 541 300	Personnel
Honorare	10 769 338	11 823 800	11 639 100	— 184 700	Honoraires
Rohmaterial	221	—	—	—	Matières premières
Bild- und Tonträger	376 153	397 700	384 900	— 12 800	Supports son et image
Hilfsmaterial	334 883	323 400	345 700	+ 22 300	Matériel auxiliaire
Energie	472 642	551 700	679 700	+ 128 000	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	1 273 882	1 148 300	1 256 600	+ 108 300	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	81 924	111 900	93 200	— 18 700	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	697 094	641 100	659 400	+ 18 300	Entretien et réparations
Spesen	1 232 211	1 055 400	1 276 800	+ 221 400	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	117 469	126 200	150 900	+ 24 700	Prod. et travaux ext.
Rechte und Lizenzen	476 036	513 800	994 200	+ 480 400	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	336 823	349 300	322 900	— 26 400	Loc. de circuits son, image
Beitrag an Regionale Dienste	1 623 740	2 234 750	2 178 000	— 56 750	Contr. aux services régionaux
Zinsen	34 764	34 000	—	— 34 000	Intérêts
Abschreibungen	627 423	737 000	746 400	+ 9 400	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	2 124 898	2 131 800	856 900	— 1 274 900	Loyers (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	146 836	14 400	24 800	+ 10 400	Charges diverses
Betriebsaufwand total	45 084 209	45 912 750	46 869 000	+ 956 250	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	— 29 839	— 666 900	— 202 000	+ 464 900	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	74 780	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	74 780	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	74 780	—	—	—	Résultat extraord.
Jahresergebnis	44 941	— 666 900	— 202 000	+ 464 900	Résultat de l'année
Vortrag	6 993	—	—	—	Report
Gesamtergebnis	51 934	— 666 900	— 202 000	+ 464 900	Résultat global

**Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978**

**Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978**

	Rechnung 1976 Compte	Voranschlag 1977 Budget	Voranschlag 1978 Budget	Abweichungen 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kredit gemäss Schlüssel	70 000 000	65 530 401	73 772 000	+ 8 241 599	Crédit selon clef
Nachtragskredite	666 751	—	—	—	Crédits complémentaires
Spezialkredite	2 477 100	2 361 150	2 798 000	+ 436 850	Crédits spéciaux
Programmbeitrag GD	507 278	—	—	—	Contr. de programme DG
Programmbeitrag GA	816 199	—	—	—	Contr. de programme TG
Beitrag TV an Orchester	—	—	500 000	+ 500 000	Contribution TV à l'orchestre
Ordentliche Erträge total	74 467 328	67 891 551	77 070 000	+ 9 178 449	Total produits ordinaires
Diverse Erträge	1 137 195	625 600	1 240 000	+ 614 400	Produits divers
Betriebsertrag total	75 604 523	68 517 151	78 310 000	+ 9 792 849	Total produits d'exploitation
Personal	32 208 896	35 086 600	36 206 500	+ 1 119 900	Personnel
Honorare	9 427 909	9 119 000	10 878 800	+ 1 759 800	Honoraires
Rohmaterial	395 384	353 700	766 700	+ 413 000	Matières premières
Bild- und Tonträger	1 887 696	1 928 200	1 908 900	— 19 300	Supports son et image
Hilfsmaterial	1 763 806	1 554 100	1 876 700	+ 322 600	Matériel auxiliaire
Energie	759 856	727 300	895 200	+ 167 900	Energie
Büro- und Verwaltungsaufwand	1 431 467	1 365 900	1 637 000	+ 271 100	Frais de bureau et d'adm.
Versicherungen	435 076	385 300	420 200	+ 34 900	Assurances
Unterhalt und Reparaturen	1 082 959	1 094 700	1 180 300	+ 85 600	Entretien et réparations
Spesen	3 313 374	3 663 500	4 163 000	+ 499 500	Frais
Fremdproduktionen, -aufträge	8 887 343	9 018 500	10 914 600	+ 1 896 100	Prod. et travaux ext.
Rechte und Lizenzen	867 257	742 300	1 375 400	+ 633 100	Droits et licences
Leitungsmieten Bild, Ton	191 062	99 000	437 000	+ 338 000	Loc. de circuits son, image
Beitrag an Regionale Dienste	3 689 220	5 123 450	5 714 000	+ 590 550	Contr. aux services régionaux
Beitrag TV an Orchester	—	—	500 000	+ 500 000	Contribution TV à l'orchestre
Zinsen	—	—	—	—	Intérêts
Abschreibungen	2 477 854	1 687 700	1 339 400	— 348 300	Amortissements
Mieten (Gebäude usw.)	876 579	891 500	1 119 000	+ 227 500	Loyer (bâtiments etc.)
Diverser Aufwand	456 468	146 000	46 600	— 99 400	Charges diverses
Betriebsaufwand total	70 152 206	72 986 750	81 379 300	+ 8 392 550	Total charges d'exploitation
Betriebsergebnis	5 452 317	— 4 469 599	— 3 069 300	+ 1 400 299	Résultat d'expl.
Auflösung von Reserven	—	—	—	—	Dissolution de réserves
Ausserordentl. Ertrag total	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Ausserordentl. Ergebnis	—	—	—	—	Résultat extraord.
Jahresergebnis	5 452 317	— 4 469 599	— 3 069 300	+ 1 400 299	Résultat de l'année
Vortrag	—	4 469 599	—	— 4 469 599	Report
Gesamtergebnis	5 452 317	—	— 3 069 300	— 3 069 300	Résultat global

**Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978**

**Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978**

	Compte 1976 Rechnung	Budget 1977 Voranschlag	Budget 1978 Voranschlag	Différences 1977/1978 Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crédit selon clef	89 711 000	86 607 753	93 800 000	+ 7 192 247	Kredit gemäss Schlüssel
Crédits complémentaires	171 810	—	—	—	Nachtragskredite
Crédits spéciaux	725 000	200 000	200 000	—	Spezialkredite
Contr. de programme DG	337 450	—	—	—	Programmbeitrag GD
Contr. de programme TG	1 223 500	—	—	—	Programmbeitrag GA
Contribution TV à l'orchestre	—	530 000	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
Total produits ordinaires	92 168 760	87 337 753	94 530 000	+ 7 192 247	Ordentliche Erträge total
Produits divers	2 279 004	1 283 000	1 312 000	+ 29 000	Diverse Erträge
Total produits d'exploitation ¹	94 447 764	88 620 753	95 842 000	+ 7 221 247	Betriebsertrag total ¹
Personnel	46 742 317	49 556 100	52 220 200	+ 2 664 100	Personal
Honoraires	14 412 498	14 377 700	15 804 200	+ 1 426 500	Honorare
Matières premières	433 543	307 200	541 100	+ 233 900	Rohmaterial
Supports son et image	2 681 411	2 549 800	2 223 000	— 326 800	Bild- und Tonträger
Matériel auxiliaire	1 595 087	1 943 300	1 771 800	— 171 500	Hilfsmaterial
Energie	1 438 778	1 581 000	1 579 500	— 1 500	Energie
Frais de bureau et d'adm.	2 300 551	2 021 100	2 160 800	+ 139 700	Büro- und Verwaltungsaufwand
Assurances	538 922	685 900	552 500	— 133 400	Versicherungen
Entretien et réparations	1 114 102	949 200	1 069 800	+ 120 600	Unterhalt und Reparaturen
Frais	4 904 615	4 299 300	4 749 700	+ 450 400	Spesen
Prod. et travaux ext.	8 251 413	6 067 700	8 891 600	+ 2 823 900	Fremdproduktionen, -aufträge
Droits et licences	1 479 442	1 247 000	850 200	— 396 800	Rechte und Lizenzen
Loc. de circuits son, image	503 140	539 000	427 700	— 111 300	Leitungsmieten Bild, Ton
Dépenses p. sociétés membres	—	25 900	26 500	+ 600	Aufwand für Mitgliedgesell.
Contribution TV à l'orchestre	525 000	530 000	—	— 530 000	Beitrag TV an Orchester
Intérêts	99 225	65 300	—	— 65 300	Zinsen
Amortissements	1 985 048	2 304 900	2 238 000	— 66 900	Abschreibungen
Loyers (bâtiments etc.)	2 430 657	2 091 100	720 000	— 1 371 100	Mieten (Gebäude usw.)
Charges diverses	128 372	59 500	87 000	+ 27 500	Diverser Aufwand
Total charges d'exploitation ¹	91 564 121	91 201 000	95 913 600	+ 4 712 600	Betriebsaufwand total ¹
Résultat d'expl.	2 883 643	— 2 580 247	— 71 600	+ 2 508 647	Betriebsergebnis
Dissolution de réserves	23 678	—	—	—	Auflösung von Reserven
Total produits extraordinaires	23 678	—	—	—	Ausserordentl. Ertrag total
Amortissements extraord.	3 000 000	1 000 000	—	— 1 000 000	Ausserordentl. Abschreibungen
Attribution aux réserves	—	—	—	—	Zuweisung an Reserven
Charges diverses extraord.	—	—	157 500	+ 157 500	Div. ausserordentl. Aufwand
Total charges extraordinaires	3 000 000	1 000 000	157 500	— 842 500	Ausserordentl. Aufwand total
Résultat extraord.	— 2 976 322	— 1 000 000	— 157 500	+ 842 500	Ausserordentl. Ergebnis
Résultat de l'année	— 92 679	— 3 580 247	— 229 100	+ 3 351 147	Jahresergebnis
Report	3 936	3 580 247	—	— 3 580 247	Vortrag
Résultat global	— 88 743	—	— 229 100	— 229 100	Gesamtergebnis

¹ Contribution TV à l'orchestre de Fr. 530 000.- est consolidée dans ces sommes.

¹ Beitrag TV an Orchester von Fr. 530 000.- ist in diesen Beträgen konsolidiert.

**Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978**

**Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978**

	Compte 1976 Rechnung	Budget 1977 Voranschlag	Budget 1978 Voranschlag	Différences 1977/1978 Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crédit selon clef	31 911 000	32 388 000	32 900 000	+ 512 000	Kredit gemäss Schlüssel
Crédits complémentaires	—	—	—	—	Nachtragskredite
Crédits spéciaux	—	—	—	—	Spezialkredite
Contr. de programme DG	50 000	—	—	—	Programmbeitrag GD
Contr. de programme TG	—	—	—	—	Programmbeitrag GA
Contribution TV à l'orchestre	—	—	530 000	+ 530 000	Beitrag TV an Orchester
Total produits ordinaires	31 961 000	32 388 000	33 430 000	+ 1 042 000	Ordentliche Erträge total
Produits divers	237 501	124 525	112 000	— 12 525	Diverse Erträge
Total produits d'exploitation	32 198 501	32 512 525	33 542 000	+ 1 029 475	Betriebsertrag total
Personnel	15 615 481	15 577 700	16 130 900	+ 553 200	Personal
Honoraires	8 478 587	8 497 900	9 682 600	+ 1 184 700	Honorare
Matières premières	9 351	12 200	9 700	— 2 500	Rohmaterial
Supports son et image	345 305	360 000	360 900	+ 900	Bild- und Tonträger
Matériel auxiliaire	197 594	267 600	265 500	— 2 100	Hilfsmaterial
Energie	491 231	518 000	540 000	+ 22 000	Energie
Frais de bureau et d'adm.	851 991	883 900	897 200	+ 13 300	Büro- und Verwaltungsaufwand
Assurances	87 266	96 200	107 900	+ 11 700	Versicherungen
Entretien et réparations	436 262	275 700	334 600	+ 58 900	Unterhalt und Reparaturen
Frais	1 009 387	956 000	1 138 900	+ 182 900	Spesen
Prod. et travaux ext.	252 245	216 800	730 500	+ 513 700	Fremdproduktionen, -aufträge
Droits et licences	752 813	748 000	661 100	— 86 900	Rechte und Lizenzen
Loc. de circuits son, image	459 611	496 000	405 300	— 90 700	Leitungsmieten Bild, Ton
Contr. aux services régionaux	1 153 650	1 329 625	1 413 300	+ 83 675	Beitrag an Regionale Dienste
Intérêts	99 225	65 300	—	— 65 300	Zinsen
Amortissements	363 315	603 900	583 000	— 20 900	Abschreibungen
Loyers (bâtiments etc.)	1 718 367	1 572 200	52 900	— 1 519 300	Mieten (Gebäude usw.)
Charges diverses	33 131	35 500	70 200	+ 34 700	Diverser Aufwand
Total charges d'exploitation	32 354 812	32 512 525	33 384 500	+ 871 975	Betriebsaufwand total
Résultat d'expl.	— 156 311	—	157 500	+ 157 500	Betriebsergebnis
Dissolution de réserves	22 448	—	—	—	Auflösung von Reserven
Total produits extraordinaires	22 448	—	—	—	Ausserordentl. Ertrag total
Amortissements extraord.	—	—	—	—	Ausserordentl. Abschreibungen
Attribution aux réserves	—	—	—	—	Zuweisung an Reserven
Charges diverses extraord.	—	—	157 500	+ 157 500	Div. aussordentl. Aufwand
Total charges extraordinaires	—	—	157 500	+ 157 500	Ausserordentl. Aufwand total
Résultat extraord.	22 448	—	— 157 500	— 157 500	Ausserordentl. Ergebnis
Résultat de l'année	— 133 863	—	—	—	Jahresergebnis
Report	3 936	—	—	—	Vortrag
Résultat global	— 129 927	—	—	—	Gesamtergebnis

**Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978**

**Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1978**

	Compte 1976 Rechnung	Budget 1977 Voranschlag	Budget 1978 Voranschlag	Différences 1977/1978 Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crédit selon clef	57 800 000	54 219 753	60 900 000	+ 6 680 247	Kredit gemäss Schlüssel
Crédits complémentaires	171 810	—	—	—	Nachtragskredite
Crédits spéciaux	725 000	200 000	200 000	—	Spezialkredite
Contr. de programme DG	287 450	—	—	—	Programmbeitrag GD
Contr. de programme TG	1 223 500	—	—	—	Programmbeitrag GA
Contribution TV à l'orchestre	—	530 000	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
Total produits ordinaires	60 207 760	54 949 753	61 630 000	+ 6 680 247	Ordentliche Erträge total
Produits divers	2 031 433	1 158 475	1 200 000	+ 41 525	Diverse Erträge
Total produits d'exploitation	62 239 193	56 108 228	62 830 000	+ 6 721 772	Betriebsertrag total
Personnel	27 373 887	29 834 500	31 725 700	+ 1 891 200	Personal
Honoraires	5 778 422	5 674 600	5 892 100	+ 217 500	Honorare
Matières premières	403 029	294 700	530 800	+ 236 100	Rohmaterial
Supports son et image	2 335 247	2 189 500	1 861 300	— 328 200	Bild- und Tonträger
Matériel auxiliaire	1 382 206	1 650 600	1 488 000	— 162 600	Hilfsmaterial
Energie	923 890	1 036 000	1 013 000	— 23 000	Energie
Frais de bureau et d'adm.	1 091 590	817 500	925 700	+ 108 200	Büro- und Verwaltungsaufwand
Assurances	442 357	585 500	434 600	— 150 900	Versicherungen
Entretien et réparations	653 852	646 100	706 300	+ 60 200	Unterhalt und Reparaturen
Frais	3 670 768	3 098 700	3 361 100	+ 262 400	Spesen
Prod. et travaux ext.	7 993 181	5 845 600	8 105 100	+ 2 259 500	Fremdproduktionen, -aufträge
Droits et licences	726 539	499 000	189 100	— 309 900	Rechte und Lizenzen
Loc. de circuits son, image	43 529	43 000	22 400	— 20 600	Leitungsmieten Bild, Ton
Contr. aux services régionaux	3 665 950	3 962 975	4 240 000	+ 277 025	Beitrag an Regionale Dienste
Contribution TV à l'orchestre	525 000	530 000	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
Intérêts	—	—	—	—	Zinsen
Amortissements	1 571 868	1 643 300	1 540 000	— 103 300	Abschreibungen
Loyers (bâtiments etc.)	522 683	312 900	477 100	+ 164 200	Mieten (Gebäude usw.)
Charges diverses	95 241	24 000	16 800	— 7 200	Diverser Aufwand
Total charges d'exploitation	59 199 239	58 688 475	63 059 100	+ 4 370 625	Betriebsaufwand total
Résultat d'expl.	3 039 954	— 2 580 247	— 229 100	+ 2 351 147	Betriebsergebnis
Dissolution de réserves	1 230	—	—	—	Auflösung von Reserven
Total produits extraordinaires	1 230	—	—	—	Ausserordentl. Ertrag total
Amortissements extraord.	3 000 000	1 000 000	—	— 1 000 000	Ausserordentl. Abschreibungen
Attribution aux réserves	—	—	—	—	Zuweisung an Reserven
Charges diverses extraord.	—	—	—	—	Div. ausserordentl. Aufwand
Total charges extraordinaires	3 000 000	1 000 000	—	— 1 000 000	Ausserordentl. Aufwand total
Résultat extraord.	— 2 998 770	— 1 000 000	—	+ 1 000 000	Ausserordentl. Ergebnis
Résultat de l'année	41 184	— 3 580 247	— 229 100	+ 3 351 147	Jahresergebnis
Report	—	3 580 247	—	— 3 580 247	Vortrag
Résultat global	41 184	—	— 229 100	— 229 100	Gesamtergebnis

Budget d'esercizio
per generi di costo 1978

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978

	Consuntivo 1976 Compte	Budget 1977	Budget 1978	Variazioni 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crediti secondo chiave	61 774 000	60 656 858	64 604 000	+ 3 947 142	Crédit selon clef
Crediti supplementari	5 862 754	—	1 500 000	+ 1 500 000	Crédits complémentaires
Crediti speciali	355 000	—	100 000	+ 100 000	Crédits spéciaux
Contr. della DG ai programmi	429 900	—	—	—	Contr. de programme DG
Contr. per CG di programma	1 152 800	—	—	—	Contr. de programme TG
Contributo TV alle orchestre	—	360 000	500 000	+ 140 000	Contribution TV à l'orchestre
Totale ricavi ordinari	69 574 454	61 016 858	66 704 000	+ 5 687 142	Total produits ordinaires
Ricavi diversi	1 729 042	530 100	1 100 000	+ 569 900	Produits divers
Totale ricavi d'esercizio ¹	71 303 496	61 546 958	67 804 000	+ 6 257 042	Total produits d'exploitation ¹
Personale	33 540 375	36 933 650	38 932 700	+ 1 999 050	Personnel
Onorari	12 372 148	10 902 100	11 378 300	+ 476 200	Honoraires
Materie prime	704 236	333 800	455 100	+ 121 300	Matières premières
Nastri video e suono	1 936 020	2 006 900	2 126 400	+ 119 500	Supports son et image
Materiale ausiliario	1 717 044	1 327 500	1 617 000	+ 289 500	Matériel auxiliaire
Energia	791 919	635 200	831 600	+ 196 400	Energie
Costi amministrativi	1 653 262	1 298 150	1 509 200	+ 211 050	Frais de bureau et d'adm.
Assicurazioni	370 088	288 100	365 700	+ 77 600	Assurances
Manutenzione e riparazioni	800 502	582 300	698 400	+ 116 100	Entretien et réparations
Spese	2 516 627	2 002 200	2 190 200	+ 188 000	Frais
Produzioni affidate a terzi	5 250 262	5 825 000	6 149 400	+ 324 400	Prod. et travaux ext.
Diritti e licenze	516 572	665 000	627 800	— 37 200	Droits et licences
Noleggio linee suono e video	157 437	133 800	154 500	+ 20 700	Loc. de circuits son, image
Costi per la Società membro	—	—	—	—	Dépenses p. sociétés membres
Contributo TV alle orchestre	—	360 000	—	— 360 000	Contribution TV à l'orchestre
Interessi	23 339	—	—	—	Intérêts
Ammortamenti	6 844 572	1 540 900	1 655 600	+ 114 700	Amortissements
Affitti (stabili ecc.)	980 009	408 900	503 100	+ 94 200	Loyers (bâtiments etc.)
Costi diversi	93 119	30 600	54 600	+ 24 000	Charges diverses
Totale costi d'esercizio ¹	70 267 531	65 274 100	69 249 600	+ 3 975 500	Total charges d'exploitation ¹
Risultato d'esercizio	1 035 965	— 3 727 142	— 1 445 600	+ 2 281 542	Résultat d'expl.
Utilizzazione di riserve	35 661	—	—	—	Dissolution de réserves
Totale ricavi straordinari	35 661	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Assegnazione a riserve	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Totale costi straordinari	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Risultato straordinario	35 661	—	—	—	Résultat extraord.
Risultato annuale	1 071 626	— 3 727 142	— 1 445 600	+ 2 281 542	Résultat de l'année
Riporto	768	1 435 142	—	— 1 435 142	Report
Risultato complessivo	1 072 394	— 2 292 000	— 1 445 600	+ 846 400	Résultat global

¹ Contributo TV alle orchestre di Fr. 500 000.- è consolidato in queste somme.

¹ Contribution TV à l'orchestre de Fr. 500 000.- est consolidée dans ces sommes

**Budget d'esercizio
per generi di costo 1978**

**Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978**

	Consuntivo 1976 Compte	Budget 1977	Budget 1978	Variazioni 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crediti secondo chiave	21 274 000	21 592 000	21 933 000	+ 341 000	Crédit selon clef
Crediti supplementari	—	—	—	—	Crédits complémentaires
Crediti speciali	355 000	—	—	—	Crédits spéciaux
Contr. della DG ai programmi	50 000	—	—	—	Contr. de programme DG
Contr. per CG di programma	—	—	—	—	Contr. de programme TG
Contributo TV alle orchestre	—	—	500 000	+ 500 000	Contribution TV à l'orchestre
Totale ricavi ordinari	21 679 000	21 592 000	22 433 000	+ 841 000	Total produits ordinaires
Ricavi diversi	1 157 445	440 000	600 000	+ 160 000	Produits divers
Totale ricavi d'esercizio	22 836 445	22 032 000	23 033 000	+ 1 001 000	Total produits d'exploitation
Personale	12 454 195	13 184 900	14 059 400	+ 874 500	Personnel
Onorari	5 008 867	4 796 000	5 338 400	+ 542 400	Honoraires
Materie prime	397	12 500	7 500	— 5 000	Matières premières
Nastri video e suono	181 879	206 200	210 200	+ 4 000	Supports son et image
Materiale ausiliario	122 260	107 700	128 800	+ 21 100	Matériel auxiliaire
Energia	182 667	184 300	197 500	+ 13 200	Energie
Costi amministrativi	495 478	449 700	457 000	+ 7 300	Frais de bureau et d'adm.
Assicurazioni	51 383	49 400	49 800	+ 400	Assurances
Manutenzione e riparazioni	214 145	130 600	141 800	+ 11 200	Entretien et réparations
Spese	489 307	531 600	512 800	— 18 800	Frais
Produzioni affidate a terzi	39 439	27 300	22 200	— 5 100	Prod. et travaux ext.
Diritti e licenze	359 508	328 300	320 500	— 7 800	Droits et licences
Noleggio linee suono e video	121 029	133 800	154 500	+ 20 700	Loc. de circuits son, image
Contributi ai Servizi regionali	1 105 393	1 195 000	1 243 300	+ 48 300	Contr. aux services régionaux
Interessi	23 339	—	—	—	Intérêts
Ammortamenti	327 484	382 400	464 400	+ 82 000	Amortissements
Affitti (stabili ecc.)	64 749	48 800	50 900	+ 2 100	Loyers (bâtiments etc.)
Costi diversi	54 180	5 500	11 000	+ 5 500	Charges diverses
Totale costi d'esercizio	21 295 699	21 774 000	23 370 000	+ 1 596 000	Total charges d'exploitation
Risultato d'esercizio	1 540 746	258 000	— 337 000	— 595 000	Résultat d'expl.
Utilizzazione di riserve	35 661	—	—	—	Dissolution de réserves
Totale ricavi straordinari	35 661	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Assegnazione a riserve	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Totale costi straordinari	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Risultato straordinario	35 661	—	—	—	Résultat extraord.
Risultato annuale	1 576 407	258 000	— 337 000	— 595 000	Résultat de l'année
Riporto	768	—	—	—	Report
Risultato complessivo	1 577 175	258 000	— 337 000	— 595 000	Résultat global

Budget d'esercizio
per generi di costo 1978

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1978

	Consuntivo 1976 Compte	Budget 1977	Budget 1978	Variazioni 1977/1978 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Crediti secondo chiave	40 500 000	39 064 858	42 671 000	+ 3 606 142	Crédit selon clef
Crediti supplementari	5 862 754	—	1 500 000	+ 1 500 000	Crédits complémentaires
Crediti speciali	355 000	—	100 000	+ 100 000	Crédits spéciaux
Contr. della DG ai programmi	379 900	—	—	—	Contr. de programme DG
Contr. per CG di programma	1 152 800	—	—	—	Contr. de programme TG
Contributo TV alle orchestre	—	360 000	500 000	+ 140 000	Contribution TV à l'orchestre
Totale ricavi ordinari	48 250 454	39 424 858	44 771 000	+ 5 346 142	Total produits ordinaires
Ricavi diversi	571 597	90 100	500 000	+ 409 900	Produits divers
Totale ricavi d'esercizio	48 822 051	39 514 958	45 271 000	+ 5 756 042	Total produits d'exploitation
Personale	17 398 379	19 751 600	20 769 300	+ 1 017 700	Personnel
Onorari	7 126 451	5 896 200	5 809 100	— 87 100	Honoraires
Materie prime	703 738	320 000	439 100	+ 119 100	Matières premières
Nastri video e suono	1 749 645	1 784 700	1 890 700	+ 106 000	Supports son et image
Materiale ausiliario	1 588 063	1 218 800	1 483 700	+ 264 900	Matériel auxiliaire
Energia	607 595	439 600	623 300	+ 183 700	Energie
Costi amministrativi	983 115	655 500	844 100	+ 188 600	Frais de bureau et d'adm.
Assicurazioni	312 399	235 900	309 700	+ 73 800	Assurances
Manutenzione e riparazioni	574 502	439 400	534 400	+ 95 000	Entretien et réparations
Spese	1 839 326	1 273 600	1 438 700	+ 165 100	Frais
Produzioni affidate a terzi	5 143 580	5 787 300	6 119 700	+ 332 400	Prod. et travaux ext.
Diritti e licenze	156 544	336 200	306 800	— 29 400	Droits et licences
Noleggio linee suono e video	36 408	—	—	—	Loc. de circuits son, image
Contributi ai Servizi regionali	3 316 281	3 585 000	3 730 000	+ 145 000	Contr. aux services régionaux
Contributo TV alle orchestre	355 000	360 000	500 000	+ 140 000	Contribution TV à l'orchestre
Interessi	—	—	—	—	Intérêts
Ammortamenti	6 513 388	1 158 500	1 171 700	+ 13 200	Amortissements
Affitti (stabili ecc.)	883 570	232 700	365 700	+ 133 000	Loyers (bâtimts etc.)
Costi diversi	38 848	25 100	43 600	+ 18 500	Charges diverses
Totale costi d'esercizio	49 326 832	43 500 100	46 379 600	+ 2 879 500	Total charges d'exploitation
Risultato d'esercizio	— 504 781	— 3 985 142	— 1 108 600	+ 2 876 542	Résultat d'expl.
Utilizzazione di riserve	—	—	—	—	Dissolution de réserves
Totale ricavi straordinari	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	Amortissements extraord.
Assegnazione a riserve	—	—	—	—	Attribution aux réserves
Totale costi straordinari	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
Risultato straordinario	—	—	—	—	Résultat extraord.
Risultato annuale	— 504 781	— 3 985 142	— 1 108 600	+ 2 876 542	Résultat de l'année
Riporto	—	1 435 142	—	— 1 435 142	Report
Risultato complessivo	— 504 781	— 2 550 000	— 1 108 600	+ 1 441 400	Résultat global

**Radioempfangskonzessionen / Concessions réceptrices de radio
1923–1977**

Jahr Année	Zahl am 31. Dezember Nombre au 31 décembre	Jährliche Zunahme Augmentation annuelle	Jahr Année	Zahl am 31. Dezember Nombre au 31 décembre	Jährliche Zunahme Augmentation annuelle	Jahr Année	Zahl am 31. Dezember Nombre au 31 décembre	Jährliche Zunahme Augmentation annuelle
1923	980	—	1941	680 306	46 058	1959	1 387 877	38 372
1924	16 964	15 984	1942	729 231	48 925	1960	1 444 975	57 098
1925	33 532	16 568	1943	779 920	50 689	1961	1 490 088	45 113
1926	51 194	17 662	1944	819 502	39 582	1962	1 538 283	48 195
1927	59 066	7 872	1945	854 639	35 137	1963	1 583 246	44 963
1928	70 183	11 117	1946	890 687	36 048	1964	1 619 395	36 149
1929	83 757	13 574	1947	922 959	32 272	1965	1 653 679	34 284
1930	103 808	20 051	1948	969 606	46 647	1966	1 677 302	23 623
1931	150 021	46 213	1949	1 008 453	38 847	1967	1 725 341	48 039
1932	231 397	81 376	1950	1 036 710	28 257	1968	1 751 869	26 528
1933	300 051	68 654	1951	1 079 304	42 594	1969	1 800 341	48 472
1934	356 866	56 815	1952	1 119 842	40 538	1970	1 851 612	51 271
1935	418 499	61 633	1953	1 158 073	38 231	1971	1 899 775	48 163
1936	464 332	45 833	1954	1 198 757	40 684	1972	1 958 031	58 256
1937	504 132	39 800	1955	1 233 075	34 318	1973	2 003 204	45 173
1938	548 533	44 401	1956	1 267 824	34 749	1974	2 036 431	33 227
1939	593 360	44 827	1957	1 308 341	40 517	1975	2 075 574	39 143
1940	634 248	40 888	1958	1 349 505	41 164	1976	2 107 854	32 280
						1977	2 133 905	26 051

**Fernsehempfangskonzessionen / Concessions réceptrices de télévision
1953–1977**

Jahr Année	Zahl am 31. Dezember Nombre au 31 décembre	Jährliche Zunahme Augmentation annuelle	Jahr Année	Zahl am 31. Dezember Nombre au 31 décembre	Jährliche Zunahme Augmentation annuelle	Jahr Année	Zahl am 31. Dezember Nombre au 31 décembre	Jährliche Zunahme Augmentation annuelle
1953	920	—	1961	193 819	64 863	1969	1 144 154	132 989
1954	4 457	3 537	1962	273 894	80 075	1970	1 273 893	129 739
1955	10 507	6 050	1963	366 129	92 235	1971	1 402 570	128 677
1956	19 971	9 464	1964	491 843	125 714	1972	1 535 888	133 318
1957	31 374	11 403	1965	620 783	128 940	1973	1 627 410	91 522
1958	50 304	18 930	1966	751 695	130 912	1974	1 714 336	86 926
1959	78 700	28 396	1967	867 951	116 256	1975	1 759 116	44 780
1960	128 956	50 256	1968	1 011 165	143 214	1976	1 809 029	49 913
						1977	1 845 626	36 597

Radioempfangskonzessionen / Concessions réceptrices de radio

Zunahme im Jahre 1977 Augmentation en 1977		Total am 1. Januar Total au 1er janvier	Total am 31. Dezember Total au 31 décembre	Zu- oder Abnahme Augmentation ou diminution
Telephondirektion Direction des téléphones				
Basel		177 883	179 240	1 357
Bellinzona		83 503	84 347	844
Bern		158 301	160 939	2 638
Biel/Bienne		118 271	118 580	309
Chur		65 155	65 599	444
Fribourg		51 515	52 405	890
Genève		137 150	139 255	2 105
Lausanne		167 800	168 171	371
Luzern		137 850	140 461	2 611
Neuchâtel		64 694	65 002	308
Olten		118 295	119 489	1 194
Rapperswil		83 761	85 563	1 802
St. Gallen		155 757	158 091	2 334
Sion		54 888	55 355	467
Thun		58 806	59 287	481
Winterthur		99 197	100 271	1 074
Zürich		375 028	381 850	6 822
Total		2 107 854	2 133 905	26 051

Fernsehempfangskonzessionen / Concessions réceptrices de télévision

Zunahme im Jahre 1977 Augmentation en 1977		Total am 1. Januar Total au 1er janvier	Total am 31. Dezember Total au 31 décembre	Zu- oder Abnahme Augmentation ou diminution
Telephondirektion Direction des téléphones				
Basel		153 189	155 263	2 074
Bellinzona		78 875	80 173	1 298
Bern		125 934	129 148	3 214
Biel/Bienne		104 573	105 730	1 157
Chur		54 013	55 698	1 685
Fribourg		46 064	47 279	1 215
Genève		120 693	122 555	1 862
Lausanne		147 507	149 021	1 514
Luzern		117 644	121 078	3 434
Neuchâtel		55 376	55 983	607
Olten		101 292	103 831	2 539
Rapperswil		70 525	72 541	2 016
St. Gallen		133 329	136 155	2 826
Sion		48 762	50 003	1 241
Thun		44 357	45 731	1 374
Winterthur		84 066	85 538	1 472
Zürich		322 830	329 899	7 069
Total		1 809 029	1 845 626	36 597

**Programmstatistik
Statistique des programmes
Radio**

(les données du 2^e semestre ont été extrapolées pour toute l'année)

**1977
Radio**

2. Programm / 2 ^e programme	SRG-Gesamt SSR total		Deutschschweiz Suisse alémanique		Suisse romande Westschweiz		Suisse italienne Italianische Schweiz	
	Minuten	Prozente	Minuten	Prozente	minuten	pour-cent	minuten	pour-cent
I. Inhaltlich nicht abgegrenzte Sendungen								
1. Nachrichten (inkl. Service-sendungen)	22182	2,3	11590	3,2	9026	2,6	1566	0,6
2. Epische, lyrische, dramatische Literatur/Werke (inkl. Besprechungen und Kritik, auch Kino und Medien betreffend)	66918	6,9	29590	8,2	24455	7,0	12873	5,0
II. Inhaltlich abgegrenzte Sendungen								
1. Gesellschaft und Politik								
- Informationsmagazine	44289	6,9	16905	6,0	25588	7,3	6715	7,7
- Verschiedene Sendungen zu Gesellschaft und Politik (inkl. politische Systeme, Rechtsfragen, Wirtschaftsfragen, Sozialfragen, Landesverteidigung usw.)	22684		4849		4919		12916	
2. Kultur								
- Ernste Musik (inkl. musikalische dramatische Werke)	573432	72,3 (59,4)	230308	76,4 (64,0)	192472	73,3 (55,0)	150652	65,1 (58,8)
- Kirchen und Religionen	22391		7901		13765		725	
- Verschiedene kulturelle Sendungen (inkl. Kulturpolitik, Wissenschaft, Technik, Bildung, bildende Kunst, Land und Leute usw.)	102606		36553		50495		15558	
3. Sport und Freizeit								
- Unterhaltungsmusik (inkl. leichte Volksmusik)	6624	0,7	180	0,1	5923	1,7	521	0,2
- Verschiedene Unterhaltungssendungen	104972	10,9 (8,8)	21881	6,1 (5,9)	28301	8,1 (4,4)	54790	21,4 (19,0)
Total	966098	(2,1)	359757	(0,2)	350025	(3,7)	256316	(2,4)
								Total

4. Unterhaltung – Verschiedene Unterhaltungssendungen (inkl. Show, Quiz, Spiele, Kabaret, Talk-Show usw.) – Unterhaltungsmusik (inkl. leichte Volksmusik)	60768 11,3 47819 12949	30051 15,1 23442 6609	19213 10,9 15497 3716	11504 7,1 8880 2624	4. Divertissement – Diverses émissions de divertissement (y compris show, quiz, jeu, cabaret, talk-show etc.) – Musique légère (y compris musique populaire légère)
III. Besondere Programmelemente 1. Programmansagen und -vorschauen, Mitteilungen, Füllprogramme, Lotto usw. 2. TV-Spots Total	39768 7,4 20044 3,7 536818	18235 9,2 7057 3,5 198872	8789 5,0 6937 3,9 176371	12744 7,9 6050 3,7 161575	III. Séquences particulières 1. Annonces et présentations des programmes, communications, lotto etc. 2. Spots TV Total

Die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

(gegründet 1931)

Stand am 31. August 1978

La Société suisse de radiodiffusion et télévision

(fondée en 1931)

Etat au 31 août 1978

Die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft ist eine Gesellschaft privaten Rechts (gemäss Art. 60 ff. ZGB als Verein organisiert), die auf Grund einer ihr durch den Bundesrat verliehenen Konzession eine öffentliche Aufgabe erfüllt.

La Société suisse de radiodiffusion et télévision est une société de droit privé (selon art. 60 ss. du Code civil, elle est organisée comme association) qui, sur la base d'une concession octroyée par le Conseil fédéral, remplit une tâche d'utilité publique.

Konzessionsbehörde / Autorité de concession

Der Schweizerische Bundesrat

Le Conseil fédéral

Aufsichtsbehörde / Autorité de surveillance

Das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement

Le Département des transports et communications et de l'énergie

Generalversammlung / Assemblée générale

Vorsitz

Der Zentralpräsident der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft

«Die Generalversammlung ist das oberste Organ der SRG. Sie umfasst 103 Delegierte und setzt sich zusammen aus:

- 42 Delegierten der «Radio- und Fernsehgesellschaft der deutschen und der rätoromanischen Schweiz» RDRS, das heisst 6 Vertretern dieser Gesellschaft und 6 Vertretern jeder Mitgliedgesellschaft;
- 18 Delegierten der «Société de radiodiffusion et de télévision de la Suisse romande» SRTR, das heisst 6 Vertretern dieser Gesellschaft und 6 Vertretern jeder Mitgliedgesellschaft;
- 12 Delegierten der «Società cooperativa per la radiotelevisione nella Svizzera italiana» CORSI;
- 6 Delegierten der regionalen Programmkommissionen, das heisst je 2 pro Programmkommission;
- 4 Delegierten der nationalen Fernseh-Programmkommission;
- 4 Delegierten der Programmkommission des Kurzwellendienstes und den Mitgliedern des Zentralvorstandes.» (Statuten SRG, Art. 6.)

Présidence

Le président central de la Société suisse de radiodiffusion et télévision

«L'assemblée générale est l'organe suprême de la SSR. Elle comprend 103 délégués et se compose comme suit:

- 42 délégués de la «Radio- und Fernsehgesellschaft der deutschen und der rätoromanischen Schweiz» RDRS, à raison de 6 représentants de ladite société et de 6 représentants de chacune des sociétés membres;
- 18 délégués de la «Société de radiodiffusion et de télévision de la Suisse romande» SRTR, à raison de 6 représentants de ladite société et de 6 représentants de chacune des sociétés membres;
- 12 délégués de la «Società cooperativa per la radiotelevisione nella Svizzera italiana» CORSI;
- 6 délégués des commissions régionales des programmes, à raison de 2 délégués par commission des programmes;
- 4 délégués de la commission nationale des programmes de télévision;
- 4 délégués de la commission des programmes des ondes courtes, et les membres du comité central.» (Statuts SSR, art. 6.)

Zentralvorstand / Comité central

«Der Zentralvorstand, oberstes Verwaltungsorgan der SRG, besteht aus 17 Mitgliedern. Die Konzessionsbehörde bezeichnet den Zentralpräsidenten, 7 Mitglieder und 3 Ersatzmitglieder. Die Regionalgesellschaften wählen 9 Mitglieder und ihre Ersatzmitglieder, das heisst aus jeder ihrer Mitgliedgesellschaften, auf deren Vorschlag, je ein Mitglied und dessen Ersatzmitglied. Der Zentralvorstand wählt zwei Vizepräsidenten.» (Statuten SRG, Art. 10.)

«Le comité central, organe administratif supérieur de la SSR, comprend 17 membres. L'autorité concédante nomme le président central, 7 membres et 3 suppléants. Les sociétés régionales nomment 9 membres et leurs suppléants qui sont choisis parmi chacune de leurs sociétés membres sur proposition de chacune d'entre elles. Le comité central élit deux vice-présidents.» (Statuts SSR, art. 10.)

Zentralpräsident **Dr. Ettore Tenchio*, Rechtsanwalt, alt Nationalrat, Chur
Président central

Vizepräsidenten *Jean Broillet*, régisseur, SRTR, Genève
Vice-présidents **Dr. Arthur Schmid*, Regierungsrat, Nationalrat, Oberentfelden

Weitere Mitglieder
Autres membres
Jakob Baur, alt Stadtrat, RDRS, Zürich
Dr. Max Blumenstein, Fürsprecher, RDRS, Bern
Alberto Bottani, già direttore delle scuole, CORSI, Massagno
**Laurent Butty*, avocat, préfet, conseiller national, Fribourg
**Guy Genoud*, conseiller d'Etat, conseiller aux Etats, Sion
Me Charles Gilliéron, Dr en droit, avocat, SRTR, Lausanne
**Carlos Grosjean*, conseiller aux Etats, Auvornier
Dr. Konrad Krieger, alt Staatsschreiber, RDRS, Luzern
**Ernst Leuenberger*, Sekretär des Kantonalen Gewerkschaftskartells, Solothurn

**Fritz Locher*, dipl. Ing., Generaldirektor PTT, Bern
**Monique Monnier*, professeur, Wavre NE
Armin Moser, alt Verkehrsdirektor, RDRS, St. Gallen
Dr. Stefan Sonder, alt Jugendanwalt und Untersuchungsrichter, RDRS, Chur
Dr. Frank Vischer, Universitätsprofessor, RDRS, Basel

Experten
Experts
Charles Lancoud, ancien directeur des télécommunications, DG PTT, Berne

Denise Moser, Zentralpräsidentin des VSRTA, Basel
Alfredo Knuchel, Zentralpräsident des SSM, Bern

Ersatzmitglieder
Membres suppléants
Dr. Raymond Broger, Landammann, Ständerat, RDRS, Appenzell
Dr. Willy Dolf, Gewerbeschullehrer, RDRS, Chur
Edoardo Francioli, ispettore scolastico, CORSI, Roveredo GR
**Dott. Athos Gallino*, sindaco di Bellinzona, Bellinzona
Dott. Stefano Ghiringhelli, avvocato, CORSI, Bellinzona-Ravecchia

Dr. André Gottrau, Rektor der Zentralschweiz. Verkehrsschule, RDRS, Luzern
Dr. Kurt Jenny, Regierungsrat, RDRS, Basel
Dr. Hans Georg Lüchinger, Rechtsanwalt, RDRS, Wettswil
**Charles Steffen*, Chef der Radio- und Fernsehabeilung der Generaldirektion PTT, Bern
**Edith Zimmermann-Bütikofer*, Mitlödi GL
Fritz Zopfi, alt Chefredaktor, RDRS, Langnau i. E.

Generaldirektion / Direction générale

Dr. Stelio Molo, Generaldirektor / Directeur général
Domenic Carl, Direktor der Finanzen und Betriebswirtschaft, Stellvertreter des Generaldirektors / Directeur des finances et de la gestion, suppléant du directeur général

Eduard Haas, Direktor der Programmdienste / Directeur des Services du programme
Dr. Marcel Küttel, Personaldirektor / Directeur du personnel

Schweizerischer Kurzwellendienst und Telefonrundspruch Service suisse des ondes courtes et Télédiffusion

Joël Curchod, Direktor / Directeur

* Vom Bundesrat ernannt / Nommés par le Conseil fédéral

Nationale Fernseh-Programmkommission Commission nationale des programmes de télévision

«Für das Fernsehen wird eine nationale Programmkommission gebildet. Ausser dem Generaldirektor umfasst sie 18 Mitglieder und 8 Ersatzmitglieder aus den kulturellen, politischen und wirtschaftlichen Kreisen des Landes; bei ihrer Wahl sind die verschiedenen Landessprachen zu berücksichtigen. Die Hälfte der Mitglieder und Ersatzmitglieder wird von der Konzessionsbehörde bezeichnet, die andere Hälfte wird auf Vorschlag der Regionalgesellschaften vom Zentralvorstand gewählt.

Die nationale Fernseh-Programmkommission hat zur Aufgabe:

- die Sendungen zu beurteilen und die allgemeinen Richtlinien für den Programmdienst zu prüfen;
- je nach Bedürfnis den Zentralvorstand oder die Vorstände der Regionalgesellschaften über ihre Feststellungen zu orientieren und ihnen Vorschläge zu unterbreiten.

Die nationale Fernseh-Programmkommission ernennt jedes Jahr ihre Delegierten an die Generalversammlung, wobei die verschiedenen Sprachgebiete nach Möglichkeit zu berücksichtigen sind.» (Statuten SRG, Art. 20.)

«Une commission nationale est constituée pour les programmes de télévision. Elle comprend, en plus du directeur général, 18 membres et 8 suppléants, choisis dans les milieux culturels, politiques et économiques du pays; lors de leur nomination, on tiendra compte des différentes langues nationales. La moitié des membres et des suppléants est désignée par l'autorité concédante, la seconde moitié par le comité central, sur proposition des sociétés régionales.

La commission nationale des programmes de télévision est chargée:

- de donner son avis sur les émissions et d'examiner les instructions générales pour le service des programmes;
- de communiquer, s'il y a lieu, ses constatations au comité central ou aux comités des sociétés régionales, et de leur soumettre des propositions.

La commission nationale des programmes de télévision nomme chaque année ses délégués à l'assemblée générale, en tenant compte, autant que possible, des différentes régions linguistiques.» (Statuts SSR, art. 20.)

Vorsitz
Présidence

Dr. Stelio Molo, Generaldirektor (von Amtes wegen / d'office)

Mitglieder
Membres

*Abbé André Babel, directeur du Centre catholique de radio et télévision, Lausanne
Dr. Isidor Bürgi, Tierarzt, Frick AG
Christian Fanzun, dipl. Ing. ETH, Chur
André Fasel, président des AR/ATV, Genève
*Hanspeter Fischer, dipl. Ing. agr., Regierungsrat, Nationalrat, Weinfelden
Elios Giorgetti, ispettore scolastico, Gerra Piano TI
Hélène Guinand-Cartier, Genève
Dott. Gastone Luvini, avvocato, Lugano
*Erina Marturt-Pagani, Luzern
Paul Mudry, ancien directeur des Ecoles municipales, Sion
*Bruno Muralt, Leiter der Schweizerischen Arbeiterbildungszentrale, Bern

Giorgio Orelli, professore, Scuola cantonale di commercio, Bellinzona
*Hermann Pellegrini, professeur-inspecteur, Saint-Maurice VS
*Dolf Rindlisbacher, Filmbeauftragter der evang.-ref. Kirchen der deutschen Schweiz, Bern
*Dr. Martin Schlappner, Redaktor der «NZZ», Zürich
Dr. Josef Schürmann, Rektor der Kantonsschule, Sursee LU
*Dr. Georg Thürer, Professor HSG, Teufen AR
*Walter Weber, Präsident der Schweiz. Vereinigung für Filmkultur, Gemeindeammann, Ständerat, Derendingen SO

Ersatz-
mitglieder
Membres
suppléants

Dr. Hans-Ulrich Amberg, Sekretär der Schweizerischen Vereinigung für Erwachsenenbildung, Zürich
*Luisa Bordoni-Balestra, Lugano
*Claude Frey, conseiller communal de la Ville de Neuchâtel, Neuchâtel
Riccardo Giudicetti, avvocato, Roveredo GR

*Ernst Gygax, Präsident des Aargauischen Gewerbeverbandes, Küngoldingen AG
*Martha Stäheli, Sozialarbeiterin, Basel
Gerda Stocker-Meyer, Journalistin BR, Toffen BE
1 Vakanz / Vacance

* Vom Bundesrat ernannt / Nommés par le Conseil fédéral

**Programmkommission des Schweizerischen Kurzwellendienstes
Commission des programmes du service suisse des ondes courtes**

«Für den Kurzwellendienst wird eine Programmkommission gebildet. Ausser dem Generaldirektor umfasst sie 8 Mitglieder und 4 Ersatzmitglieder aus den kulturellen, politischen und wirtschaftlichen Kreisen des Landes; bei ihrer Wahl sind die verschiedenen Landessprachen zu berücksichtigen. Die eine Hälfte wird von der Konzessionsbehörde bezeichnet, die andere Hälfte vom Zentralvorstand auf Vorschlag des Generaldirektors. Bei der Wahl sollen Personen, die eine gründliche Kenntnis der Beziehungen der Schweiz zum Ausland haben, bevorzugt werden.

Die Programmkommission des Kurzwellendienstes hat zur Aufgabe:

- a) die nationalen Interessen zur Geltung zu bringen, die der Kurzwellendienst im Ausland wahrnehmen soll;
- b) die Sendungen zu beurteilen, die allgemeinen Richtlinien für den Programmdienst zu prüfen und der Generaldirektion Vorschläge zu machen.

Die Programmkommission des Kurzwellendienstes ernennt jedes Jahr ihre Delegierten an die Generalversammlung, wobei die verschiedenen Sprachgebiete nach Möglichkeit zu berücksichtigen sind.» (Statuten SRG, Art. 21.)

«Une commission des programmes est constituée pour le service des ondes courtes. Elle est composée, en plus du directeur général, de 8 membres et de 4 suppléants représentant les milieux culturels, politiques et économiques, ainsi que les différentes régions linguistiques du pays. La moitié est nommée par l'autorité concédante, l'autre par le comité central, sur proposition du directeur général. La préférence est donnée à des personnes ayant une connaissance approfondie des relations de la Suisse avec l'étranger.

La commission des programmes des ondes courtes a pour tâches:

- a) de mettre en valeur les intérêts nationaux que le service des ondes courtes a pour mission de faire connaître à l'étranger;
- b) de donner son avis sur les émissions, d'examiner les instructions pour le service des programmes et de faire des propositions à la direction générale.

La commission des programmes des ondes courtes nomme chaque année ses délégués à l'assemblée générale, en tenant compte, autant que possible, des différentes régions linguistiques.» (Statuts SSR, art. 21.)

Vorsitz
Présidence

Dr. Stelio Molo, Generaldirektor (von Amtes wegen / d'office)

Mitglieder
Membres

*Michel Colliard, journaliste, Fribourg
*Franz Dietrich, Direktor des Schweizer Hotelier-Vereins, Bern
Dott. Guido Lepori, già ambasciatore, avvocato e notaio, Lugano
*Guido Locarnini, direttore del «Corriere del Ticino», Lugano
Bruno Muralt, Leiter der Schweizerischen Arbeiterbildungszentrale, Bern

*Marcel Ney, directeur du secrétariat des Suisses à l'étranger de la NSH, Berne
Jean-Claude Nicole, directeur du journal «La Suisse», Genève
Raoul Sommer, Direktor des Verkehrsvereins für Graubünden, Chur

Ersatz-
mitglieder
Membres
suppléants

*Hans-Ulrich Hug, Leiter des Freizeit-Centers, Bern
Michel Jaccard, directeur de la «Nouvelle Revue de Lausanne», Lausanne

*Hans Rudolf Nebiker, Ing. agr., Nationalrat, Diegten
Pierre Zumbach, secrétaire général de l'Union internationale de protection de l'enfance, Genève

Kontrollstelle / Vérificateurs des comptes

«Die Kontrollstelle besteht aus drei Revisoren und drei Ersatzmitgliedern, von denen je zwei durch die Generalversammlung und je einer durch die Aufsichtsbehörde auf die Dauer von vier Jahren ernannt werden.» (Statuten SRG, Art. 23.)

«Les vérificateurs des comptes sont au nombre de trois. Un suppléant est prévu pour chacun d'eux. Deux vérificateurs et leurs suppléants sont nommés par l'assemblée générale, un vérificateur et son suppléant par l'autorité de surveillance, pour une durée de quatre ans.» (Statuts SSR, art. 23.)

Mitglieder
Membres

Werner Beutler, Prokurist, Spar- und Leihkasse Bern, Bern
*Max Frey, Sektionschef, Eidg. Finanzkontrolle, Bern

Dr. Dino Poggioli, commercialista, Lugano

Ersatz-
mitglieder
Membres
suppléants

*Paul Bürge, Sektionschef beim Finanzinspektorat GD PTT, Bern

Bernhard Förster, Inspektor, Basler Kantonalbank, Basel
Remo Storni, direttore fiduciaria, San Vittore GR

* Vom Bundesrat ernannt / Nommés par le Conseil fédéral

RDRS

Radio- und Fernsehgesellschaft der deutschen und der rätoromanischen Schweiz

(gegründet am 25. November 1964 in Luzern)

Präsident	<i>Dr. Frank Vischer</i> , Universitätsprofessor, Basel	
Vizepräsident	* <i>Ernst Leuenberger</i> , Sekretär des Kantonalen Gewerkschaftskartells, Solothurn	
Weitere Mitglieder	<i>Jakob Baur</i> , alt Stadtrat, Zürich <i>Dr. Raymond Broger</i> , Landammann, Ständerat, Appenzell <i>Dr. Willy Dolf</i> , Gewerbeschullehrer, Chur <i>Rita Gassmann</i> , Präsidentin der Sozialdemokratischen Frauen der Schweiz, Zürich <i>Dr. Konrad Krieger</i> , alt Staatsschreiber, Luzern	<i>Dr. Hans Maurer</i> , Kunsthistoriker, Zofingen <i>Armin Moser</i> , alt Verkehrsdirektor, St. Gallen <i>Ernst Neukomm</i> , Regierungsrat, Löhnigen * <i>Dr. Anny Schmid-Affolter</i> , Luzern <i>Fritz Zopfi</i> , alt Chefredaktor, Langnau i. E.
Ersatzmitglieder	<i>Charles Christen</i> , Kur- und Verkehrsdirektor, Engelberg * <i>Dr. Joseph Guntern</i> , Vorsteher des kant. Mittelschulamtes, Sitten <i>Dorothea Herzog-Christ</i> , Kunstkritikerin, Basel <i>Alice Heusser-Burkard</i> , Zürich <i>Dr. Gerold Meyer</i> , Präsident des Verwaltungsgerichtes des Kantons Zug, Cham	<i>Erwin Schwendinger</i> , alt Regierungsrat, alt Nationalrat, Herisau <i>Dr. Stefan Sonder</i> , alt Jugendanwalt und Untersuchungsrichter, Chur <i>Hans Stiffler</i> , alt Regierungsrat, Chur <i>Walter Twerenbold</i> , Direktor, Verkehrsverband Berner Oberland, Interlaken
Delegierter der Programmkommission	<i>Alois Senti</i> , Redaktor, Landwirtschaftlicher Informationsdienst, Köniz BE	
Direktoren	<i>Dr. Gerd H. Padel</i> , Radio- und Fernsehdirektor DRS, Zürich (bis 31.10.1978; Nachfolger: Dr. Otmar Hersche) <i>Dr. Otmar Hersche</i> , Radio-Programmdirektor DRS, Basel (bis 31.10.1978; Nachfolger: Andreas Blum) <i>Dr. Guido Frei</i> , Fernseh-Programmdirektor DRS, Zürich	<i>Felix Hurter</i> , Betriebsdirektor Radio und Fernsehen DRS, Zürich <i>Cedric Dumont</i> , Leiter der Stabsstelle Programm, Radio und Fernsehen DRS, Zürich
Programmstellenleiter	<i>Fredy Weber</i> , Programmstellenleiter, St. Gallen <i>Dr. Tino Arnold</i> , Programmstellenleiter, Luzern	<i>Dr. Clemens Pally</i> , Programmstellenleiter, Chur

Programmkommission für Radio und Fernsehen DRS

Präsident	<i>Alois Senti</i> , Redaktor, Landwirtschaftlicher Informationsdienst, Köniz BE	
1. Vizepräsident	<i>Dr. Walter Neidhart</i> , Universitätsprofessor, Reinach BL	
2. Vizepräsident	<i>Gerda Stocker-Meyer</i> , Journalistin BR, Toffen BE	
Mitglieder	<i>Dr. Klaus Ammann</i> , Redaktor, St. Gallen <i>Hans Ulrich Bernasconi</i> , Geschäftsführer der Schweizerischen Jugendherbergen, Baden <i>Dr. Kurt Bigler</i> , Professor am Lehrerseminar, Rorschacherberg <i>Dr. Gion Deplazes</i> , Professor an der Kantonsschule, Chur <i>Dr. Anton Gattlen</i> , Kantonsbibliothekar, Sitten <i>Dr. Robert Kaufmann</i> , Direktionssekretär, Luzern <i>Edwin Knuchel</i> , Zentralsekretär des ARBUS, Bätterkinden <i>Josef von Matt</i> , Buchhändler, Stans	<i>Dr. Hans Maurer</i> , Kunsthistoriker, Zofingen <i>Dr. Jon Pult</i> , Professor an der Kantonsschule, Chur <i>Verena Schenker-Dahinden</i> , Lehrerin, Seedorf UR <i>Marie-Therese Schiller-Lutz</i> , Aesch <i>Dr. Martin Schlappner</i> , Redaktor «Neue Zürcher Zeitung», Zürich <i>Walter Twerenbold</i> , Direktor, Verkehrsverband Berner Oberland, Interlaken <i>Albert Wettstein</i> , Schweizer Heimatwerk, Zürich
Ersatzmitglieder	<i>Dr. Gian Caduff</i> , Kantonsbibliothekar, Chur <i>Alfons F. Croci</i> , Leiter der Arbeitsstelle für Radio und Fernsehen, Zürich <i>Bruno Fasel</i> , Chefredaktor «Freiburger Nachrichten», Düringen <i>Marcel Haegin</i> , Prokurist, Basel <i>Ernst Hegner</i> , Verkehrsdirektor der Stadt Bern, Bern <i>Dorothea Herzog-Christ</i> , Kunstkritikerin, Basel	<i>Alice Heusser-Burkard</i> , Zürich <i>Ernst Neukomm</i> , Regierungsrat, Schaffhausen <i>Dr. Andri Peer</i> , Professor am Gymnasium, Winterthur <i>Fanny Schmid-Wettstein</i> , Berlingen <i>Dr. Berta Schorta-Gantenbein</i> , Chur <i>Dr. Arnold Spescha</i> , Professor an der Kantonsschule, Chur <i>Elsbeth Stürchler-Waber</i> , eidg. dipl. Zahnärztin, Zürich <i>Dr. August Wirz</i> , Staatsarchivar, Sarnen

* Vom Bundesrat ernannt / Nommés par le Conseil fédéral

Radio- und Fernsehgenossenschaft in Zürich RFZ

(gegründet am 16. Februar 1924)

- Präsident **Jakob Baur*, alt Stadtrat, Zürich
- Vizepräsident **Dr. Hermann Gwalter*, Arzt, Küsnacht († 2.7.1978)
- Mitglieder **Ursula Elisabeth Gilomen*, Sekundarlehrerin, Schaffhausen
**Dr. Albert Gnägi*, Rechtsanwalt, Zürich
Dr. Theodor Gut, Chefredaktor «Zürichsee-Zeitung», Nationalrat, Stäfa
Alice Heusser-Burkard, Zürich
Dr. Louis Lang, Regierungsrat, Turgi
Margrit Lörtscher-Ullmann, Weiningen
**Dr. Hans Georg Lüchinger*, Rechtsanwalt, Wettswil
Ernst Neukomm, Regierungsrat, Löhningen
- Dr. Fritz Schaufelberger*, Rektor der Kantonsschule Baden, Wettingen
Franz Schiegg, Stadtrat, Winterthur
Dr. Martin Schlappner, Redaktor der «NZZ», Zürich
Dr. Stefan Sonderegger, Universitätsprofessor, Männedorf
Erika Sundin-Wyss, Pfarrerin, Zollikerberg
**Christoph Tromp*, Chef der Informationsstelle des Kantons Zürich, Zürich
**Sigrid Virot*, Oberlunkhofen

Radio- und Fernsehgenossenschaft Bern RGB

(gegründet am 15. August 1925)

- Präsident **Dr. Max Blumenstein*, Fürsprecher, Muri bei Bern
- Vizepräsident **Dr. Kurt Meyer*, Regierungsrat, Zentralpräsident des ARBUS, Roggwil
- Mitglieder *Dr. Ignaz Britschgi*, Rechtsanwalt, alt Regierungsrat, Sarnen
Hermann Engel, alt Kreistelephondirektor, Ostermundigen
**Bruno Fasel*, Chefredaktor «Freiburger Nachrichten», Düringen
Ruth Geiser-Im Obersteg, Gemeinderätin, Bern
Dr. Joseph Guntern, Vorsteher des kant. Mittelschulamtes, Sitten
**Ernst Hegner*, Verkehrsdirektor der Stadt Bern, Bern
Leonore Keller-Meyer, Hausfrau, Langnau
**Edwin Knuchel*, Zentralsekretär des ARBUS, Bätterkinden
- Dr. Werner Martignoni*, Regierungsrat, Muri BE
Werner Moeri, städt. Beamter, Biel
**Heinz Ramstein*, Chefredaktor «Berne Tagblatt», Gümligen
Fritz Schneider, Fürsprecher und Notar, Stadtammann, Solothurn
**Gerda Stocker-Meyer*, Journalistin BR, Toffen BE
Walter Twerenbold, Direktor, Verkehrsverband Berner Oberland, Interlaken
Liliane Witschi-Blum, Dokumentalistin, Bern
**Fritz Zopfi*, alt Chefredaktor, Langnau i. E.
- Beisitzer *Andreas Blum*, Studioleiter
Matthias Lauterburg, Personalvertreter

Radio- und Fernsehgenossenschaft Basel RFGB

(gegründet am 3. Februar 1926)

- Präsident **Dr. Kurt Jenny*, Regierungsrat, Basel
- Vizepräsident **Dr. Paul Gutzwiller*, Verkehrsdirektor, Basel
- Mitglieder *Dr. Peter André Bloch*, Gymnasiallehrer, Olten
Walter Brülisauer, Verlagsleiter, Solothurn
Dr. Lukas Burckhardt, Regierungsrat, Basel
Otto Dreier, Rektor der Bezirksschule Büren, Büren SO
Dr. Peter Dürrenmatt, Honorarprofessor, Nationalrat, Riehen
**Dr. Jakob Dürrwang*, alt Direktor der Allgemeinen Gewerbeschule, Basel
Dr. Eugen Fischer, Zivilgerichtspräsident, Riehen
Dr. André Gottrau, Rektor der Zentralschweiz. Verkehrsschule, Luzern
**Marcel Haegin*, Geschäftsinhaber, Basel
- Dorothea Herzog-Christ*, Kunstkritikerin, Basel
Walter Hollinger, Windisch
Paul Jenni, Regierungsrat, Liestal
Dr. Leo Lejeune, alt Regierungsrat, Muttenz
Dr. Hans Maurer, Kunsthistoriker, Zofingen
Marie-Therese Schiller-Lutz, Aesch BL
Arnold Schneider, Regierungsrat, Basel
Hermann Sigrüst, Regierungsrat, Flüelen
Dr. Jörg Ursprung, Regierungsrat, Aarau
**Dr. Frank Vischer*, Universitätsprofessor, Basel
- * Mitglieder des Ausschusses / *Membres du bureau*

Ostschweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft ORG

(gegründet am 12. April 1930)

- Präsident * *Armin Moser*, alt Verkehrsdirektor, St. Gallen
- Vizepräsident * *Erwin Schwendinger*, alt Regierungsrat, alt Nationalrat, Herisau
- Mitglieder *Alfred Abegg*, Regierungsrat, Frauenfeld
* *Dr. Raymond Broger*, Landammann, Ständerat, Appenzell
Georg Enderle, alt Stadtrat, St. Gallen
Dr. Urs Flückiger, Stadtrat, St. Gallen
Dr. Hermann Grosser, Appenzell
Dr. Franz Hagmann, Kantonsschulprofessor, St. Gallen
Willy Herrmann, Regierungsrat, St. Gallen
René Kunz, Buchdrucker, Teufen
* *Otto Largiadèr*, Regierungsrat, Chur
Moritz Nobel, Kreistelephondirektor, St. Gallen
Dr. Leo Pfiffner, Redaktor, Mels
Fanny Schmid-Wettstein, Berlingen
Maja Schorta-Buchli, Tamins
Fritz Weber, Regierungsrat, Glarus
- Ehrenmitglied: *Eugen Knup*, alt Seminarlehrer, Kreuzlingen

Innerschweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft IRG

(gegründet am 28. Januar 1946)

- Präsident * *Dr. Konrad Krieger*, alt Staatsschreiber, Luzern
- Vizepräsident * *Dr. Gerold Meyer*, Präsident des Verwaltungsgerichtes des Kantons Zug, Cham
- Mitglieder *Josef Brücker*, dipl. Ing. agr., Regierungsrat, Altdorf
* *Charles Christen*, Kur- und Verkehrsdirektor, Engelberg
Dr. Margrit Dosenbach-Hablützel, Zug
* *Dr. André Gottrau*, Rektor der Zentralschweiz. Verkehrsschule, Luzern
Dr. Walter Gut, Regierungsrat, Luzern
Alexander Höchli, Regierungsrat, Engelberg
* *Walter Käslin*, Lehrer, Beckenried
Dr. Robert Kaufmann, Direktionssekretär, Luzern
Hans Leu, Direktor LAG, Andermatt
Gerhard Oswald, Redaktor «Schwyzer Zeitung», Schwyz
* *Vreni Reichlin*, Bankbeamtin, Schwyz
Rudolf Schenk, Sekretär SMUV, Altdorf
Dr. Andreas Schmidiger, Redaktor, Escholzmatt
* *Dr. Josef Schürmann*, Rektor der Kantonsschule, Sursee
Ignaz Staub, Journalist, Zug
Hugo Weibel, Amtsrichter, Luzern
Norbert Zumbühl, Ständerat, Wolfenschiessen

Cumünanza Rumantscha Radio e Televisiun CRR

(gegründet am 12. Oktober 1946)

- Präsident * *Dr. Stefan Sonder*, alt Jugendanwalt und Untersuchungsrichter, Chur
- Vizepräsident * *Dr. Willy Dolf*, Gewerbeschullehrer, Chur
- Mitglieder *Giovannina Brunold-Clagluna*, Samedan
Leo Bundi, alt Schulinspektor, Ilanz
Dr. Giusep Capaul, Redaktor, Disentis
Dr. Giachen Giusep Casaulta, Regierungsrat, Chur
* *Dr. Fidel Caviezel*, Kanzleidirektor, Chur
Gion Crest Demarmels, Posthalter, Andeer
* *Cristian Fanzun*, Diplomingenieur, Chur
Otto Largiadèr, Regierungsrat, Chur
Gion Artur Manetsch, alt Kantonsbeamter, Chur
* *Dr. Peider Ratti*, Jagdinspektor, Chur
Dr. Curdin Regi, Jurist, Thalwil
Töna Schmid, alt Schulinspektor, Sent
Raoul Sommer, Verkehrsdirektor, Chur
Dr. Arno Theus, alt Ständerat, Chur
Gion Peder Thöni, Sekundarlehrer, Riehen

* Mitglieder des Ausschusses / *Membres du bureau*

SRTR Société de radiodiffusion et de télévision de la Suisse romande

(fondée le 30 novembre 1964 à Neuchâtel)

Comité directeur:

Président *Me Charles Gilliéron*, Dr en droit, avocat, Lausanne

Vice-président *Jean Brolliet*, régisseur, Genève

Membres
André Chavanne, conseiller d'Etat, conseiller national, Genève
**Henri Cousin*, juge au Tribunal de district, Lausanne
Jean-Pascal Delamuraz, syndic de Lausanne, conseiller national, Lausanne
Pierre Dreyer, conseiller d'Etat, conseiller aux Etats, Fribourg
Lise Girardin, conseiller administratif, Genève
François Gross, rédacteur en chef de «La Liberté», Fribourg

Henri Huber, ancien conseiller d'Etat, Liebefeld BE
François Jeanneret, conseiller d'Etat, Neuchâtel
Raymond Junod, conseiller d'Etat, conseiller national, Lausanne
Simon Kohler, ancien conseiller d'Etat, Courgenay
**Gisèle Mermoud*, secrétaire à l'Université, Lausanne
Gilbert de Montmollin, ancien directeur de l'Arrondissement des téléphones, Lausanne
Pierre Pittard, ancien juge au Tribunal administratif, Vernier
Antoine Zufferey, conseiller d'Etat, Sion

Représentants du personnel Radio-TV
Aristide Frascarolo, délégué de la FERTS (Fédération des employés de la Radio-Télévision suisse) Genève
Jacques-André Widmer, délégué du SSM (Syndicat suisse des mass media), Genève

Membres suppléants
Robert Anken, chef de Service au Département de l'Instruction publique, Lausanne
Jacques-François Bally, délégué aux affaires culturelles de la Ville de Lausanne
Pierre Bonvin, chef du service administratif du Département de l'Instruction publique, Sion
Jean Borel, professeur retraité, Neuchâtel
Marius Cottier, conseiller d'Etat, Fribourg
Jacques Haldenwang, chef du service des Spectacles et concerts de la Ville de Genève

Roger Hugli, chef de service au Département de l'Instruction publique, Neuchâtel
René Jotterand, secrétaire général du Département de l'Instruction publique, Genève
Claude Ketterer, conseiller administratif, maire de Genève
Albert Knechtli, conseiller administratif, Genève

Représentants du personnel Radio-TV (suppléants)
Jean Martel, délégué de la FERTS (Fédération des employés de la Radio-Télévision suisse), Lausanne
Claude Mex, délégué du SSM (Syndicat suisse des mass media), Genève

Direction
René Schenker, directeur de la Radio-Télévision suisse romande, Lausanne
Alexandre Burger, directeur des programmes TV de la Radio-Télévision suisse romande, Genève
Bernard Nicod, directeur des programmes Radio de la Radio-Télévision suisse romande, Lausanne

Jean-Jacques Demartines, directeur de l'Exploitation Radio-Télévision, Genève
Paul Vallotton, directeur de la Coordination et de l'Harmonisation des programmes Radio-TV, Lausanne
Roger Aubert, directeur de la musique Radio-TV, Genève

Commission romande des programmes de radiodiffusion et de télévision

Président *Jean Brolliet*, régisseur, Genève

Vice-président *Paul Mudry*, ancien directeur des Ecoles municipales, Sion

Membres
Yoki Aebischer, artiste-peintre, Fribourg
Henry Brandt, cinéaste, Chêne-Bougeries GE
Pierre Cordey, éditorialiste «24 Heures», Lausanne
André Fasel, président des AR/ATV, Genève
André Ghelfi, secrétaire central de la FTMH, Berne
Me Charles Gilliéron, Dr en droit, avocat, Lausanne

Lise Girardin, conseiller administratif, Genève
Hélène Guinand-Cartier, Genève
Jeanne Hersch, professeur de philosophie, Genève
Yann Richter, directeur-adjoint de la Chambre suisse de l'horlogerie, Neuchâtel
Chanoine Joseph Vogel, Abbaye de Saint-Maurice
Philippe Zeissig, pasteur, Saint-Livres VD

* Nommés par le Conseil fédéral

Suppléants	<i>Jean-Marie Auberson</i> , chef d'orchestre, Les Clées VD <i>Jacques Brocher</i> , ingénieur, Cologny GE <i>René Dasen</i> , secrétaire de l'Association cinématographique de Suisse romande, Lausanne	<i>Jean-Jacques Schwarz</i> , directeur Office vaudois du tourisme, Lausanne
Invités: membres romands du Comité central SSR	<i>Guy Genoud</i> , conseiller d'Etat, conseiller aux Etats, Sion <i>Carlos Grosjean</i> , conseiller aux Etats, Auvornier NE <i>Monique Monnier</i> , professeur, Wavre NE	
Invités: membres romands de la Commission nationale des programmes TV	<i>Abbé André Babel</i> , directeur du Centre catholique de radio et télévision, Lausanne <i>Hermann Pellegrini</i> , professeur-inspecteur, St-Maurice	
Jeunes invités pour 4 ans:	<i>François Baatard</i> , étudiant, Lausanne <i>Joël Guélat</i> , apprenti de commerce (banque), Beurnevésin	<i>Philippe von Niederhäusern</i> , gymnasiens, La Neuveville <i>Olivier Renfer</i> , apprenti radio-technicien, Onex GE

Fondation de radiodiffusion et de télévision à Lausanne FRTL

(fondée le 14 juillet 1923)

Président d'honneur	<i>Charles Baud</i> , retraité, Lausanne	
Membre d'honneur	<i>Willy Amez-Droz</i> , retraité de l'Etat du Valais, Sion	
	Comité directeur:	
Président	<i>Me Charles Gilliéron</i> , Dr en droit, avocat, Lausanne	
Membres	<i>Jean Borel</i> , professeur retraité, Neuchâtel <i>Henri Cousin</i> , juge au Tribunal de district, Lausanne <i>Jean-Pascal Delamuraz</i> , syndic de Lausanne, conseiller national, Lausanne <i>Pierre Dreyer</i> , conseiller d'Etat, conseiller aux Etats, Fribourg <i>Walter Griessen</i> , professeur au Technicum, Le Locle <i>François Gross</i> , rédacteur en chef de «La Liberté», Fribourg <i>Raymond Junod</i> , conseiller d'Etat, conseiller national, Lausanne <i>Henri Mauron</i> , directeur retraité de l'agence de la Caisse nationale, Fribourg	<i>Virgile Moine</i> , ancien conseiller d'Etat, Liebefeld BE <i>Gilbert de Montmollin</i> , ancien directeur de l'Arrondissement des téléphones, Lausanne <i>Ernest Moudon</i> , industriel, Vevey <i>Paul Mudry</i> , ancien directeur des Ecoles municipales, Sion <i>Hermann Pellegrini</i> , professeur-inspecteur, St-Maurice <i>Pierre Schwitzguebel</i> , directeur de l'Association des Intérêts de Lausanne <i>Jean-Philippe Vuilleumier</i> , chef du Service de l'enseignement secondaire, Neuchâtel
Conseil de fondation	Section fribourgeoise: <i>Abbé François-Xavier Brodard</i> , La Roche <i>Louis Dietrich</i> , proviseur, Fribourg <i>Bernard Donzallaz</i> , chef de bureau, Fribourg <i>Paul Maradan</i> , administrateur, Fribourg Section jurassienne: <i>René Delaloye</i> , ingénieur ETS, Saint-Imier <i>Francis Erard</i> , directeur de l'Office jurassien du tourisme, Moutier Section neuchâteloise: * <i>Jean Borel</i> , professeur retraité, Neuchâtel * <i>Walter Griessen</i> , professeur au Technicum, Le Locle * Membres du Comité directeur	* <i>Henri Mauron</i> , directeur retraité de l'agence de la Caisse nationale, Fribourg <i>Marcel Zaugg</i> , retraité SIB, Bulle <i>Jean Miserez</i> , préposé aux œuvres sociales, tuteur officiel, Porrentruy <i>Roger Voutat</i> , retraité, Tavannes <i>Paul Macquat</i> , retraité, La Chaux-de-Fonds <i>Maurice Reutter</i> , retraité, Neuchâtel

Section valaisanne:

Me Pierre Antonioli, avocat, procureur du Valais central, Sion
Pierre Delaloye, juge instructeur, Monthey
Monique Forclaz, secrétaire, Sierre
Abbé Gustave Oggier, curé, Paroisse du Sacré-Cœur, Sion

* *Hermann Pellegrini*, professeur-inspecteur, Saint-Maurice
Gaspard Zwissig, rédacteur principal, «Nouvelliste/Feuille d'avis du Valais», Sion

Section vaudoise:

Ernest Borgstedt, ingénieur, Ecublens
Gabriel Corbaz, ingénieur retraité, La Conversion
Pierre Emery, administrateur-conseil, Lausanne
Samuel Mange, ingénieur électricien ETS, Lausanne
Jean-Daniel Ray, cadre technique d'exploitation, délégué du Club yverdonnois de l'Association romande de radio-goniométrie, Yverdon

* *Pierre Schwitzguebel*, directeur de l'Association des Intérêts de Lausanne
Edmond Stauffer, ingénieur ETS, Lausanne

Fondation de radiodiffusion et de télévision à Genève FRTG

(fondée le 10 mars 1925)

Comité directeur:

Président
d'honneur

Me André Guinand, avocat, Genève

Président

Jean Brolliet, régisseur, Genève

Vice-président

André Fasel, président des AR/ATV, Genève

Membres

Jacques Brocher, ingénieur, Cologny GE
André Chavanne, conseiller d'Etat, conseiller national, Genève

Lise Girardin, conseiller administratif, Genève

Pierre Pittard, ancien juge au Tribunal administratif, Vernier

Conseil de
fondation

Jacqueline Berenstein-Wavre, professeur, Genève
René Berger, directeur-conservateur du Musée cantonal des Beaux-Arts, Lausanne
Alex Billeter, directeur de l'Office du tourisme, Neuchâtel
Me Alfred Borel, avocat, Chêne-Bougeries GE
François Bourquin, directeur des cours de perfectionnement, Neuchâtel
* *Jacques Brocher*, ingénieur, Cologny GE
* *Jean Brolliet*, régisseur, Genève
* *André Chavanne*, conseiller d'Etat, conseiller national, Genève
Jean Daetwyler, compositeur, Pradec-Sierre
Me Albert-Louis Dupont-Willemin, avocat, Genève
* *André Fasel*, président des AR/ATV, Genève
* *Lise Girardin*, conseiller administratif, Genève
Paul Gonet, directeur de l'Arrondissement des téléphones, Genève
* *Me André Guinand*, avocat, Genève
Me Pierre Guinand, avocat, Genève
Nelly Haller, administratrice, Collonge-Bellerive GE
Me René Helg, avocat, Genève
André Jaquet, employé, Moutier

Raymond Junod, conseiller d'Etat, conseiller national, Lausanne

Albert Kenel, retraité, Nyon

Claude Ketterer, conseiller administratif, maire de Genève

Albert Knechtli, professeur, conseiller municipal, Genève

Simon Kohler, ancien conseiller d'Etat, Courgenay

Claude Lapaire, directeur du Musée d'art et d'histoire, Genève

Me Henri Mehling, avocat, Genève

Marcel Nicole, directeur de l'Office du tourisme, Genève

Louis Nyffenegger, administrateur postal, conseiller municipal, Genève

* *Pierre Pittard*, ancien juge au Tribunal administratif, Vernier

Lucien Pomey, ingénieur radio-électricien, Neuchâtel

François Rauber, radio-technicien, Fribourg

Charles Schaefer, directeur de l'Hospice général, Genève

Henri Schmitt, magistrat, Genève

Edouard Stadlin, bibliothécaire, Grand-Saconnex GE

Raymond Stoessel, Genève

Michel Veuthey, professeur, Sion

Antoine Zufferey, conseiller d'Etat, Sion

* Membres du Comité directeur

CORSI Società cooperativa per la radiotelevisione nella Svizzera italiana

(Seduta costituyente del 29 dicembre 1938 a Lugano)

Presidente	<i>Prof. Carlo Speziali</i> , sindaco di Locarno, consigliere nazionale, Locarno	
Vice-presidente	<i>Orfeo Bernasconi</i> , ispettore scolastico, Miera di Lopagno	
Membri	<i>Alberto Bottani</i> , già direttore delle scuole, Massagno <i>Edoardo Francioli</i> , ispettore scolastico, Roveredo GR	<i>Dott. Stefano Ghiringhelli</i> , avvocato, Bellinzona-Ravecchia <i>Sergio Grandini</i> , direttore, Basilese-Vita, Lugano <i>Avv. Vittorio Torriani</i> , giudice, Lugano
Segretario	<i>Dott. Piero Bonzanigo</i> , Bellinzona	
Direttori	<i>Avv. Cherubino Darani</i> , direttore della Radiotelevisione della Svizzera italiana, Lugano <i>Prof. Bixio Candolfi</i> , direttore dei programmi radio-televisivi della Svizzera italiana, Lugano	<i>Marco Blaser</i> , direttore dell'esercizio, Radiotelevisione della Svizzera italiana, Lugano

Commissione dei programmi radiofonici e televisivi della Svizzera italiana

Presidente	<i>Avv. Otello Rampini</i> , giudice al Tribunale d'appello, Taverne	
Vice-presidenti	<i>Dott. Romano Broggin</i> , direttore del Liceo cantonale della sede di Bellinzona, Bellinzona <i>Prof. Renato Regli</i> , Lugano	
Membri	<i>Silvano Ballinari</i> , direttore di «Libera Stampa», Viganello <i>Prof. Sandro Bianconi</i> , Minusio <i>Mariangela Bonini</i> , Bioggio <i>Maria Luisa Bordoni-Balestra</i> , Lugano <i>Avv. Carlo Bosia</i> , Mendrisio <i>Ing. Mauro Gandolla</i> , Bioggio <i>Max Giudicetti</i> , Roveredo GR <i>Avv. Luciano Giudici</i> , Locarno	<i>Prof. Paolo Mondada</i> , Brione s/Minusio <i>Andreino Pedrini</i> , segretario comunale, Faido <i>Avv. Ugo Primavesi</i> , Gentilino <i>Avv. Diego Scacchi</i> , Locarno <i>Dott. Riccardo Tognina</i> , professore alla Scuola cantonale, Coira

Nationale konsultative Schulfunk- und Schulfernsehkommision
Commission consultative nationale de radio et de télévision scolaires

(höchstens 15 Mitglieder, gemäss Art. II des Reglements der Kommission, das am 16. September 1977 vom Zentralvorstand der SRG gutgeheissen wurde;

15 membres au maximum, selon art. II du Règlement de la commission, approuvé par le Comité central de la SSR, le 16 septembre 1977)

Präsident
Président

Prof. Dott. Sergio Caratti, direttore della Sezione pedagogica, Dipartimento della Pubblica Educazione, Bellinzona

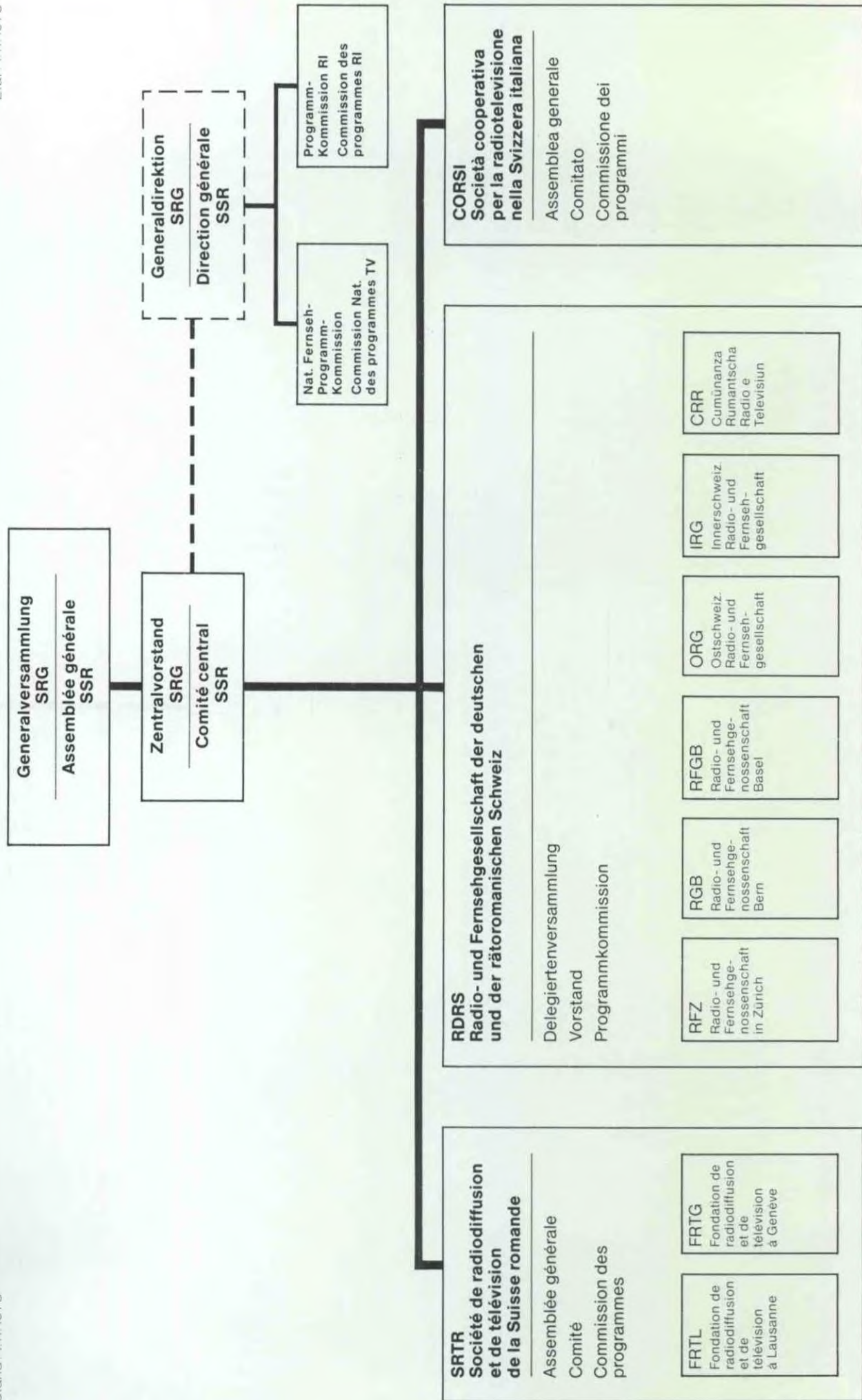
Mitglieder
Membres

Bernard Béguin, adjoint du directeur régional de la Radio-Télévision suisse romande, Lausanne
Cedric Dumont, Direktor, Leiter der Stabsstelle Programm, Radio und Fernsehen DRS, Zürich
Prof. Dr. Eugen Egger, Generalsekretär der Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren, Genf
Robert Gerbex, directeur adjoint, Département de l'instruction publique et des cultes, Lausanne
Dr. Alfons Maissen, Chur
Marc Marelli, Vérenaz GE
Manfredo Patocchi, capo dipartimento, Radiotelevisione della Svizzera italiana, Lugano

Prof. Silvano Pezzoli, scuola comunale, Minusio
Martin Plattner, Radiostudio Basel, Basel
Edo Pogli, Chef der Sektion Bildungswesen und wissenschaftlicher Nachwuchs, Amt für Wissenschaft und Forschung des Eidg. Departements des Innern, Bern
Georg Schmidt, Primarlehrer, Zürich
Prof. Dr. Alois Steiner, Vizedirektor, Zentralschweizerisches Technikum, Horw
Frank R. Tappolet, Chef der Programmabteilung TV, Generaldirektion SRG, Bern

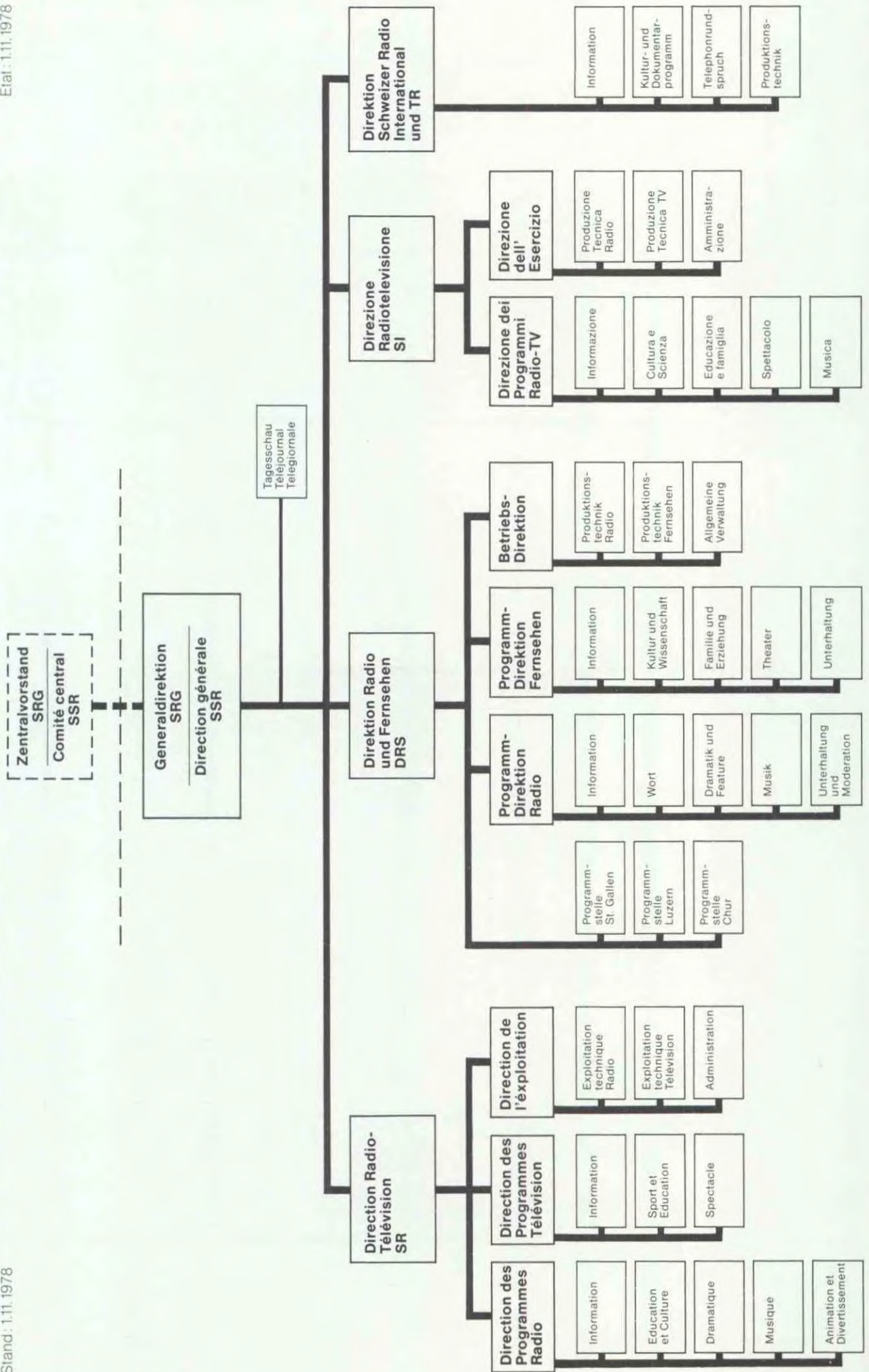
Stand: 1.11.1978

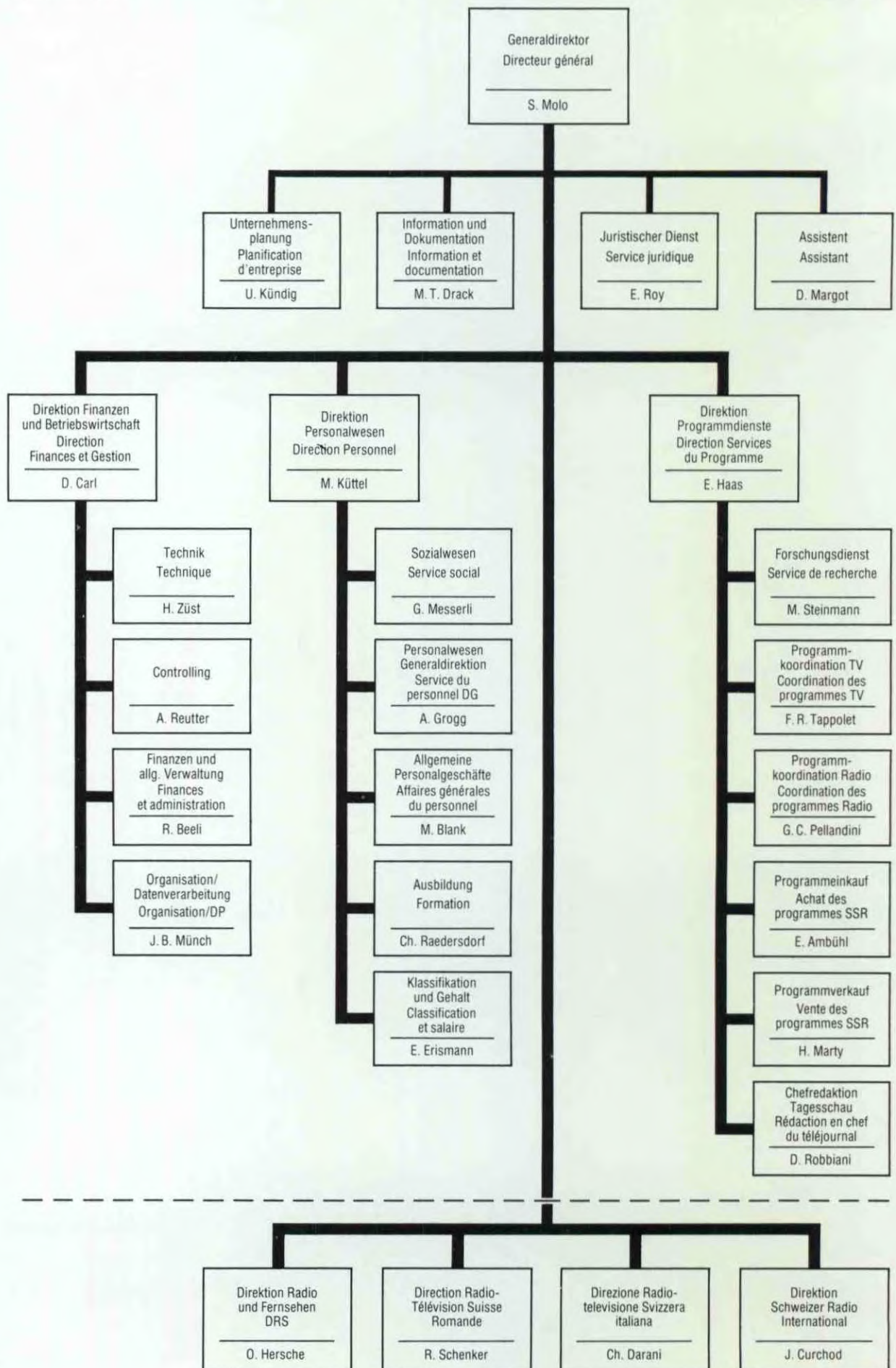
Etat: 1.11.1978



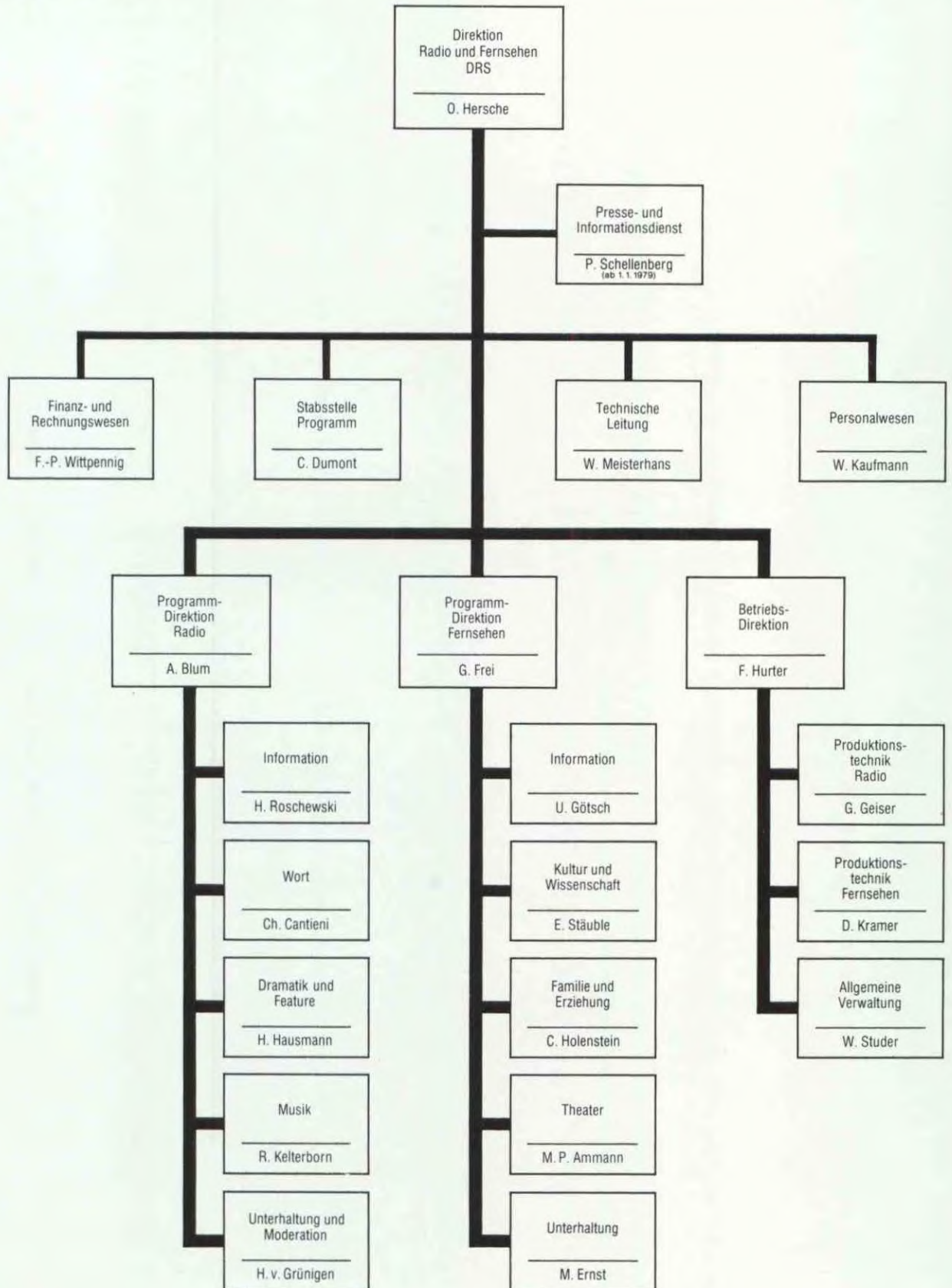
Stand: 1.11.1978

Elat: 1.11.1978

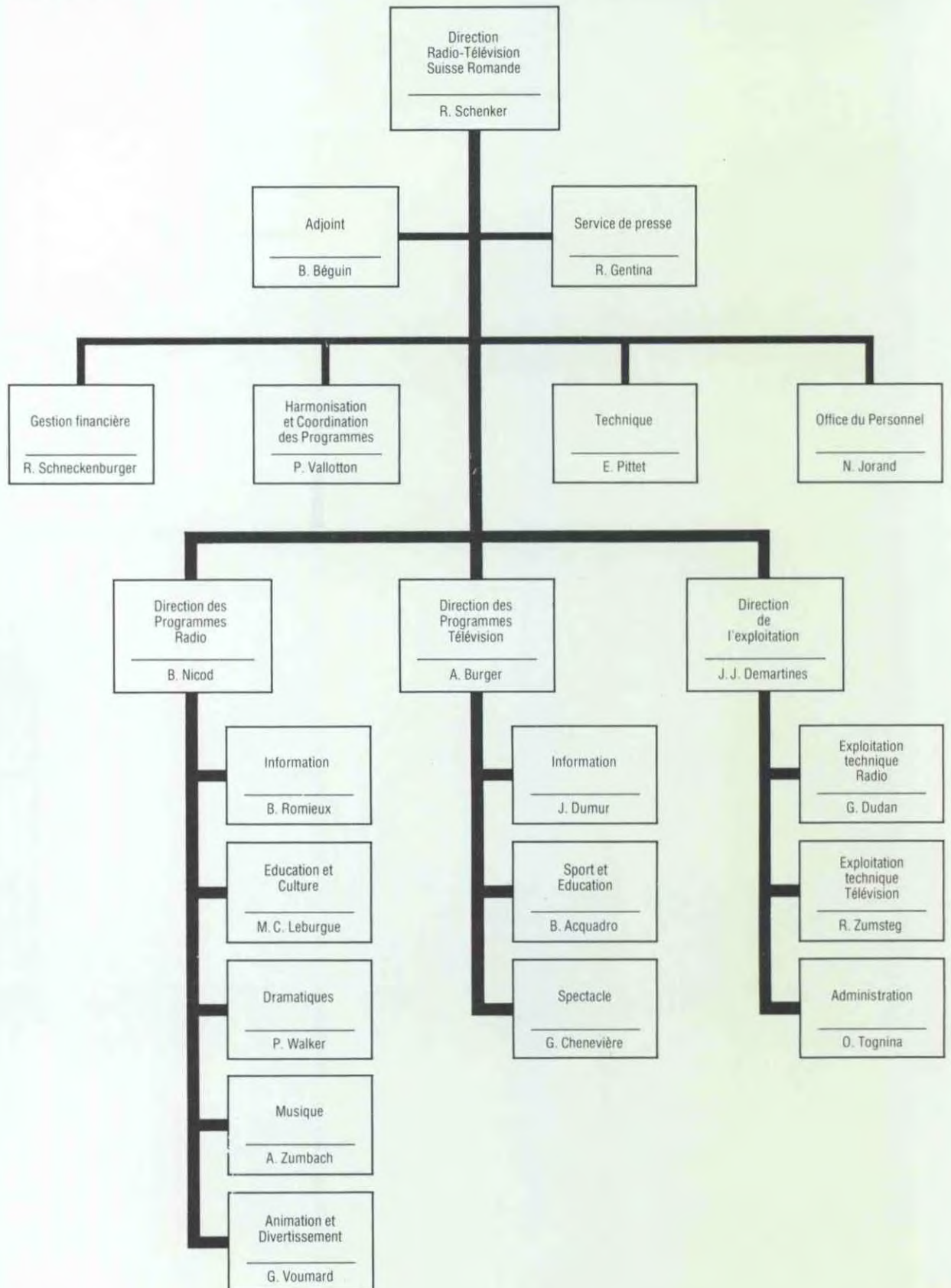




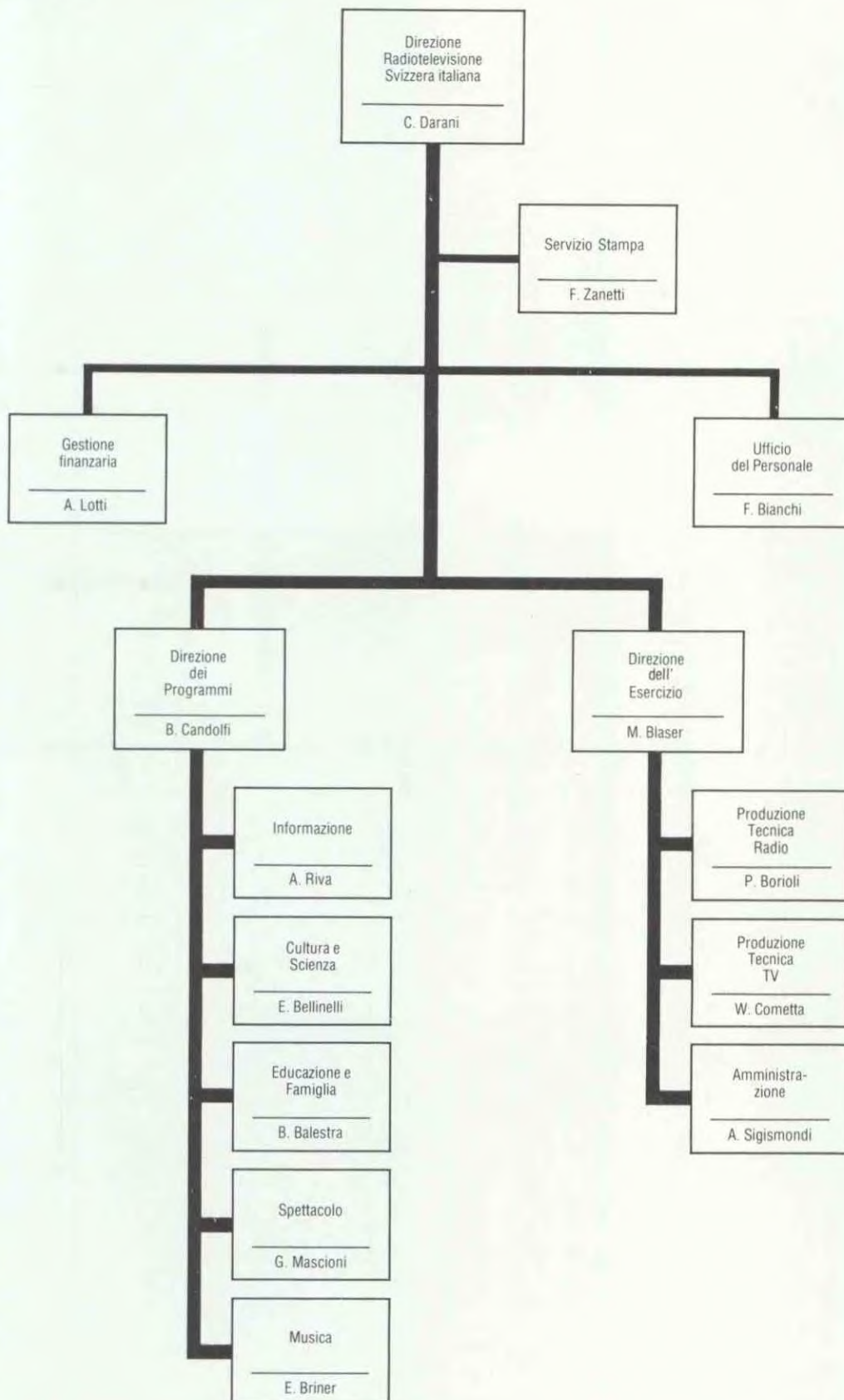
Stand: 1.11.1978



Etat: 1.11.1978



Situazione 1.11.1978



+SRG Schweizer Radio International und Telefonrundspruch

Radio Suisse Internationale et Télédiffusion **+SSR**

+SSR Radio Svizzera Internazionale e Filodiffusione

Swiss Radio International and Wire Broadcasting Network **+SBC**

Stand: 1.11.1978

Etat: 1.11.1978

